

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakaner Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

Zweite Abtheilung.



---

K r a k a u.

Aus der k. k. Universitäts-Buchdruckerei.

1856.

# Dziennik Rządu Krajowego

dla

OKRĘGU ADMINISTRACYJNEGO KRAKOWSKIEGO.



**Oddział Drugi.**



---

W KRAKOWIE,

z Drukarni Ces. Król. Uniwersytetu.

1856.



# Chronologisches Verzeichniß

der

## Verordnungen,

welche in dem Jahrgange 1856

in der

### Zweiten Abtheilung

des

## Landes-Regierungs-Blattes

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet aufgenommen erscheinen.



## SPIS CHRONOLOGICZNY

### Rozporządzeń,

które w roku 1856

w Oddziale Drugim

DZIENNIKA RZĄDU KRAJOWEGO

dla

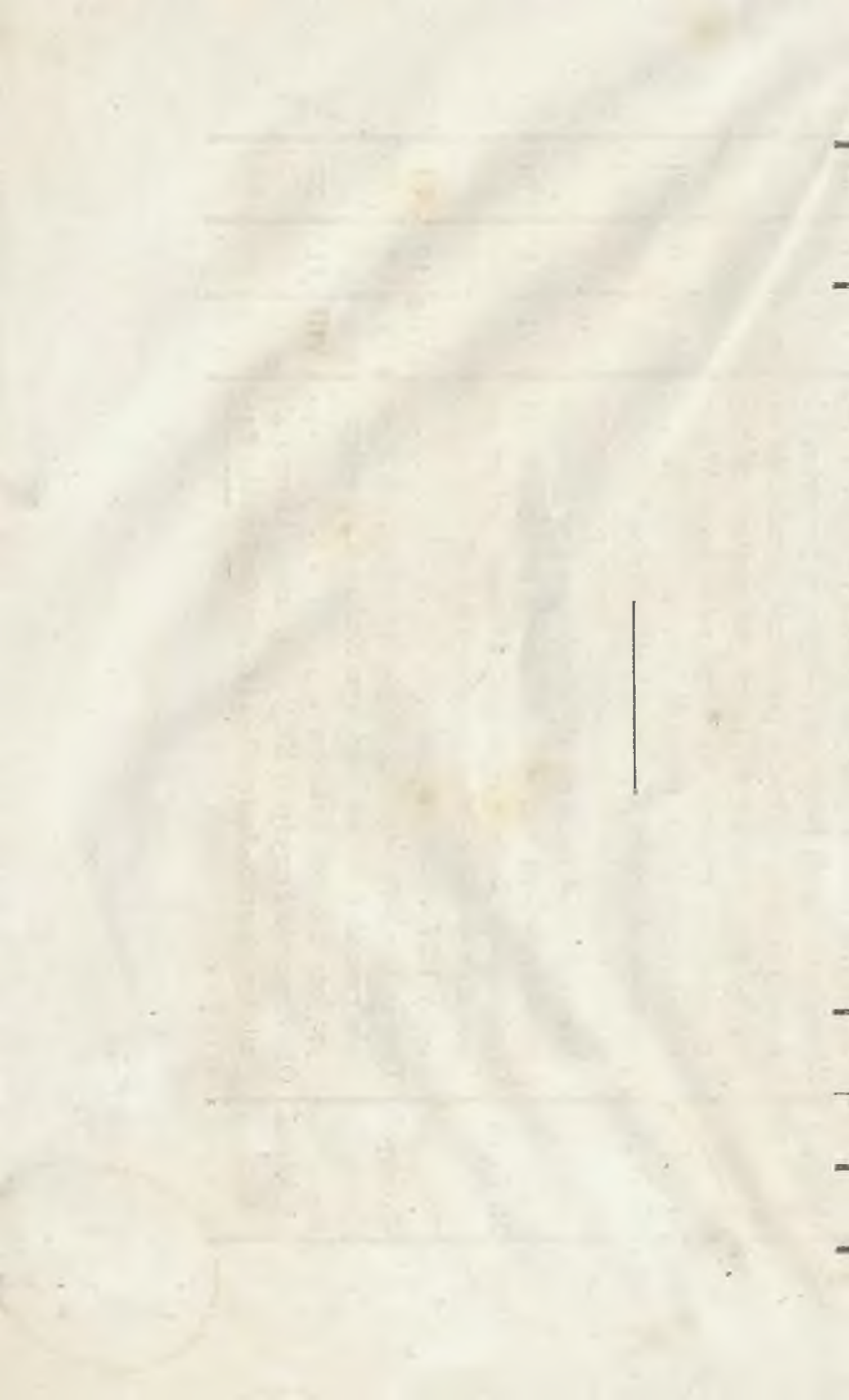
Okręgu Administracyjnego Krakowskiego umieszczone wyszły.





Datum der Verordnung	S n b a l t	Nummer des Stückes	der Ver- ordnung	Seite
<b>1855.</b>				
28. Decemb.	Verordnung der Landes-Regierung, womit die Vorschriften über die Tobenbeise in den Städten und auf dem Lande republikanisch werden . . . . .	I	1	2
29. "	Grundmachung der Landes-Regierung, betreffend die Ausübung des Termins zur Einbringung der Beweise und Bewilligung zur Ablegung der Schwörenden für Gerichte . . . . .	I	2	4
<b>1856.</b>				
13. Februar	Verordnung der kaiserlichen Commission in Personal-Angelegenheiten der gemischten Besitztümer, über die Befähigungs-Beweise für Bewerber um eine Rechts-Anwaltschaft . . . . .	II	3	6
17. "	Verlaß der Landes-Regierung, betreffend die Anplanung von Maschinen längs den Mercurialstraßen . . . . .	III	4	8
1. März	Grundmachung der Landes-Regierung, betreffend die Einbringung der niedergerichtlichen Mäße und Gewichte im ganzen Kaiserlichen Verwaltungsgebiete und die Einmischung derselben . . . . .	IV	5	12
5. "	Verordnung der Landes-Regierung, betreffend die Anordnung des Gerichtsbauwesens auf den zum Reichthum gehörenden Ercolab-Plätzen . . . . .	IV	6	20
13. "	Verordnung der Landes-Regierung, betreffend die Regelung der Bauverordnungen von den Landesregierungen für den Grundbesitz, für die Regelung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeindefürsorge und anderen Vorschriften . . . . .	V	7	23
14. "	Verlaß der Landes-Regierung, betreffend die Bestimmungen in Absicht auf die Bewilligung zur Errichtung neuer Zünfte und Gewerbetriebe an Orten schon bestehender, auf Grund von bürgerlichen Gesetzen betriebenen gleichen Monopolen . . . . .	V	8	23
27. Mai	Verordnung der Kaiserlichen Oberlandes-Regierung, betreffend die Errichtung eines gleichförmigen Vorganges bei der Vererbung von eine Advocatentelle und bei der Errichtung des Bezugs-Bewilligungsfür eine solche Stelle . . . . .	VI	9	26
31. Juni	Grundmachung der Landes-Regierung, in Betreff der Einsetzung der allgemeinen Verordnungsstellen für das Verwaltungsjahr 1857 . . . . .	VII	10	31
25. August	Provisorische Vorschrift der Landes-Regierung, über die Errichtung der Landgemeinden in dem Kaiserlichen Verwaltungsgebiete mit Absicht des Kaiserlichen . . . . .	VIII	11	33
5. September	Grundmachung der Landes-Regierung, mit welcher die zwischen der kaiserlichen Regierung und der kaiserlichen preussischen Regierung . . . . .			

Data Rozporządzenia	T r e ś ć	Liczba		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
<b>1855.</b>				
28. Grudnia	Rozporządzenie Rządu Krajowego, którym odnawia się ogłoszenie przepisów ściągających się do oględzin ciał zmarłych w miasteczkach i na wsiach . . . . .	I	1	2
29. „	Obwieszczenie Rządu Krajowego, dotyczące przedłużenia terminu do wniesienia podań o dozwoleńie złożenia egzaminu rządowego do służby leśnej . . . . .	I	2	4
<b>1856.</b>				
13. Lutego	Rozporządzenie stałej Komisji dla spraw osobistych urzędów powiatowych mieszanych, dotyczące świadectw uzdatnienia dla ubiegających się o posadę aktuariuszów przy urzędach powiatowych . . . . .	II	3	6
17. „	Rozrządzenie Rządu Krajowego, względem sadzenia drzew wzdłuż gościńców Rządowych . . . . .	III	4	8
1. Marca	Obwieszczenie Rządu Krajowego, dotyczące zaprowadzenia Niższo-Austryackich miar i wag w całym okręgu Administracyjnym Krakowskim, tudzież stęplowania tychże .	IV	5	12
5. „	Rozporządzenie Rządu Krajowego, względem oznaczenia ilości wagi na pakietach czekolady, do sprzedaży przeznaczonych . . . . .	IV	6	20
13. „	Rozporządzenie Rządu Krajowego, dotyczące uwolnienia domokrażców od opłaty dodatków podatkowych na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na pokrycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych i gminnych . .	V	7	23
14. „	Rozrządzenie Rządu Krajowego, dotyczące przepisów, odnoszących się do udzielenia pozwolenia na założenie nowych hut i hamerń tym, którzy już podobne zakłady górnicze, na zasadzie wydanego sobie przez Władze Górnicze pozwolenia, posiadają . . . . .	V	8	23
27. Maja	Rozporządzenie Sądu Wyższego Krajowego w Krakowie, w celu zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy ubieganiu się o posadę adwokata i przy przedstawieniu wniosków względnie obsadzenia posady takowej	VI	9	26
31. Lipca	Obwieszczenie Rządu Krajowego, dotyczące poboru powszechnego podatku konsumcyjnego na rok administracyjny 1857 . . . . .	VII	10	31
25. Sierpnia	Tymczasowe Rozporządzenie Rządu Krajowego, o urządzeniu gromad w okręgu Rządowym Krakowskim, wyłączając jednak obwód Krakowa . . . . .	VIII	11	33
5. Wrześ.	Obwieszczenie Prezydium Krajowego, mocą którego się między Cesarsko-Austryackim i Królewsko-Pruskim Rzą-			





Datum der Verordnung	S i n h a l t	Nummer		Seite
		des Stückes	der Ver- ordnung	
<b>1856.</b>				
5. October	Eröffnung vertheilbaren Bestimmungen hinsichtlich des Erängver- fahrens des Strafaner Verwaltungsgebietes mit der königlich- preussischen Provinz Schlesien bekannt gemacht werden . . .	IX	12	41
	Ernennung der Landes-Regierung, betreffend die Klassifikation und Einrichtung der Simentrungsämter in dem Strafaner Ver- waltungsgebiete, und die Bestimmungen über die Siment- rung der Mäse und Gewichte . . . . .	XI	14	47
10. "	Erlass der Landes-Regierung, betreffend die Einrichtung der Zu- schüsse zu den directen Steuern im Verwaltungsjahr 1857 zur Bedeckung der Landes- und Brandenkassungs-Verordne- nisse für Mobilisation und Credit . . . . .	X	13	45
5. November.	Ernennung des Landes-Präsidenten, mit welcher die Aufstaf- fung der Polizei-Exposition in Sibirien bekannt gegeben wird Ernennung der Finanz-Landes-Direction, betreffend die Auf- hebung des Nebenschuldenes I. Klasse zu Zahlung und Ueber- tragung desselben nach Kopt nachfolgend . . . . .	XII	15	52
16. Decemb.	Erlass des Landes-Präsidenten, womit in der preussischen Pro- vinz der Landes-Regierung vom 25. August 1856 über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Strafaner Verwal- tungsgebiete, im Absätze VIII. ein in Text übergangener Zusatzfehler berichtigt wird . . . . .	XIII	16	54
27. "		XIV	17	56



Data Rozporządzenia	T r e ś ć	Liczba		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
<b>1856.</b>				
5. Paźdź.	dem, ugodzone postanowienia względem komunikacji granicznej Krakowskiego okręgu Administracyjnego z Królewsko-Pruską prowincją <i>Szląskiem</i> ogłasza . . . .	IX	12	41
10. „	Obwieszczenie Rządu Krajowego, dotyczące ustanowienia i urzędzenia urzędów, ostepłowaniem się trudniących, w całym okręgu Rządowym Krakowskim, i ustaw co do cechowania miar i gwiektów . . . . .	XI	14	47
5. Listop.	Rozrządzenie Rządu Krajowego, dotyczące poboru dodatków do podatków stałych na rok administracyjny 1857 w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla zachodniej Galicyi i Krakowa . . . . .	X	13	45
16. Grudnia	Obwieszczenie Prezydyum Krajowego, którym się o zniesieniu policyjnej Expozytury w Chrzanowie zawiadamia	XII	15	52
27. „	Obwieszczenie Krajowej Dyrekeyi Skarbu, dotyczące zniesienia pobocznego urzędu celnego I. Klasy w Bielinach, a przeniesienia tegoż do Kopek w pobliżu Koziarni . .	XIII	16	54
	Rozrządzenie Prezydyum Krajowego, którym prostuje się bład popelniony wśród drukowania ustępu VIII tymczasowego przepisu Rządu Krajowego z dnia 25. Sierpnia 1856, o urzędzeniu gmin wiejskich w Krakowskim okręgu Administracyjnym . . . . .	XIV	17	56



# Alphabetisches Verzeichniß

der im Krakauer Verwaltungsgebiete vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1856 in der zweiten Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes (III. Jahrgang, 1. bis XIV. Stück, Nro. 1 bis 17) kundgemachten Verordnungen\*).

## A.

### Act — Anpfl

**Actuarsstellen** bei den Bezirksämtern; Verordnung über die Befähigungs-Nachweise für Bewerber um die Bezirks-Actuarsstelle. N. 3, S. 6.

**Advokatenstelle;** Erzielung eines gleichförmigen Vorganges bei der Bewerbung um eine Advokatenstelle, und bei Erstattung des Befugungs-Vorschlages für eine solche Stelle. N. 9, S. 26.

**Ararial-Straßen;** siehe Anreiner der Ararialstraßen.

**Allee-Bäume;** Anpflanzung derselben längs den Ararial-Straßen. N. 4, S. 8.

**Andrychauer** Bezirk; siehe Gränzverkehr mit königlich preussischen Gränzkreisen.

**Anpflanzung** der Allee-bäume längs den Ararial-

### Anr — Aufst

rialstraßen liegt den Anreiner ob. N. 4, S. 8.

**Anreiner** (der Ararialstraßen sind) verpflichtet längs denselben Allee-bäume anzupflanzen. N. 4, S. 8.

**Aufhebung** des Nebenzollamtes I. Klasse zu Bieliny und Uebertragung desselben nach Kopki nächst Koziarnia. N. 16, S. 54.

**Auflassung** der Polizei-Expositur in Chrzanow mit letzten November 1856, und Uebergehung der Amtsgeschäfte derselben an das dortige k. k. Bezirksamt mit 1. Dezember 1856. N. 15, S. 52.

**Aufstellung** und Errichtung der Cimentirungsämter und die Bestimmungen über die Cimentirung der Maße und Gewichte. N. 14 S. 47.

## B.

### Baum — Bed

**Bäume;** längs den Ararialstraßen sind Allee-bäume anzupflanzen. N. 4, S. 8.

**Bedeckung** der Landeserfordernisse; die von den Hausirern als Steuer zu entrichtende Gebühr von den Zuschlägen für den Grundentlastungs-fond, ist für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und andern Erfordernisse befreit. N. 7, S. 23.

— des Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisses im Verwaltungsjahr 1857 durch Einhebung der Zuschläge zu den direkten Steuern. N. 13, S. 45.

### Bef — Ber

**Befähigungs-Nachweise** für Bewerber um eine Bezirks-Actuarsstelle. N. 3, S. 6.

**Befreiung** der Hausirergebühr von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungs-fond, für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und andern Erfordernisse. N. 7, S. 23.

**Berichtigung** des in Druck übergangenen Schreibfehlers im VIII. Absage des VIII. Stückes, N. 11, S. 33 der II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, betreffend die proviso-rische Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden. N. 17, S. 56.

\*) Anmerkung. Zur Erleichterung des Nachsuchens, unter welcher Nummer und Seitenzahl die betreffende Verordnung in dem Landes-Regierungs-Blatte zu finden ist, wurden bei jedem Schlagworte, mit Hinzulassung der Angabe des Stückes, blos zwei Zahlen angeführt, und um deren Unterschied leicht faßlich zu machen, bei der Verordnungsnummer der Buchstabe **N**, dagegen bei der Seitenzahl der Buchstabe **S** vorgesetzt.



**Bef — Bew**

**Befetzungs-Vorschlag;** bei der Bewerbung um eine Advokatenstelle und bei Erstattung des Befetzungs-Vorschlages für eine solche Stelle, soll gleichförmig vorgegangen werden. N. 9, S. 26.

**Besitzer** von Montanwerken; siehe Hütten- und Hammerwerke.

**Bestimmungen** des Hofkanzleidekrets vom 26. October 1815 (allgemeine Gesefsammlung pag. 346) in Abficht auf die Bewilligung zur Errichtung neuer Hütten- und Hammerwerke an Befizer fchon bestehender, auf Grund vom bergbehördlichen Concessionen betriebenen gleichen Montanwerke, werden in Erinnerung gebracht. N. 8, S. 23.

— der kaiserlich öfterreichifchen und königlich preußifchen Regierung hinfichtlich des Gränzverfehres des Krafauer Verwaltungsgebietes mit der königlich preußifchen Provinz Schlefien. N. 12, S. 41.

— über die Cimentirung der Maße und Gewichte. N. 14, S. 47.

**Bewerber** um eine Bezirks-Actuarsstelle; Verordnung über die Befähigungs-Nachweife für dieselben. N. 3, S. 6.

**Bewerbung;** Verordnung wegen Erzielung eines gleichförmigen Vorganges bei Bewerbung um eine Advokatenstelle, und bei Erstattung

**Bew — Biel**

des Befetzungs-Vorschlages um eine folche Stelle. N. 9, S. 26.

**Bewilligung** zur Errichtung neuer Hütten- und Hammerwerke an Befizer fchon bestehender, auf Grund von bergbehördlichen Concessionen betriebenen gleichen Montanwerke, hiezuv werden die Bestimmungen des Hofkanzleidekrets vom 26. October 1815, (allgemeine Gefefsammlung pag. 346) in Erinnerung gebracht. N. 8, S. 23.

— Vereinigung mehrerer Ortſchaften zu einer Ortsgemeinde ertheilt die Kreisbehörde. N. 11, S. 33.

**Bezirks-Actuarsstellen** bilden Mittel-Concepts-Bedienftungen zwifchen den Praktikanten und Auscultanten einerfeits, und den Bezirks-Adjuncten andererseits. N. 3, S. 6.

**Bezirksamt** in Chrzanow; siehe Chrzanower Bezirksamt.

**Bezirks-Erforderniffe;** Befreiung der Hausfirergebühr von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Bezirks-Erforderniffe. N. 7, S. 23.

**Bialaer Bezirk;** siehe Grenzverfehr mit königlich preußifchen Gränzkreisen.

**Bieliny;** Aufhebung des Nebenzolamtes I. Klasse dafelbst und Übertragung deſſelben nach Kopki nächſt Koziarnia. N. 16, S. 54.

**C.****Cert — Chrzan**

**Certificate** genügen auf den Zeitraum von vier Wochen zum Verfehre innerhalb der kaiserlich öfterreichifchen und königlich preußifchen Gränzbezirke. N. 12, S. 41.

**Chocolade-Packete,** welche zum Verschleiß gebracht werden, wird der Gewichtsanfaß auf denſelben angeordnet. N. 6, S. 20.

**Chrzanow;** Auflaffung der Polizei-Expoſitur dafelbst mit legtem November 1856. N. 15, S. 52.

**Chrzanower** Bezirksamt; Uebergehung der Amtsgeschäfte an daselbe von der zu Chrza-

**Cim**

now mit legtem November 1856 aufgelassenen Polizei-Expoſitur. N. 15, S. 52.

**Cimentirung der Maße und Gewichte;** die im ganzen Krafauer Verwaltungs-Gebiete mit 1. August 1856 eingeführten und im öffentlichen Kaufe und Verkaufe benützt werdenden Niederöfterreichifchen Maße und Gewichte müffen der Cimentirung gleich unterzogen werden. N. 5, S. 12.

— der Maße und Gewichte, die näheren Bestimmungen hierüber. N. 14, S. 47.

— der in den Schanz- und Gaſthäuſern den Gäſten

**Ein**

vorgestellten Trinkgeschirre ist zu Folge Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 15. März 1855 Zahl 28591/597 nicht erforderlich, jedoch sind die Wirthe verpflichtet, die Getränke, welche nach dem Maße verlangt werden, nicht nur aus eimentirten Gefäßen zuzumessen, sondern auch in maßhaltigen Trinkgeschirren, welche zur Aufnahme des

**Ein — Conc**

Flüssigkeitsmaßes den hinreichenden Raum haben, ihren Gästen vorzustellen. Beilage 2 zu N. 5, S. 20.

**Eimentirungsämter**, deren Aufstellung und Einrichtung im Krakauer Verwaltungsgebiete. N. 14, S. 47.

**Concessionen** bergbehördliche; siehe Hütten- und Hammerwerk.

**D.****Dir — Druckf**

**Direkte Steuern**; siehe Steuern, direkte.

**Druckfehler**; Berichtigung eines in der provisorischen Vorschrift der Landes-Regierung vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, VIII. Stück, N. 11, S.

**Druckf**

33) über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Krakauer Verwaltungsgebiete, im Absätze VIII. in Druck übergangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

**E.****Ein<sup>f</sup> — Ein<sup>r</sup>**

**Einführung** der niederösterreichischen Maße und Gewichte im ganzen Krakauer Verwaltungsgebiete und die Eimentirung derselben mit 1. August 1856. N. 5, S. 12.

**Einhebung** der allgemeinen Verzehrungssteuer für das Jahr 1857. N. 10, S. 31.

— der Zuschläge zu den direkten Steuern im Verwaltungsjahre 1857, zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisse für Westgalizien und Krakau. N. 13, S. 45.

**Einkommensteuer** von stehenden Bezügen; Einhebung der Zuschläge zu derselben im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisse. N. 13, S. 45.

**Einrichtung der Landgemeinden**; provisorische Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Krakauer Verwaltungsgebiete mit Ausschluß des Krakauer Kreises. N. 11, S. 33.

**Ein<sup>r</sup> — Exp**

**Einrichtung der Landgemeinden**; Berichtigung des in dem Absätze VIII. der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, VIII. Stück, N. 11, S. 33) eingeschlichenen, in den Druck übergangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

— und Aufstellung der Eimentirungsämter, und die Bestimmungen über die Eimentirung der Maße und Gewichte. N. 14, S. 47.

**Errichtung** neuer Hütten und Hammerwerke; siehe Hütten- und Hammerwerke.

**Erstattung** des Besetzungs-Vorschlages für eine Advokatenstelle; siehe Advokatenstelle.

**Erzielung** eines gleichförmigen Vorganges bei der Bewerbung um eine Advokatenstelle, und bei Erstattung des Besetzungs-Vorschlages für eine solche Stelle. N. 9, S. 26.

**Expositur**; siehe Polizei-Expositur in Chrzanow.

**F.****Forst**

**Forstaats-Prüfungen**; Ausdehnung des Termins zur Einbringung der Gesuche um Bewilligung zur Ablegung der Staats-Prü-

**Forstw**

fungen für Forstwirthe. N. 2, S. 4.

**Forstwirthe**; siehe Forstaats-Prüfungen.



## G.

**Gast — Grenz**

**Gast- und Schankhäuser;** siehe Wirthe der Gast- und Schankhäuser.

**Gäste** in den Gast- und Schankhäuser; siehe Wirthe der Gast- und Schankhäuser.

**Gefäße** zu Getränken in den Gast- und Schankhäusern; siehe Wirthe der Gast- und Schankhäuser.

**Gemeinden,** deren Grundstücke durch Staatsstraßen durchzogen werden, sind als Aneiner verpflichtet, längs denselben Allee-bäume zu pflanzen. N. 4, S. 8.

**Gemeinden:** siehe Landgemeinden, Orts-Gemeinden.

**Gemeinde-Erfordernisse;** Befreiung der Hausirergebühr von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Gemeinde-Erfordernisse. N. 7, S. 23.

**Getränke;** Wirthe sind verpflichtet, Getränke, welche nach dem Maße verlangt werden, nur aus cementirten Gefäßen zuzumessen, und in maßhaltigen Trinkgeschirren, welche zur vollen Aufnahme des Flüssigkeitsmaßes, wofür sie gebraucht werden, den hinreichenden Raum haben, den Gästen vorzustellen. Beilage 2 zu N. 5, S. 20.

**Gewichte und Maße;** nähere Bestimmungen über die Cimentirung derselben. N. 14, S. 47.

— — — niederösterreichische, deren Einführung wird im ganzen Krafauer Verwaltungsgebiete, und die Cimentirung derselben mit 1. August 1856 angeordnet. N. 5, S. 12.

**Gewichtsanfaß:** der wirkliche Gewichtsanfaß ist auf den zum Verkaufe gebrachten Choc-lade-Packeten ersichtlich zu machen. N. 6, S. 20.

**Gränzverkehr;** Kundmachung, mit welcher die zwischen der kaiserlich österreichischen und der königlich preussischen Regierung vereinbarten Bestimmungen hinsichtlich des Gränz-

**Grenz — Grundh**

verkehrs des Krafauer Verwaltungsgebietes mit der königlich preussischen Provinz Schlesien bekannt gemacht wird. N. 12, S. 41.

**Gränzverkehr** mit den königlich-preussischen Gränzkreisen der Provinz Schlesien, das ist: Görlitz, Lauben, Löwenberg, Hirschberg, Schönau, Volsenhain, Landshut, Waldenburg, Schweidnitz, Reichenbach, Frankenstein, Glatz, Hebelsschwerdt, Grottkau, Neuse, Neustadt, Leobschütz, Ratibor, Rybnitz, Pless, Bentzen, hiezu genügen für kaiserlich österreichische Unterthanen auf einen Zeitraum von vier Wochen Certificate oder Legitimations-Scheine. N. 12, S. 41.

— zum weiteren Verkehre innerhalb der Gränzbezirke des Krafauer Verwaltungsgebietes, das ist des ganzen Krafauerkreises, dann der Bezirke Biala, Oswiecim, Kenty, Andrychau und Wadowice, und den königlich preussischen Gränzkreisen genügen für österreichische Unterthanen auf den Zeitraum von vier Wochen Certificate oder Legitimations-Scheine. N. 12, S. 41.

**Grundbesitzer** der Grundstücke, welche durch Staatsstraßen durchzogen werden, sind als Aneiner verpflichtet, längs denselben Allee-bäume zu pflanzen. N. 4, S. 8.

**Grundentlastungs-Erfordernisse;** Einhebung der Zuschläge zu den direkten Steuern im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung derselben. N. 13, S. 45.

— **Fond;** Befreiung der Hausirer von der als Steuer zu entrichtenden Gebühr von den Zuschlägen des Grundentlastungsfondes für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und andern Erfordernisse. N. 7, S. 23.

**Grundherrschaften;** siehe Grundbesitzer.

**Grundstücke;** siehe Grundbesitzer.

## S.

**Sam**

**Hammerwerke;** siehe Hütten- und Hammerwerke.

**Sauf**

**Hausirer** sind von der als Steuer zu entrichtenden Gebühr von den Zuschlägen für den



## **Haus — Hütt**

Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde und andern Erfordernisse befreit. N. 7, S. 23.

**Hausirergebühr** von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungsfond, wird für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und andern Erfordernisse befreit. N. 7, S. 23.

**Hütten- und Hammerwerke;** Erlass, womit

## **Hütt**

die Bestimmungen des Hoffkanzleidekretes vom 26. Oktober 1815, allgemeine Gesetzsammlung pag. 346, in Absicht auf die Bewilligung zur Errichtung neuer Hütten- und Hammerwerke an Besizer schon bestehender, auf Grund vom bergbehördlichen Coessionen betriebener gleicher Montanwerke, in Erinnerung gebracht werden. N. 8, S. 23.

## **K.**

### **Kent — Kraf**

**Kenther Bezirk;** Gränzverkehr des Kenther Bezirkes mit den Gränzkreisen der königlich preussischen Provinz Schlessen. N. 12, S. 41.

**Kopki** nächst Koziarnia; Uebertragung des aufgehobenen Nebenzollamtes I. Klasse von Bieliny nach Kopki nächst Koziarnia. N. 16, S. 54.

**Koziarnia;** siehe Kopki nächst Koziarnia.

**Krafauer Kreis;** siehe Gränzverkehr.

**Krafauer Verwaltungs-Gebiet;** Aufstellung und Einrichtung der Cimentirungsämter in diesem Verwaltungsgebiete, und die Bestimmungen über die Cimentirung der Maße und Gewichte. N. 14, S. 47.

— — Berichtigung eines im VIII. Absätze der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes N. 11, S. 33), in Druck übergangenen Schreiblers. N. 17, S. 56.

— — Kundmachung, mit welcher die zwischen der kaiserlich österreichischen und der königlich preussischen Regierung vereinbarten Bestimmungen hinsichtlich des Gränzverkehrs des Krafauer Verwaltungsgebietes mit der königlich preussischen Provinz Schlessen bekannt gemacht werden. N. 12, S. 41.

### **Kraf — Kreis**

**Krafauer Verwaltungsgebiet;** Kundmachung, betreffend die Einführung der niederösterreichischen Maße und Gewichte im ganzen Krafauer Verwaltungsgebiete und die Cimentirung derselben. N. 5, S. 12.

— — provisorische Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Krafauer Verwaltungsgebiete mit Ausschluß des Krafauer Kreises. N. 11, S. 33.

— — zum weiteren Verkehre innerhalb der kaiserlich-österreichischen Grenzbezirke, das ist so weit es sich um das Krafauer Verwaltungsgebiet handelt: des ganzen Krafauer Kreises, dann der Bezirke Biala, Oświęcim, Kenty, Andrychau und Wadowice, und der königlich-preussischen Grenzkreise der Provinz Schlessen, genügen für österreichische Unterthanen auf den Zeitraum von vier Wochen Certificate oder Legitimationscheine. N. 12, S. 41.

**Kreisbehörde;** die Bewilligung zur Vereinigung mehrerer Ortschaften zu einer Ortsgemeinde ertheilt die Kreisbehörde. N. 11, S. 33.

**Kreis-Erfordernisse;** Befreiung der Hausirergebühr von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Kreis-Erfordernisse. N. 7, S. 23.

## **L.**

### **Land**

**Land;** Republikirung der Vorschriften über die Todtenbeschau auf dem flachen Lande, Fest-

### **Land**

setzung der Tage für den Todtenbeschauer. N. 1, S. 2.

**Landg — Lande**

**Landgemeinden;** Berichtigung eines im Abjage VIII. in der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, N. 11, S. 33) in Druck übergangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

— Einrichtung der Landgemeinden im Krakauer Verwaltungsgebiete mit Ausschluß des Krakauer Kreises. N. 11, S. 33.

**Landes-Erfordernisse,** Befreiung der Haus- vergütung von den Steuerzuschlägen für den

**Lande — Legi**

Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Landes-Erfordernisse. N. 7, S. 23.

**Landes-Erfordernisse;** Einhebung der Zuschläge zu den direkten Steuern im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung der Landes-Erfordernisse. N. 13, S. 45.

**Legitimations-Scheine;** zum weitem Verkehre innerhalb der königlich-preussischen Grenzreise der Provinz Schlessen, genügen für kaiserlich-österreichische Unterthanen auf einen Zeitraum von vier Wochen Certificate oder Legitimations-scheine. N. 12, S. 41.

**Ma.****Maß**

**Maße und Gewichte;** Einführung der niederösterreichischen Maße und Gewichte im ganzen Krakauer Verwaltungsgebiete, und die Eimentirung derselben. N. 5, S. 12.

**Maß — Mont**

**Maße und Gewichte;** nähere Bestimmungen über die Eimentirung derselben. N. 14, S. 47.

**Montanwerke;** siehe Hütten- und Hammerwerke.

**Ma.****Nachw**

**Nachweise,** siehe Befähigungs-Nachweise.

**Nied**

**Niederösterreichische Maße und Gewichte,** siehe Maße und Gewichte.

**Or.****Oester — Ortschaft**

**Oesterreichisch** kaiserliche Regierung; vereinbarte Bestimmungen zwischen derselben, und der königlich-preussischen Regierung hinsichtlich des Grenzverkehrs des Krakauer Verwaltungsgebietes und der königlich-preussischen Provinz Schlessen. N. 12, S. 41.

**Oesterreichische Unterthanen;** zum weitem Verkehre genügen für österreichische Unterthanen innerhalb der Grenzbezirke der königlich-preussischen Grenzreise, auf den Zeitraum von vier Wochen Certificate oder Legitimations-scheine. N. 12, S. 41.

**Ortschaftgemeinden;** als Ortschaftgemeinden werden die, mit der im Allerhöchsten Patente vom 13. April 1784 vorgezeichneten Einrichtung der

**Ortschaft — Ortschaft**

Ortsrichter und Geschwornen factisch bestehenden Gemeinden angesehen. N. 11, S. 33.

**Ortschaftgemeinden;** Berichtigung eines im Abjage VIII. der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Orts- (Land-) Gemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, VIII. St., N. 11, S. 33) in Druck übergangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

— die Bewilligung zur Vereinigung mehrerer Ortschaften zu einer Ortschaftgemeinde erteilt die Kreisbehörde. N. 11, S. 33.

**Ortschaften,** siehe Vereinigung mehrerer Ortschaften.



## P.

**Pack — Poliz**

**Packete;** siehe Chocolate-Packete.

**Pfarrer,** welche einen Leichnam ohne vorherige Nachweisung über die gesetzlich vorgenommene Todtenbeschau beerdigen, unterliegen einer Polizeistrafe von 15 fl. bis 30 fl. G. M. N. 1, S. 3.

**Pflanzung** der Alleeabäume; die Anreiner der Merarialstraßen sind verpflichtet, die Pflanzung der Alleeabäume längs den Straßen zu bewirken. N. 4, S. 8.

**Polizei-Expositur** in Chrzanow; deren Auflassung mit Ende November 1856, und Ueber-

**Preuß — Prüf**

gehung deren Amtsgeschäfte an das k. k. Bezirksamt in Chrzanow mit 1. December 1856 wird angeordnet. N. 15, S. 52.

**Preussische Regierung;** Kundmachung mit welcher die zwischen der kaiserlich-österreichischen und der königlich-preussischen Regierung vereinbarten Bestimmungen hinsichtlich des Grenzverkehrs des Krakauer Verwaltungsgebietes mit der königlich-preussischen Provinz Schlessien bekannt gemacht werden. N. 12, S. 41.

**Prüfung für Forstwirthe;** siehe Staatsprüfung für Forstwirthe.

## S.

**Schanf — Staatsp**

**Schanf- und Gasthäuser;** siehe Wirthe der Gast- und Schankhäuser.

**Schreibfehler;** Berichtigung des in dem Absätze VIII. der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes, VIII. Stück, N. 11, S. 35) in Druck übergangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

**Staatsprüfung für Forstwirthe;** Ausdehnung des Termins zur Einbringung der Gesuche um Bewilligung zur Ablegung der Staats-

**Städ — Straß**

prüfung für Forstwirthe. N. 2, S. 4.

**Städte;** Republikirung der Vorschriften über die Todtenbeschau in den Städten und auf dem flachen Lande, und Festsetzung einer Tage für die Todtenbeschauer. N. 1, S. 2.

**Steuern, direkte;** Einhebung der Zuschläge zu denselben im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung des Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisses. N. 13, S. 45.

**Straßen;** die Anpflanzung von Alleeabäumen längs den Merarial-Straßen wird den Anreineren zur Pflicht gemacht. N. 4, S. 8.

## T.

**Tage — Todt**

**Tage für Todtenbeschauer;** siehe Todtenbeschauer.

**Termin;** Ausdehnung des Termins zur Einbringung der Gesuche um Bewilligung zur Ablegung der Staatsprüfung für Forstwirthe. N. 2, S. 4.

**Todtenbeschau;** Republikirung der Vorschriften über die Todtenbeschau in den Städten und auf dem flachen Lande. N. 1, S. 2.

**Todtenbeschauer;** Festsetzung der Tage für den Todtenbeschauer, für jeden beschauten Todten mit 10 fr. G. M. N. 1, S. 3.

**Todt — Trinf**

**Todtenbeschauer;** Festsetzung der Strafen für jene Todtenbeschauer, welche einen Beschauszettel ausstellen, ohne den Verstorbenen gesehen zu haben. N. 1, S. 3.

**Todtenbeschau-Protokolle,** } solche sollen  
**Register,** } von den Todtenbeschauern richtig geführt werden, und die k. k. Bezirksämter haben sich von Zeit zu Zeit von der richtigen Führung die Ueberzeugung zu verschaffen. N. 1, S. 3.

**Trinfgeschirre** in den Gast- und Schankhäusern müssen maßhältig sein, widrigenfalls solche bei



**Trinkg**

Revisionen für verfallen zu erklären sind. Beilage 2 zu N. 5, S. 20.

**Trinkgeschirre**; die Eimentzung der Trinkge-

**Trinkg**

schirre, welche den Gästen in den Schank- und Gasthäusern vorgestellt werden, ist nicht erforderlich. Beilage 2 zu N. 5, S. 20.

**II.****Uebert**

**Uebertragung** des aufgehobenen Nebenzollamtes  
I. Classe von Bieliny nach Kopki nächst

**Uebert**

Koziarnia. N. 16, S. 54.

**B.****Berein — Borg**

**Bereinigung mehrerer Ortschaften**; die Bewilligung zur Vereinigung mehrerer Ortschaften zu einer Ortsgemeinde wird von der k. k. Kreisbehörde ertheilt. N. 11, S. 33.

**Verkehr**; siehe Grenzverkehr.

**Verzehungssteuer**; Einhebung derselben für das Verwaltungsjahr 1857. N. 10, S. 31.

**Vorgang**; Verordnung betreffend die Erzielung eines gleichförmigen Vorganges bei der Bewerbung um eine Advokatenstelle und bei Er-

**Vorschl — Vorschr**

stattung des Besetzungs-Vorschlages für eine solche Stelle. N. 9, S. 26.

**Vorschlag**; siehe Besetzungs-Vorschlag.

**Vorschrift**; Berichtigung des in der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden im Absätze VIII. in Druck über-  
gangenen Schreibfehlers. N. 17, S. 56.

— über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Krakauer Verwaltungsgebiete, mit Aus-  
schluß des Krakauer Kreises. N. 11, S. 33.

**W.****Wad — Wien**

**Wadowizer Bezirk**; siehe Grenzverkehr mit den königlich-preussischen Grenzkreisen.

**Wiener Centner**; werden mit 1. August  
— **Elle**; 1856 angefangen, sämtlich  
— **Klafter**; mit ihren Unterab-  
— **Pfund**; theilungen in dem ganzen Krakauer Verwaltungsgebiete eingeführt, und solche haben von diesem Zeitpunkte an, als die allein gesetzlichen Maße und Gewichte

**Wirth**

zu gelten. N. 5, S. 12.

**Wirth der Gast- und Schankhäuser** sind verpflichtet, die Getränke, welche nach dem Maße verlangt werden, nicht nur aus eimenthirten Gefäßen zuzumessen, sondern auch in maßhaltigen Trinkgeschirren, welche zur vollen Aufnahme des Flüssigkeitsmaßes den hinreichenden Raum haben, ihren Gästen vorzustellen. Beilage 2 zu N. 5, S. 20.

**3.****Zuschl**

**Zuschläge zu den direkten Steuern**; Einhebung derselben im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungen.

**Zuschl**

stungs-Erfordernisse für Westgalizien und Krakau. N. 13, S. 45.

# Spis alfabetyczny

rozporządzeń, które poczynawszy od 1. Stycznia do 31. Grudnia 1856 dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego wydane i w drugim Oddziale Dziennika Rządu Krajowego (Rok III, Zeszyt I do XIV, Nr. 1 do 17 ogłoszone zostały\*).

## A.

### Adm — Adw

**Administracya** majątków gmin w okręgu Administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu miasta Krakowa; prowizoryczne rozporządzenie, dotyczące się téjże. N. 11, S. 38, XX—XXIII.

**Administracyjny rok 1857**; obacz *Rok Administracyjny 1857*.

**Adwokaci**; zaprowadzenie jednakowej formy postępowania przy ubieganiu się o posadę tychże, tudzież przy przedstawianiu wniosków do obsadzenia posad takowych. N. 9, S. 26.

— sprostowanie pomyłki drukarskiej, zaszłej w rozporządzeniu, którym zaprowadza się jednakową formę postępowania przy sta-

### Akt — Aus

ranii się o posadę tychże, jak również przy przedstawianiu wniosków do obsadzenia posad takowych. Zeszyt VII, Strona 32.

**Aktuaryusze** przy urzędach powiatowych; rozporządzenie względem świadectw uzdatnienia, jakimi wykazać się winni ubiegający się o posadę tychże. N. 3, S. 6.

**Austria**; obwieszczenie postanowień, zawartych między rządem téjże i rządem Królewsko - Pruskim, względem komunikacyi granicznej Krakowskiego okręgu administracyjnego z Królewsko - Pruską prowincją Szląskiem. N. 12, S. 41.

## B.

### Bie — Bła

**Bieliny**; przeniesienie istniejącego tamże pobocznego urzędu celnego I. klasy do Koppek w pobliżu Koziarni. N. 16, S. 54.

**Błąd drukarski**, zaszły w rozporządzeniu względem zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy staraniu się o posadę adwokata i przy przedstawianiu wniosków względnie obsadzenia posad takowych; sprostowanie tegoż. Zeszyt VII, Strona 32.

### Bła — Bud

**Błąd drukarski**, zaszły w rozporządzeniu prowizorycznym i urządzeniu gmin wiejskich w okręgu administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa; sprostowanie tegoż. N. 17, S. 56.

**Budownictwo powiatowo-drogowe**; do niego należy nadzór nad sadzonkami drzew wzdłuż gościńców rządowych. N. 4, S. 9, F.

\*) Uwaga. Dla łatwiejszego rozpoznania, pod jakim numerem i na której stronie poszukiwane rozporządzenie w Dzienniku Rządu Krajowego się znajduje, umieszczono w końcu każdego ekstraktu, po wypuszczeniu liczby zeszytu, dwie tylko cyfry, z których pierwsza, mająca przed sobą głoskę N., numer porządkowy, druga zaś, z głoską S. przed sobą, stronicę rozporządzenia wskazuje.



## C.

## Cee — Cel

**Cechowanie** miar i gwoździ nowo zaprowadzonych; ustanowienie i urządzenie urzędów w okręgu administracyjnym Krakowskim, trudnić się tymże mających, oraz ustawy dotyczące się tegoż. N. 14, S. 47.

**Celny** urząd poboczny I klasy w Bielinach; przeniesienie tegoż do Kopek w pobliżu Koziarni. N. 16, S. 54.

## Chr — Czo

**Chrzanów**; zniesienie istniejącej tamże Ekspozytury policyjnej. N. 15, S. 52.

**Ciała zmarłych**; odnowienie ogłoszenia przepisów co do oględzin tychże w miasteczkach i na wsiach. N. 1, S. 2.

**Czekolada**; rozporządzenie względem oznaczania wagi na przeznaczonych do sprzedaży pakietach téjże. N. 6, S. 20.

## D.

## Dod — Dró

**Dodatki** do podatków stałych; pobór tychże na rok administracyjny 1857, w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla Krakowa i zachodniej Galicji. N. 13, S. 45.

**Domokrażcy**; uwolnienie tychże od opłaty dodatków podatkowych na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na pokrycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych, gminnych i t. d. N. 7, S. 23.

**Drogi**; obacz *Gościńce*.

**Dróżnicy** obowiązani są, corocznie w miesiącu Styczniu donieść przelożonemu Bu-

## Dru — Dzie

downietwu powiatowo-drogowemu o ilości zniszczałych w ich rewirze drzew, wzdłuż gościńców rządowych zasadzonych. N. 4, S. 9, F.

**Drukarski błąd**; obacz *Błąd drukarski*.

**Drzewa** wzdłuż gościńców rządowych; rozporządzenie dotyczące sadzenia tychże. N. 4, S. 8.

**Dziedzice**; przepisy prowizoryczne względem sprawowania urzędu przelożonego miejscowego w obrębie ich posiadłości gruntowych. N. 11, S. 33, II—VI.

## E.

## Exa

**Examin** rządowy do służby leśnej; przedłużenie terminu do wnoszenia podań o dozwolenie składania tegoż. N. 2, S. 4.

## Expo

**Expozytura** policyjna w Chrzanowie; zniesienie téjże. N. 15, S. 52.

## G.

## Gal — Gmi

**Galicyjskie miary i wagi**; tabele porównawcze tychże z nowo zaprowadzonymi miarami i wagami Wiedeńskimi. N. 5, S. 14, i t. d.

**Gminy wiejskie**; rozporządzenie prowizoryczne względem urzędzenia tychże w okręgu rządowym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 11, S. 33.

## Gmi — Gór

**Gminy wiejskie**; sprostowanie błędu drukarskiego, zasłęgo w rozporządzeniu prowizorycznym względem urzędzenia tychże w okręgu Administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 17, S. 56.

**Górnice zakłady**; przepisy co do udzielania pozwolenia na zakładanie tychże (hut i hamerń). N. 8, S. 23.



**Goś — Gro**

- Gościńce rządowe**; przepisy względem sadzenia drzew wzdłuż tychże. N. 4, S. 8.
- Graniczna komunikacya**; obacz *Komunikacya graniczna*.
- Gromady wiejskie**; rozporządzenie prowizoryczne względem urządzenia tychże w okręgu rządowym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 11, S. 33.
- — sprostowanie błędu drukarskiego, zaszelego w rozporządzeniu prowizorycznym względem urządzenia tychże w okręgu administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 17, S. 56.

**Gru — Gwi**

- Grunta**, dotyczące gościńców rządowych; właściciele tychże obowiązani są wzdłuż gościńców tych drzewa zasadzać. N. 4, S. 8, A.
- Gwichty i miary Niższo-Austryackie**; zaprowadzenie tychże w całym okręgu administracyjnym Krakowskim. N. 5, S. 12.
- — — — w całym okręgu administracyjnym Krakowskim zaprowadzone; przepisy względem ostępowania tychże. N. 14, S. 47.

**II.**

**Ham**

- Hamernie i hutry nowe**; rozporządzenie względem udzielania pozwolenia na zakładanie tychże tym, którzy już podobne

**Ham**

- zakłady górnicze— na zasadzie wydanego sobie przez władze górnicze pozwolenia— posiadają. N. 8, S. 23.

**I.**

**Inde**

- Indemnizacyjne** potrzeby dla zachodniej Galicyi i Krakowa; pobór dodatków do

**Inde**

- podatków stałych na rok administracyjny 1857 w celu pokrycia tychże. N. 13, S. 45.

**K.**

**Kar**

- Kara** za wydanie przez oglądacza trupów kartki oględzin bez obejrzenia ciała zmarłego, jak również za pogrzebanie trupa przez plebana bez osiągnięcia dowodu, iż oględziny nastąpiły; ustanowienie téjże. N. 1, S. 3.
- za używanie od czasu zaprowadzenia Niższo-Austryackich miar i wag w całym okręgu administracyjnym Krakowskim innych miar i wag przy publicznej sprzedaży i kupnie; oznaczenie téjże. N. 5, S. 12.
- za używanie niestępowanych miar i wag, mających być w używaniu w handlu od 1. Sierpnia 1856 r.; ustanowienie takowej. N. 5, S. 12.

**Kar — Kart**

- Kara** za przekroczenie przepisów względem cechowania zaprowadzonych w całym okręgu administracyjnym Krakowskim miar i gwiechtów ustanowiona. N. 14, S. 50, XIV.
- Karty legitymacyjne**; ogłoszenie postanowień, zawartych między Rządami Cesarsko-Austryackim i Królewsko-Pruskim, na mocy których takowe w celu komunikacyi dalszej w okręgach granicznych obwodu administracyjnego Krakowskiego i prowincyi Królewsko-Pruskiej Szląska miejsce paszportów zastąpić mogą. N. 12, S. 41, §. 2.
- — w celu komunikacyi granicznej okręgu administracyjnego Krakowskiego z pro-

**Kom — Kon**

wineyą Królewsko-Pruską Szląskiem za-  
miast paszportów wystarczające; wzór  
tychże. N. 12, S. 43.

**Kompetenci** o posadę aktuaryusza przy  
urzędach powiatowych; Rozporządzenie  
względem świadectw uzdatnienia, jakimi  
takowi wykazać się winni. N. 3, S. 6.

— o posadę adwokata; ogłoszenie przepisów,  
jakich takowi przy podawaniu próśb do-  
tyczących trzymać się winni. N. 9, S. 26.

**Komunikacya** graniczna okręgu admini-  
stracyjnego Krakowskiego z Królewsko-  
Pruską prowincją Szląskiem; ogłoszenie  
postanowień, zawartych między Rządami  
Cesarsko-Austryackim i Królewsko-Prus-  
kim, dotyczących się téjże. N. 12, S. 41.

**Konecsye** na założenie nowych hut i ha-  
merń; przepisy względem udzielania tych-  
że tym, którzy już podobne zakłady gór-  
nicze posiadają. N. 8, S. 23.

**L.****Leg.**

**Legitymacyjne Karty**; ob. *Karty legi-  
tymacyjne*.

**Kon — Kwa**

**Konkurs** na posady adwokata; rozpisanie  
tegoż może być tylko za zezwoleniem Mi-  
nisterstwa Sprawiedliwości pominiętem.  
N. 9, S. 26, 1).

**Konsumpcyjny** podatek powszechny na  
rok administracyjny 1857; obwieszczenie,  
tyczące się poboru tegoż. N. 10, S. 31.

**Kopki**; przeniesienie tamże istniejącego w  
Bielinach pobocznego urzędu celnego I.  
klasy. N. 16, S. 54.

**Krajowe potrzeby**; ob. *Potrzeby krajowe*.

**Krakowskie miary i wagi**; tabele po-  
równawcze tychże z nowo zaprowadzone-  
mi miarami i wagami Wiedeńskimi. N.  
5, S. 14 i t. d.

**Kwalifikacyjny wykaz**, do podania o  
posadę adwokata dołączyć się mający;  
wzór do tegoż. N. 9, S. 29.

**M.****Maj — Mia**

**Majątek gmin**; prowizoryczne przepisy co  
do zarządu i administracyi tegoż w całym  
okręgu administracyjnym Krakowskim,  
z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 11, S.  
38, XX — XXIII.

**Miary i wagi** Niższo-Austryackie; zaprowa-  
dzenie tychże w całym okręgu admini-  
stracyjnym Krakowskim N. 5, S. 12.

**Leś**

**Leśna służba**; przedłużenie terminu do  
wnoszenia podań o dozwoleńie składania  
examinu rządowego do niej. N. 2, S. 4.

**Mia — Min**

**Miary** i gwiehty, w całym obwodzie admini-  
stracyjnym Krakowskim zaprowadzone; prze-  
pisy względem ostęplowania tychże przez  
ustanowione w tym celu urzędy. N. 14,  
S. 47.

**Ministryum Sprawiedliwości**; tylko  
za dozwoleńiem tegoż może być pominię-  
tem rozpisanie konkursu na posadę adwo-  
kata. N. 9, S. 26. 1.

**N.****Nac — Nad**

**Naczynia**, do *napojów* służące, gościom  
w szynkach i oberżach podawane, nie po-  
trzebują być stęplowane, lecz winny zu-  
pełnie zawierać miarę, którą przedstawia-  
ją. N. 6, S. 20.

**Nadzór** nad sadzonkami drzew wzdłuż gościń-

**Niz**

ców rządowych należy do budownictwa  
powiatowo-drogowego i do urzędu powia-  
towego. N. 4, S. 9, F.

**Niższo-Austryackie** miary i wagi; zapro-  
wadzenie tychże w całym okręgu admini-  
stracyjnym Krakowskim. N. 5, S. 12.



## O.

## Ogl — Opł

**Oględziny** ciał zmarłych w miasteczkach i na wsiach; ponowienie ogłoszenia przepisów dotyczących. N. 1, S. 2.

**Omyłka drukarska**; ob. *Pomyłka drukarska*.

**Opłata** dodatków podatkowych na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na po-

## Ost

krycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych, gminnych i t. d.; uwolnienie od niej domokrażców. N. 7, S. 23.

**Osteplowywanie** nowo zaprowadzonych miar i wag; ustanowienie i urządzenie urzędów trudnić się również mających. N. 14, S. 47.

## P.

## Pis — Pod

**Pisarze gminni**; upoważnienie gmin do przyjmowania sobie tychże. N. 11, S. 37, XVIII.

— — obowiązki tychże. N. 11, S. 37, XIX.

**Plantacya** drzew wzdłuż gościńców Rządowych; przepisy dotyczące się téjże. N. 4, S. 8.

**Pobór** podatku powszechnego konsumcyjnego na rok administracyjny 1857. Nr. 10, S. 31.

— dodatków do podatków stałych na rok administracyjny 1857 w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla zachodniej Galicyi i Krakowa. N. 13, S. 45.

**Podania** o dozwoleńie składania egzaminu Rządowego do służby leśnej; przedłużenie terminu do wnoszenia tychże. N. 2, S. 4.

— o posadę aktuaryusza przy urzędach powiatowych; rozporządzenie względem świadectw uzdatnienia, jakimi takowe opatrzone być winny. N. 3, S. 6.

— o posadę adwokata; zaprowadzenie jednakowej formy postępowania przy wnoszeniu tychże. N. 9, S. 26.

**Podatek** powszechny konsumcyjny na rok administracyjny 1857; pobór tegoż. N. 10, S. 31.

**Podatki stałe**; pobór dodatków do tychże na rok administracyjny 1857, w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla Krakowa i zachodniej Galicyi. Nr. 13, S. 45.

## Pom — Pot

**Pomyłka drukarska**, zaszła w rozporządzeniu względem zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy staraniu się o posadę adwokata i przy przedstawianiu wniosków względnie obsadzenia posad takowych; sprostowanie téjże. Zeszyt VII, strona 32.

— — zaszła w rozporządzeniu prowizorycznem urządzeniu gmin wiejskich w okręgu Rządowym Krakowskim z wyjątkiem obwodu miasta Krakowa. N. 17, S. 56.

**Poprawka pomyłki drukarskiej**; ob. *Pomyłka drukarska*.

**Porównawcze tabele**; ob. *Tabele Porównawcze*.

**Posada** aktuaryusza przy urzędach powiatowych; rozporządzenie względem świadectw uzdatnienia, jakimi ubiegający się o takową wykazać się winni. N. 3, S. 6.

— adwokata; zaprowadzenie jednakowej formy postępowania przy staraniu się o takową. N. 9, S. 26.

**Posiadacze dóbr**; przepisy prowizoryczne względem sprawowania urzędu przełożonego miejscowego w obrębie ich posiadłości gruntowych. N. 11, S. 33, II—VI.

**Potrzeby** krajowe i indemnizacyjne dla Krakowa i zachodniej Galicyi; pobór dodatków do podatków stałych na rok administracyjny 1857, w celu pokrycia tychże. N. 13, S. 45.



**Pow — Pru****Powiatowo-drogowe budownictwo:**obacz *Budownictwo powiatowo-drogowe*.**Powiatowe urzędy;** obacz *Urzędy powiatowe*.**Powszechny podatek konsumpcyjny;** ob. *Podatek powszechny konsumpcyjny*.**Pozwolenie** do zakładania nowych hut i hamerń tym, którzy już podobne zakłady górnicze posiadają; przepisy co do udzielania tegoż. N. 8, S. 23.**Prośby;** obacz *Podania*.**Prowizoryczne** rozporządzenie o urządzeniu gromad w okręgu administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu miasta Krakowa. N. 11, S. 33.**Prusy;** obwieszczenie postanowień, zawartych między rządem tychże i rządem Cesarsko-**Przed — Przen**

Austriackim, względem komunikacji granicznej okręgu administracyjnego Krakowskiego z Królewsko-Pruską prowincją Szląskiem. N. 12, S. 41.

**Przedłużenie** terminu do wnoszenia podań o dozwoleńie składania egzaminu Rządowego do służby leśnej. N. 2, S. 4.**Przełożeni** miejscowi gminy wiejskiej; przepisy co do ustanowienia i zaprzysięgania tychże. N. 11, S. 34, VII.**Przełożenie** na obręb posiadłości gruntowych dziedziców; przepisy względem ustanowienia tegoż. N. 11, S. 33, II—VI.**Przeniesienie** pobocznego urzędu celnego I. klasy z Bielin do Kopek w pobliżu Koziań. N. 16, S. 54.**R.****Re — Ro****Rejestra** oględzin ciał zmarłych; urzędy powiatowe obowiązane są, od czasu do czasu przekonywać się o dokładnem prowadzeniu tychże. N. 1, S. 3.**Republikacya** przepisów, ściągających się do oględzin ciał zmarłych w miasteczkach i na wsiach. N. 1, S. 2.

— ustaw, wydanych w celu ochrony drzew, wzdłuż gościńców rządowych zasadzonych, od uszkodzeń swawolnych lub złośliwych; polecenie téjże urzędowi powiatowemu. N. 4, S. 10, G.

**Rok administracyjny 1857;** rozporządzenie względem poboru powszechnego podatku konsumpcyjnego na tenże. N. 10, S. 31.

— — — rozporządzenie, dotyczące poboru

**Roz — Rza**

dodatków do podatków stałych na tenże, w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla zachodniej Galicyi i Krakowa. N. 13, S. 45.

**Rozwiązanie;** obacz *Zniesienie*.**Rządowe gościńce;** przepisy względem sadzenia drzew wzdłuż tychże. N. 4, S. 8.**Rządowy egzamin** do służby leśnej; przedłużenie terminu do wnoszenia podań o dozwoleńie składania tegoż. N. 2, S. 4.**Rzady** Cesarsko-Austriacki i Królewsko-Pruski; ogłoszenie zawartych między Niemcami postanowień względem komunikacji granicznej okręgu administracyjnego Krakowskiego z Królewsko-Pruską prowincją Szląskiem. N. 12, S. 41.**S.****Sa — Sa****Sadzenie drzew** wzdłuż gościńców Rządowych; wydanie przepisów dotyczących. N. 4, S. 8.**Sa — Sa****Sąd wyższy** krajowy rozpisuje konkurs na posadę adwokata, w okręgu tegoż opróżnioną. N. 9, S. 26, 1.

**Słu — Stę**

**Służba leśna**; przedłużenie terminu do wnoszenia podań o dozwoleńie składania egzaminu Rządowego do niej. N. 2, S. 4.

**Sprostowanie** pomyłki drukarskiej, zaszczyć w rozporządzeniu względem zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy staraniu się o posadę adwokata i przy przedstawianiu wniosków względnie obsadzenia posad takowych. Zeszyt VII, S. 32.

— — — , zaszczyć w rozporządzeniu prowizoryczném o urządzeniu gmin wiejskich w okręgu administracyjnym Krakowskim z wyjątkiem obwodu Krakowa. N. 17, S. 56.

**Stałe podatki**; obacz *Podatki stałe*.

**Stępowanie** miar i wag, w całym okręgu administracyjnym Krakowskim nowo zaprowadzonych; rozporządzenia dotyczące. N. 5, S. 12.

**Sto — Szl**

**Stosunek** miar i wag krakowskich i galicyjskich, do miar i wag Niższo-Austryackich, w całym okręgu administracyjnym Krakowskim nowo zaprowadzonych; tabele porównawcze, takowy przedstawiające. N. 5, S. 14 i t. d.

**Świadeetwa** uzdatnienia, jakimi wykazać się winni ubiegający się o posadę aktuaryusza przy urządach powiatowych; oznaczenie tychże. N. 3, S. 6.

**Szczepienie drzew** wzdłuż gościńców Rządowych; wydanie przepisów dotyczących. N. 4, S. 8.

**Szłask Pruski**; obwieszczenie postanowień, zawartych między Rządami Cesarsko-Austryackim i Królewsko-Pruskim, względem komunikacyi granicznej okręgu administracyjnego Krakowskiego z tymże. N. 12, S. 41.

**T.****Tab — Ter**

**Tabele** porównawcze miar i wag Krakowskich i galicyjskich z miarami i wagami niższo-Austryackimi, w całym okręgu administracyjnym Krakowskim nowo zaprowadzonymi. N. 5, S. 14 i t. d.

**Taxa** za obejrzenie ciała zmarłego przez lekarza lub ustanowionego do tego urzędowanie oglądacza trupów; ustanowienie téjże. N. 1, S. 3.

**Termin** do wnoszenia podań o dozwoleńie składania egzaminu rządowego do służby leśnej; przedłużenie tegoż. N. 2, S. 4.

**Ter — Tru**

**Termin** od którego zaprowadzają się w całym Okręgu administracyjnym Krakowskim miary i wagi Niższo - Austryackie. N. 5, S. 12.

— z którym rozwiązuje się istniejąca w Chrzanowie expozytura policyjna. N. 15, S. 52.

— od którego rozpocznie swe działanie w Kopkach przeniesiony tamże z Bielin poboczny urząd celny I. klasy. N. 16, S. 54.

**Trupy**; odnowienie ogłoszenia przepisów co do oględzin tychże w miasteczkach i na wsiach. N. 1, S. 2.

**U.****Urz**

**Urząd** budowniczy powiatowo-drogowy. ob. *Budownictwo powiatowo-drogowe*.

— poboczny celny I. klasy w Bielinach; przeniesienie tegoż do Kopek w pobliżu Kozia. N. 16, S. 54.

**Urz**

**Urząd** powiatowy w Chrzanowie; do niego przechodzą czynności urzędowe od rozwiązanej expozytury policyjnej tamtejszej. N. 15, S. 52.



**Urza — Urze**

**Urządzenie** gmin wiejskich w okręgu administracyjnym Krakowskim, z wyjątkiem obwodu Krakowa; prowizoryczne Rozporządzenie, tegoż dotyczące. N. 11, S. 33.

- — — w okręgu administracyjnym Krakowskim, z wyjątkiem obwodu Krakowa; sprostowanie pomyłki drukarskiej, zaszczyć w Rozporządzeniu prowizorycznym, tegoż dotyczącym. N. 17, S. 56.

**Urzęda**, ostęplowywaniem nowo zaprowadzonych miar i gwichłów trudnić się mające; ustanowienie i urządzenie tychże. N. 14, S. 47.

**Urzęda powiatowe** obowiązane są, za porozumieniem się z zwierzchnością miejscową i plebanem właściwym wybrać dla miejsc, gdzie nie ma ani lekarza ani chirurga, dwóch tamże zamieszkających, zaufania godnych mężów, którzyby przepisać oględziny w miejscu tym zmarłych odprawiać mogli. N. 1, S. 2.

- — — obowiązane są przekonywać się od czasu do czasu o dokładnem prowadzeniu rejestrów oględzin ciał zmarłych. N. 1, S. 3.

**Urze — Uwol**

**Urzęda powiatowe**; przepisy co do świadectw uzdatnienia, jakimi kompetenci o posadę aktuariusza przy takowych wykazać się winni. N. 3, S. 6.

- — — do nich należy nadzór nad sadzonkami drzew wzdłuż gościńców rządowych. N. 4, S. 9, F.

- — — obowiązane są republikować w powiatach swych ustawy, wydane w celu ochrony drzew, wzdłuż gościńców rządowych zasadzonych, od swawolnych lub złośliwych uszkodzeń. N. 4, S. 10, G.

- — — obowiązki tychże co do ustanowienia przełożenia miejscowego gmin wiejskich jak również przełożonego na obręb posiadłości gruntowych dziedzica, tudzież co do nadzoru administracji majątków gminnych. N. 11, S. 33.

**Uwolnienie** domokrażców od opłaty dodatków podatkowych na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na pokrycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych, gminnych i t. d. N. 7, S. 23.

**W.****Wag — Wła**

**Waga** na pakietach czekolady, do sprzedaży przeznaczonych, oznaczoną być winna. N. 6, S. 20.

**Wagi i miary Więdeńskie**; zaprowadzenie tychże w całym okręgu administracyjnym Krakowskim. N. 5, S. 12.

- — — — ustanowienie i urządzenie urzędów, ostęplowywaniem tychże trudnić się mających. N. 14, S. 47.

**Więdeńskie wagi i miary**; ob. *Wagi i miary Więdeńskie*.

**Wiejskie gminy**; ob. *Gminy wiejskie*.

**Władze powiatowe**; ob. *Urzędy powiatowe*.

**Właściciele gruntów**, dotykających gościńców rządowych, obowiązani są, zasa-

**Wój — Wzó**

dząć drzewa wzdłuż tych gościńców. N. 4, S. 8, A.

**Wójt gminy miejscowej**; przepisy względem ustanowienia i zaprzysięgania, tudzież wyboru tegoż. N. 11, S. 34, VII.

- — — — przepisy co do wynagrodzenia tegoż, tudzież co do ponoszenia kosztów z urzędowaniem jego połączonych. N. 11, S. 36, XIII—XIV.

- — — — stosunek tegoż do przełożonego posiadłości dziedzica. N. 11, S. 36, XV.

- — — — określenie obowiązków tegoż. N. 11, S. 36, XVI—XVII.

**Wzór** do wykazów kwalifikacyjnych, które podaniu o posadę adwokata załączone być winny. N. 9, S. 29.



**Wzó**

**Wzór** do kart legitymacyjnych, które w celu komunikacji granicznej okręgu administracyjnego Krakowskiego z Królewsko-Pruską prowincją Szląskiem, na podstawie za-

**Wzó**

wartych między Rządem Cesarsko-Austriackim i Królewsko-Pruskim Postanowień, zamiast paszportów wydawane być mogą. N. 12, S. 41.

**Z.****Zak — Zma**

**Zakłady górnicze** (huty i hamernie); przepisy co do udzielania pozwolenia na zakładanie tychże tym, którzy już podobne zakłady posiadają. N. 8, S. 23.

**Zaprowadzenie** miar i wag Niższo-Austriackich w całym okręgu administracyjnym Krakowskim. N. 5, S. 12.

**Zarząd** majątków gmin wiejskich; przepisy prowizoryczne, dotyczące się tegoż. N. 11, S. 38, XXX—XIII.

**Zmarli**; odnowienie ogłoszenia przepisów, dotyczących się oględzin tychże w miasteczkach i na wsiach. N. 1, S. 2.

**Zni**

**Zniesienie** miar i wag, dotychczas w obrębie administracyjnym Krakowskim w używaniu przy publicznej sprzedaży i kupnie będących, od czasu zaprowadzenia miar i wag Niższo-Austriackich. N. 5, S. 12.  
— ekspozytury policyjnej w Chrzanowie. N. 15, S. 52.

— istniejącego w Bielinach pobocznego urzędu celnego I. klasy i przeniesienie tegoż do Kopek w pobliżu Koziarni. N. 16, S. 54.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

I. Stück.

Ausgegeben und versendet am 10. Jänner 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

Okręgu administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1856.

**Oddział drugi.**

Zeszyt I.

Wydany i rozesłany dnia 10 Stycznia 1856.



## 1.

**Verordnung der Landes-Regierung vom 28. December 1855,**

an die Kreisbehörden in Wadowice, Sandez, Jaslo, Rzeszow, Tarnow und Bochnia,  
womit die Vorschriften über die Todtenbeschau in den Städten und auf dem Lande republicirt werden.

Da man aus Anlaß mehrerer in der neuesten Zeit vorgekommenen Fälle die unliebsame Bemerkung gemacht hat, daß die Vorschriften über die Todtenbeschau theils gar nicht und theils mit großer Launigkeit von Seiten der Obrigkeiten, Pfarrer und Aerzte gehandhabt werden, so wird die Kreisbehörde hiemit beauftragt, die in dieser Hinsicht bestehenden Vorschriften, insbesondere jedoch die Verordnungen des bestandenen Guberniums vom 17. September 1822 Z. 28098 und vom 31. Juli 1835 Z. 40858 (Provinzial-Gesetz-Sammlung für Galizien vom Jahre 1822, Nr. 114, Seite 430, und vom Jahre 1835, Nr. 158, Seite 548) ihrem ganzen Inhalte nach allgemein zu republiciren und insbesondere die Ortsobrigkeiten, Pfarrer, Pastoren, Judengemeinden und die bereits aufgestellten Todtenbeschauer zur strengsten und genauesten Ueberwachung und Durchführung unter Androhung der gesetzlichen Abndung bei Vernachlässigung derselben zu verhalten.

Hiebei wird bemerkt, daß in den Kreisstädten und in den anderen Orten, in welchen sich Stadtärzte oder Stadtwundärzte befinden, dieselben die Todtenbeschau zu besorgen und das Todtenbeschau-Protokoll zu führen haben, in den übrigen Ortschaften, in welchen sich keine Aerzte oder Wundärzte befinden, ein fähiges Sanitäts-Individuum zu diesem Geschäfte bestimmt, beeidet und mit der diesfälligen Instruction versehen werden muß, über welchem die Controle in dieser Hinsicht die Ortsobrigkeit und der Ortspfarrer zu führen hat.

Da es auf dem flachen Lande viele Ortschaften gibt, in welchen sich weder ein Arzt, noch ein Wundarzt befindet, und ein solches Sanitäts-Individuum auch von der Pfarrkirche, in welcher der Leichnam eingesegnet wird, oft sehr entfernt ist, so sind in solchen Ortschaften von dem Bezirksamte mit Zuziehung der Ortsobrigkeit und des Ortspfarrers zwei in der Ortschaft ansässige, das allgemeine Vertrauen besitzende, im gereiften Alter befindliche Männer zu verpflichten, jeden im Orte Verstorbenen vor dessen Beerdigung zu beschaun, ihre diesfällige Meinung, wenn sie des Schreibens unfähig sind, in einem den Inhalt eines Todtenbeschauzettels enthaltenden Protokolle vor Zeugen anzugeben und zu diesem Behufe zu beeiden. Der Ortspfarrer ist verpflichtet, diese Protokolle sowie die Todtenbeschauzetteln aufzubewahren, und unter der gesetzlichen Abndung keinen Verstorbenen vor geschehenem Beschau zu beerdigen. Die zur Todtenbeschau gewählten Männer sind vor ihrer Beeidigung angemessen nach dem Inhalte der diesfälligen Instruction vom Bezirksvorsteher und Ortspfarrer in der Landessprache zu be-

## 1.

**Rozporządzenie Rządu Krajowego z dnia 28 Grudnia 1855,**

do Władz obwodowych w Wadowicach, Sączu, Jasle, Rzeszowie, Tarnowie i Bochni,

**którem odnawia się ogłoszenie przepisów ściągających się do oględzin ciał zmarłych w miasteczkach i na wsiach.**

Ponieważ z kilku w ostatnich czasach wydarzonych wypadków zrobiono nie-miłe spostrzeżenie, iż przepisy względem oględzin ciał zmarłych obowiązujące, częścią zupełnie nie, częścią zaś bardzo niedbale z strony władz miejscowych, plebanów i lekarzy wykonywane bywają, widzi się spowodowanym Rząd Krajowy, polecić niniejszemu władzy obwodowej ogłoszenie na nowo rzeczonych przepisów w całej ich rozciągłości, a szczególnie rozporządzenia Gubernialnego z dnia 17 Września 1822 r. L. 28098 i z dnia 31 Lipca 1835 r. L. 40858 (Zbiór ustaw prowincjonalnych dla Galicyi z r. 1822, L. 114, str. 430 i z r. 1835 L. 158, str. 548), i wydanie zalecenia szczególnie do zwiérzchności miejscowych, plebanów, pastorów, gmin żydowskich i ustanowionych już oglądaczy ciał zmarłych, aby zachowania i wykonania takowych najsumienniejsz i najściślej, pod karami na zaniedbanie przepisaniem dopilnowali.

Namienia się przytém, iż w miastach obwodowych i w innych miejscach, w których się lekarze lub chirurgowie miejscowi znajdują, ciż obowiązani są, oględzin ciał zmarłych dopełniać i stosowny protokół czynności téj prowadzić; w tych zaś miejscach, gdzie nie ma ani lekarza ani chirurga, winien być do tego wyznaczony zdalny mąż zdrowia, od którego przysięgę odebrać i tegoż stosowną instrukcją opatrzyć należy, kontrola zaś nad jego czynnościami w tym względzie należy do zwiérzchności i plebanów miejscowych.

Ponieważ na wsi znajduje się dużo miejsc, gdzie nie ma ani lekarza ani chirurga, i często powyżej powołany mąż zdrowia daleko mieszka od kościoła parafialnego, w którym ciało zmarłego bywa pobłogosławiane, dla tego winien będzie urząd powiatowy z porozumieniem się z zwiérzchnością miejscową i właściwym plebanem, zobowiązać dla miejsc rzeczonych dwóch w témże zamieszkałych, powszechnego szacunku używających i w wieku dojrzałym będących mężów, ażeby ciż każdego w miejscu tém zmarłego przed pogrzebem obejrzeni, i swoje zdanie co do tego, jeżeli pisać nie umieją, w protokóle, zawierającym w sobie osnovę kartki oględzin zmarłych, przed świadkami opowiedzieli. Mężowie ci przysięgą zobowiązani być winni. Pleban obowiązany jest rzeczzone protokoły jako téż i kartki oględzin zmarłych zachować i pod karami przepisami wskazanemi, żadnego zmarłego przed dopełnieniem oględzin nie pogrzebać. Mężowie wybrani na oglądaczy ciał zmarłych, mają być przed wykonaniem przysięgi od przełożonego władzy



lehren und selbe auf die Wichtigkeit und die nothwendige Gewissenhaftigkeit bei diesem Vorgange gehörig aufmerksam zu machen.

Die Tare für jeden beschauten Todten wird auf zehn Kreuzer Conv. Mze. festgesetzt, welche dem Todtenbeschauer zukömmt. Sollten die Angehörigen des Verstorbenen erwiesen arm sein, so ist die Todtenbeschau unentgeltlich vorzunehmen. Sollte der Todtenbeschauer wegen großer Entfernung zur Beschau fahren müssen, so hat bei erwiesenen Armen die Gemeinde die unentgeltliche Fuhre zu leisten.

Die k. k. Bezirks-Behörden haben sich von Zeit zu Zeit von der richtigen Führung der Todtenbeschau-Register die Ueberzeugung zu verschaffen und wahrgenommene Mißbräuche an Ort und Stelle sogleich abzustellen, die in den Gemeinden zur Todtenbeschau bestellten Gemeindeglieder aber mit Rath und That zu unterstützen.

Auch die Kreis- und Bezirksärzte sind, wie es ihre Instruction vorschreibt, verpflichtet, bei jeder Gelegenheit, die sich bei ihren Dienstreisen oft ereignet, Einsicht in die Führung dieser Protokolle zu nehmen und bemerkte Gebrechen sogleich der vorgesetzten Kreisbehörde zur Abstellung und nach Umständen zur Abndung des Todtenbeschauers anzuzeigen.

Insbefondere sind die Todtenbeschauer der Indulgemeinden genau zur Erfüllung ihrer Pflichten zu verhalten, da es bekannt ist, daß die israelitischen Glaubensgenossen die vorgeschriebene Beerdigungszeit nach Ablauf von 48 Stunden auf jede Art zu umgehen trachten.

Todtenbeschauer, welche einen Beschauszettel ausstellen, ohne den Verstorbenen gesehen zu haben, sind das erste Mal unnachsichtlich mit einer Polizeistrafe von fünfzehn Gulden Conv. Münze zum Besten des Ortsarmenfondes zu ahnden, bei dem zweiten Male ist die Strafe zu verdoppeln und dieselben vom Todtenbeschauamte zu entheben.

Einer gleichen Strafe unterliegen Pfarrer, welche einen Leichnam ohne vorherige Nachweisung über die gesetzlich vorgenommene Todtenbeschau beerdigen.

Sollte ein Vergehen oder Verbrechen einer solchen Außerachtlassung zum Grunde liegen, so tritt außer obigem Strafmaß die strafgerichtliche Verhandlung und diesfällige gesetzliche Abndung ein.

Den Bezirksamtern ist nach Republicirung dieser Vorschrift ein angemessener Termin zu bestimmen, nach dessen Verlauf dieselben der Kreisbehörde die Namen und den Tag der Beerdigung der bestimmten Todtenbeschauer anzugeben haben. Diese sind in ein Verzeichniß zu sammeln, und mit Ende eines jeden Jahres, nebst den im Laufe dieses Jahres eingetretenen Veränderungen in dieser Hinsicht, der Landes-Regierung vorzulegen.



powiatowej i miejscowego plebana, w języku krajowym, z osnową dotyczącej instrukcyi obeznani i winna być zwróconą ich uwaga na konieczność sumiennego i rzetelnego wykonywania ich obowiązków.

Taxa od obejrzenia każdego ciała zmarłego ustanawia się na 10 kr. m. k., która oglądaczy przynależy. Jeżeli krewni zmarłego oczywiście są biedni, wówczas oględziny bezpłatnie dopełnione być winny. Jeżeli oglądacze dla znakomitej odległości miejsca fary użyć muszą, takowa w razie udowodnionego ubóstwa zmarłego, przez gromadę ma być dostarczona.

C. K. urzędy powiatowe obowiązane są od czasu do czasu przekonywać się o dokładnem prowadzeniu rejestrów oględzin, dostrzeżone nadużycia zaraz na miejscu usunąć, wybranych zaś z gminy oglądaczy radą i czynem wspierać.

Również obowiązani są lekarze powiatowi i obwodowi, tak jak im to ich instrukcyja przepisuje, przy każdej sposobności, którą im ich podróże urzędowe często nastręczają, rozpatrywać się w rzeczonych protokołach i spostrzeżone uchybienia przelożonej swęj władzy obwodowej dla usunięcia, lub według okoliczności dla ukarania oglądaczy donosić.

Szczególniej należy oglądaczy ciał zmarłych w gminach żydowskich do dokładnego wypełniania ich obowiązków zniewalać, gdyż powszechnie jest wiadomo, iż wyznawcy wiary Mojżeszowej, przepisy wzbraniające pogrzebania ciał zmarłych przed upływem 48 godzin, wszelkimi sposobami obejść starają się.

Oglądacze, którzyby wydali kartkę oględzin, bez obejrzenia ciała zmarłego, winni być za pierwszym razem karą pieniężną, nie mogącą być darowaną, w kwocie Złr. 15 m. k. na fundusz ubogich miejscowych ukarani, za powtórne uchybieniem ulegną ciż podwójnej karze pieniężnej i oddaleniu od obowiązków.

Podobnej karze ulegną plebani, którzyby trupa bez osiągnięcia dowodu, iż oględziny nastąpiły, pogrzebali.

Gdyby przyczyna tego zaniedbania leżała w występku lub zbrodni, wówczas oprócz wymiaru powyższej kary, ma jeszcze miejsce dochodzenie sądowe i ukaranie według praw na to ustanowionych.

Urzędowi powiatowym należy wyznaczyć stosowny termin do publikacyi niniejszego rozporządzenia, po którego upływie też obowiązane będą donieść władzy obwodowej o nazwisku i dniu wykonania przysięgi wybranych mężów do oglądania ciał zmarłych. Nazwiska tychże winny być w jeden wykaz ułożone i takowy z końcem każdego roku, z odmianami jakieby w ciągu tegoż zająć mogły, Rządowi Krajowemu przedstawiony.

Hrabia **Mercandín** m. p.

## 2.

**Kundmachung der Landes-Regierung vom 29. December 1855,**  
 betreffend die Ausdehnung des Termines zur Einbringung der Gesuche um Bewilligung zur  
 Ablegung der Staatsprüfung für Forstwirthe.

Um den Kandidaten, welche die Staatsprüfung für Forstwirthe abzulegen wünschen, die Zulassung zu dieser Prüfung auch bei allfälliger unverschuldeter Versäumniß der Frist zur Ueberreichung des Gesuches zu ermöglichen, hat das hohe k. k. Ministerium des Innern mit dem Erlasse vom 18. December 1855 Z. 27908 zu gestatten befunden, daß die Gesuche um Zulassung zu den Forststaatsprüfungen, welche zu Folge des hohen Ministerial-Erlasses vom 26. October 1853 Nr. <sup>530</sup>27193 bis Ende Juni jedes Jahres dem hohen k. k. Ministerium vorzulegen sind, auch noch nach Ablauf dieses Termines bis zur erfolgten hohen Entscheidung über die Abhaltung dieser Prüfungen in dem Falle nachträglich vorgelegt werden können, wenn die Zulassung der Candidaten, welche die bestimmte Frist zur Ueberreichung der Gesuche ohne ihr Verschulden verabsäumt haben, mit Rücksicht auf die beigebrachten Belege keinem Zweifel unterliegt.

Diese hohe Anordnung wird hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Graf Mercandin m. p.



## 2.

**Obwieszczenie Rządu Krajowego z dnia 29 Grudnia 1855,**  
**dotyczące przedłużenia terminu do wniesienia podań o dozwoleńie złożenia examinu**  
**rzadowego do służby leśnej.**

Ażeby kandydatom, chcącym złożyć examin rządowy do służby leśnej, ułatwić przypuszczenie do tegoż examinu nawet wtenczas, gdyby nie z własnej winy uchybili termin do wniesienia prośby zakreślony, dozwolić raczyło Wysokie C. K. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Reskryptem z dnia 18 Grudnia 1855 L. 27903, iż prośby o przypuszczenie do examinu tego, które według Wysokiego Rozporządzenia Ministeryalnego z dnia 26 Listopada 1853 L.  $\frac{27493}{550}$  do końca Czerwca każdego roku Wysokiemu C. K. Ministerstwu przedłożone być mają, *nawet po upływie tego terminu* aż do nastąpnego Wysokiego Rozstrzygnięcia co do odbycia tych examinów w tym razie dodatkowo podawane być mogą, jeżeli przypuszczenie kandydata do examinu, który *bez własnej winy* termin do wniesienia prośby uchybił, ze względu na załączone dowody żadnej nie ulega wątpliwości.

Wysokie to Rozporządzenie podaje się niniejszém do publicznej wiadomości.

Urabia Mercandin m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

II. Stück.

Ausgegeben und versendet am 22. Februar 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

Okregu administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1856.

**Oddział drugi.**

Zeszyt II.

Wydany i rozesłany dnia 22 Lutego 1856.

## 3.

# Verordnung der ständigen Commission in Personal-Angelegenheiten der gemischten Bezirksämter vom 13. Februar 1856,

an sämtliche Kreisbehörden des Krakauer Verwaltungsgebietes,

über die Befähigungs-Nachweise für Bewerber um eine Bezirks-Actuarsstelle.

Über die gestellte Anfrage bezüglich der erforderlichen Befähigungs-Nachweise für die Bewerber um eine Bezirks-Actuarsstelle, hat das hohe Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem hohen Justizministerium mit dem Erlasse vom 7. Februar 1856 Z. 900—M. J. zu bestimmen befunden, daß die Actuarsstellen Mittel-Concepts-Bedienstungen zwischen einerseits den Praktikanten und Auscultanten, andererseits den Bezirks-Adjuncten bilden, die Bewerber um Actuarsstellen daher wenigstens jene Bedingungen nachzuweisen haben, welche zur Aufnahme in den Dienst als Concepts-Praktikanten oder Auscultanten gesetzlich vorgeschrieben sind, d. i. die juridisch-politischen Studien, die theoretischen Staatsprüfungen und eine entsprechend bestandene Probepreparis,— daß für Anstellungen zu Actuarsposten für Individuen, welchen die Studien mangeln, wohl die Studiendispens, keineswegs aber die Dispens von den praktischen Staatsprüfungen erforderlich sei,— daß endlich Concepts-Praktikanten und Auscultanten im Falle des Bedarfes auch vor Ablegung der durch die kaiserliche Verordnung vom 10. October 1854, Nr. 262 des Reichs-Gesetz-Blattes (Landes-Regierungsblatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1854, erste Abtheilung, XI. Stück, Nr. 44, Seite 57) normirten praktischen Staatsprüfungen als Actuare angestellt werden können, die Ablegung dieser Prüfungen mit gutem Erfolge aber Behufs der Beförderung auf Adjunctenstellen jedenfalls ausweisen müssen.

Hievon werden die Kreisbehörden zur Wissenschaft in Kenntniß gesetzt.

(Graf Mercandiu m. p.)



## 3.

## Rozporządzenie stałej Komisji dla Spraw osobistych Urzędów Powiatowych mieszanych z dnia 13 Lutego 1856.

wydane do wszystkich Władz Obwodowych w Krakowskim Okręgu administracyjnym.

**dotyczące świadectw uzdatnienia dla ubiegających się o posady aktuariuszów przy urzędach powiatowych.**

Z powodu uczynionego zapytania, jakie świadectwa uzdatnienia winni są złożyć ubiegający się o posadę aktuariusza przy urzędach powiatowych, orzekło Wysokie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Wysokim Ministerstwem Sprawiedliwości rozporządzeniem z d. 7 Lutego 1856 r. L. 900—M. S. W., iż posada aktuariusza powiatowego jest pośredniczą conceptową służbą pomiędzy praktykantami i askulantami z jednej, a adjunktami powiatowymi z drugiej strony, a zatem, iż ubiegający się o posadę aktuariusza powiatowego z tych warunków przynajmniej wykazać się winni, jakie do przyjęcia na praktykanta conceptowego lub askulanta przepisami są wskazane, to jest: z studyów prawniczo – politycznych, z examinów teoretycznych rządowych i z odbytej stósownej próby praktycznej, następnie iż przy obsadzeniu posad aktuariuszów powiatowych potrzebnem jest dla osób nieposiadających studyów, darowanie im takowych, nie jest zaś potrzebnem darowanie praktycznych examinów rządowych, wreszcie iż w razie braku, może conceptowy praktykant lub askulant przed złożeniem examinu praktycznego urzędowego, Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 10 Października 1854, Nr. 262 Dziennika Praw Państwa (Dziennik Rządu Krajowego dla Obrębu Zarządu Krakowskiego z roku 1854, Oddział pierwszy, Zeszyt XI, Nr. 44, strona 57) przepisanego, być zamianowany aktuariuszem, jednakowoż złożenie z dobrym postępkiem rzeczzonego examinu w celu otrzymania awansu na adjunkta powiatowego nieodbitcie jest potrzebnem.

O czém dla stósownej wiadomości Władze Obwodowe uwiadomione zostają.

Hrabia **Mercandín** m. p.





# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**III. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 10. März 1856.**



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt III.**

**Wydany i rozesłany dnia 10 Marca 1856.**

## Erlass der Landes-Regierung vom 17. Februar 1856,

giltig für das ganze Krakauer Verwaltungsgebiet,

betreffend die Anpflanzung von Allee-bäumen längs den Ararialstraßen.

In Anerkennung der Wichtigkeit und Ersprißlichkeit der Baumpflanzungen längs den Ararial-Strassen sowohl für das öffentliche, als das Privatinteresse, sind die galizischen Kreisämter bereits mit dem Gubernial-Erlasse vom 22. Mai 1827 Z. 25717 (Prov. Geset.-Sammlung für Galizien vom Jahre 1827, Nr. 82, Seite 210) angewiesen worden, mit allem Eifer bei den Dominien und Gemeinden für die möglichste Förderung dieser Baumpflanzungen zu wirken.

Nachdem jedoch diese Verfügungen, vermöge welchen die Anpflanzung von Allee-bäumen an den Staatsstraßen dem freien Willen der von der Straße durchschnittenen Grundherrschaften und Dominien überlassen wurde, nach den gemachten Wahrnehmungen den gewünschten Erfolg größtentheils nicht hatten, findet man sich bestimmt, zu verordnen:

A. Die Anpflanzung der Straßen-Allee-bäume längs den Staatsstraßen wird nicht mehr der Willkühr der Grundbesitzer überlassen, sondern für eine Verpflichtung der Anrainer erklärt.

Die Pflicht zur Herbeischaffung der nothwendigen Baum-Setzlinge, zu deren Pflanzung längs der Ararial-Strasse und zu ihrer Pflege liegt denjenigen großen Grundbesitzern (vormaligen Grundherrschaften) und Gemeinden ob, deren Grundstücke von der betreffenden Straßenstrecke durchzogen werden. Dagegen bleibt ihnen das Eigenthum der von ihnen gepflanzten Bäume und das Recht vorbehalten, dieselben zu benützen, somit, falls es Obstbäume sind, den Ertrag derselben für sich in Anspruch zu nehmen, und die durch Elementarereignisse oder Muthwillen und Böswilligkeit eingegangenen Bäume gegen Anpflanzung neuer Bäumchen zu fällen und für ihren Gebrauch zu verwenden.

B. Diese Verpflichtung ist zwischen den großen Grundbesitzern und der Gemeinde nach einem billigen Maßstabe vom betreffenden Bezirksamte zu vertheilen, und die auf jede derselben entfallende Anzahl von Bäumchen denselben rechtzeitig mit der Aufforderung bekannt zu geben, die Pflanzung derselben in einer ihnen zu bestimmenden Frist, deren Einhaltung mit Strenge zu überwachen und nöthigenfalls mit Zwangsmaßregeln durchzusetzen ist, vorzunehmen.

C. Die Nachpflanzung eines eingegangenen Straßenbaumes liegt demjenigen ob, welcher den zu Grunde gegangenen pflanzte.

D. Die Anpflanzung der fehlenden, sowie die Nachpflanzung der eingegangenen Straßenbäume hat jedes Jahr nach Aufhören der Fröste und Eintritt der gelinderen Witterung, somit nach Umständen in den Monaten März, April, unter Aufsicht des Orts-



## 4.

**Rozrządzenie Rządu Krajowego z d. 17 Lutego 1856,**

obowiązujące dla całego Okręgu administracyjnego Krakowskiego,

**względem sadzenia drzew wzdłuż gościńców Rządowych.**

Z powodu uznanéj ważności i użytku z sadzenia drzew wzdłuż gościńców Rządowych, tak dla ogólnego jak i prywatnego dobra wynikających, — poleconém zostało Władzom obwodowym Galicyjskim Rozporządzeniem Gubernialném z dnia 22 Maja 1827 r. L. 25717 (Zbiór Ustaw prowincjonalnych dla Galicyi z r. 1827, N. 82, str. 210), wpłynąć z całą energią na dominia i gromady, na doprowadzenie do skutku rzeczzonego zasadzenia.

Że jednak rozporządzenie to, według którego pozostawioném było dobréj woli właścicieli wsi i Dominów, przez które gościńiec Rządowy przechodził, sadzenie wzdłuż takowego drzew, po większój części, jak to doświadczenie nauczyło, żadnego nie osiągnęło skutku, widzi się być Rząd Krajowy spowodowanym, postanowić co następuje:

**A.** Sadzenie drzew wzdłuż gościńców Rządowych, nie pozostawia się już dałéj dobréj woli i właścicieli gruntów, lecz uznaje się za obowiązek tych, którzy gruntami swemi rzeczonych gościńców dotykają.

Obowiązek dostarczenia potrzebnych drzewek, ich zasadzenie i utrzymanie wzdłuż gościńców Rządowych jest obowiązkiem tych właścicieli gruntów (dawnych zwierzchności gruntowych) i gromad, przez których grunta gościńiec przechodzi. Wzajem zasadzone drzewa pozostają ich własnością, i służy im prawo, takowych używać, i dla tego zbierać z nich owoce, jeżeli to będą drzewa owocowe, lub téż obrócić na swój użytek te, które przez wypadki elementarne, swawolę lub złośliwość zniszczone zostaną, w tym razie jednak winni są inne na to miejsce zasadzić.

**B.** Władze powiatowe rozdziela obowiązek ten pomiędzy większych posiadaczy gruntowych i gromady według słusznego rozkładu, i zawiadomią ich w czasie przyzwoitym o ilości dostarczyć się przez nich mających drzewek z wezwaniem, zasadzenia takowych w terminie oznaczonym, którego dotrzymania z surowością przestrzegać, a w razie potrzeby środkami przymusowemi do dopełnienia przynaglić należy.

**C.** Dosadzanie zaginionych drzewek jest obowiązkiem tych, którzy takowe zasadzili.

**D.** Zasadzanie brakujących i dosadzanie zaginionych drzewek następować winno każdego roku za ustaniem mrozów i nadejściem łagodniejszego powietrza, zatem według okoliczności w miesiącu Marcu lub Kwietniu, a to pod dozorem zwierz-



vorstandes und des betreffenden Strecken-Wegmeisters, nach dessen Angaben die Bäume zu setzen sind, zu geschehen.

E. Was die Art der zu pflanzenden Bäume betrifft, so erscheint es im Interesse der verpflichteten Parteien am vortheilhaftesten, wenn hiezu, wie dieß in anderen Kronländern der Fall ist, womöglich Obstbäume gewählt werden. Die Bezirksämter haben daher die Gemeinden auf die ihnen von solchen Baumpflanzungen, deren Eigenthum ihnen vorbehalten bleibt und deren Nutzungen ihnen zu Gute kommen, mit der Zeit bevorstehenden Vorthelle aufmerksam zu machen, sie hierüber entsprechend zu belehren, und eindringlichst für die Erzielung solcher Nutzen tragenden Pflanzungen zu wirken. Im Falle, als die Anpflanzung solcher Baumarten in einzelnen Gegenden sich als unmöglich darstellen oder mit allzugroßen Unkosten für die verpflichteten Parteien verbunden sein sollte, wird es dem Ermessen des Bezirksamtes überlassen, die Anpflanzung anderer Holzarten zu gestatten, unter denen sodann vorzüglich die Eberesche (Vogelbeerbaum), die Linde, Erle, der Berg- und Spitzahorn, die Esche, die Birke, dann Wildlinge, insbesondere der wilde Kirschbaum, ferner der Perstbaum und nur bei Ermangelung dieser Gattungen die Pappel und Weide zu wählen sind.

Die zu pflanzenden Bäume selbst müssen schlanken Wuchses und im Stamme bis zur Entwicklung der Krone mindestens 6 bis 8 Schuh hoch und im Durchmesser mindestens 2 bis 3 Zoll stark sein. Dieselben sind längs der Straße in einer Entfernung von 10 Klaftern von einander und von  $1\frac{1}{2}$  Fuß von dem äußeren Rande des Straßengrabens oder, wo kein Straßengraben besteht, von dem Fuße des Straßendamms der Art zu pflanzen, daß sie sich nach der Straßenbreite nicht senkrecht, sondern diagonal gegenüber stehen, so, daß zwischen zwei Bäume auf der einen Seite die zwei anderen auf der entgegengesetzten Seite in die Mitte der 10 Klafter weiten Entfernung zu stehen kommen.

Jeder Setzling muß mit einem 3 bis 4 zölligen, 7 Schuh langen Pflock, der 1 Fuß tief in die Erde zu schlagen ist, und an welchen der Setzling an zwei, 2—3 Schuh von einander entfernten Stellen zu befestigen ist, in Ortschaften und auf Hutweiden aber außerdem noch mit einem Flechtkorbe von 18 Zoll Durchmesser und mindestens 4 Fuß Höhe, der aus Weiden- oder Haselruthen, am zweckmäßigsten aber aus Dornen zu erzeugen ist, versehen werden.

F. Die Oberaufsicht über die Baumpflanzungen haben die Straßen-Baubezirke und die Bezirksämter zu führen. Behufs Handhabung der nöthigen Aufsicht hat daher jeder Wegmeister alljährlich im Monate Jänner die Nachweisung über die in seiner Wegmeisterschaft zu Grunde gegangenen Straßenbäume, mit genauer Angabe der zur Anpflanzung Verpflichteten, dem vorgesezten Straßen-Baubezirke zu übergeben, welcher dieselben von sämmtlichen Wegmeisterschaften zu sammeln und sodann den betreffenden Bezirksämtern zu übermitteln hat, die hiernach an die betreffenden Grundbesitzer und Gemeinden die Aufforderung nach der Bestimmung des Punktes B. erlassen, und hievon

chnika gminy i dotyczącego urzędnika drogowego, według wskazania którego zasadzenie odbyć się winno.

*E.* Co się dotyczy rodzaju sadzić się mających drzewek, gdy najkorzystnijszem byłoby dla stron zobowiązanych sadzenie drzew owocowych, jak to w innych prowincjach ma miejsce, przeto władze powiatowe winne są zwrócić uwagę gmin na korzyści z sadzenia drzew tych, których własność jest im przyznana, z czasem dla nich wynikające; należyć je pod tym względem oświecić i starać się jak najusilniej, zasadzenie drzew takowych do skutku doprowadzić.

W razie, gdyby zasadzenie podobnych drzew w niektórych okolicach okazało się niemożliwem, albo też z nazbyt wielkimi kosztami dla zobowiązanych połączone, pozostawia się uznaniu urzędu powiatowego, dozwoleńie zasadzenia innych gatunków drzew, między którymi szczególnie zalecają się: jarzębina, lipa, olsza, klon górny i kołczaty, jesion, brzoza, nadto dziczki, szczególnież dzikie trześnie, następnie modrzew, a dopiero w braku tych gatunków topola i wierzba.

Zasadzić się mające drzewka winne być roste i pień ich aż do rozwinięcia korony mieć przynajmniej 6 do 8 stóp wysokości, a najumięń 2 do 3 cali grubości, winny być zasadzone wzdłuż gościńca w odległości 10 sążni jedno od drugiego, a 1 1/2 stopy od kraju rowu gościncowego, albo gdzie takowegoż nie ma, od kraju nasypki gościncowej, a to w ten sposób, ażeby drzewka z jednej strony gościńca nie stały wprost naprzeciw drzewek z drugiej strony gościńca będących, lecz aby każde z dwóch drzewek z jednej strony gościńca będących, stało w środku odległości 10siągowej, pomiędzy drzewkami z drugiej strony gościńca zasadzonymi znajdującą się.

Każda sadzonka musi być opatrzona kołem 3—4 cali grubym a 7 stóp wysokim, którego 1 stopa w ziemi znajdować się ma, i do którego sadzonka w dwóch miejscach 2 do 3 stóp od siebie odległych przymocowaną być winna. Nadto drzewka w bliskości osad lub na pastwiskach znajdujące się muszą być opatrzone koszem 18 cali średnicy a przynajmniej 4 stóp wysokości mającym, który z wikliny lub leszczyny, a jeszcze lepiej z ciernia upleciony być winien.

*F.* Nadzór nad rzeczonymi sadzonkami należy do Budownictwa powiatowo-drogowego i do urzędu powiatowego. W celu wykonania nadzoru rzeczonego, obowiązany jest kaźden dróżnik corocznie w miesiącu Styczniu donieść rzeczonemu Budownictwu o ilości zniszczałych w jego rewirze drzew, z dokładnem wyszczególnieniem tych, którzy do ich dosadzenia są obowiązani. Budownictwo zbiera podobne doniesienia od wszystkich dróżników i takowe właściwym urzędowi powiatowym komunikuje, które z swęj strony wzywają zobowiązanych właścicieli gruntów i gromady do uskutecznienia dosadzeń według osnowy punktu B., i o tém



den Straßenbezirk verständigen. Der Wegmeister hat sodann die zur Nachpflanzung aufgeführten Gemeinden bei Erfüllung dieser Verbindlichkeit zu überwachen und jede Vernachlässigung sogleich dem Bezirksamte anzuzeigen, das die nöthigen Maßregeln gegen die säumigen Parteien zu ergreifen hat.

Nach Ablauf der im Punkte D. festgesetzten Anpflanzungsfrist, somit in den Monaten April, Mai, haben die Wegmeister den Erfolg der vorgenommenen Pflanzungen mit genauer Angabe der Zahl und Gattung der gepflanzten Bäume dem Straßenbezirke vorzulegen, der dieselben von sämtlichen Wegmeisterschaften gesammelt, den betreffenden Bezirksämtern zu übermitteln hat. Diese haben diese Nachweisungen in Vergleichung mit den vom Bezirke übermittelten Ausweisen über die zu ersetzenden Straßenbäume gelegentlich zu verificiren und sodann über den Erfolg der Baumpflanzungen in ihrem Bezirke alljährlich längstens bis Ende Juni an die vorgesetzte Kreisbehörde zu berichten, die diese Nachweisungen von sämtlichen Bezirksämtern ihres Kreises sammelt und außer mit einer übersichtlichen Zusammenstellung längstens bis Ende Juli eines jeden Jahres vorlegt.

G. Zum Schutze der Straßen-Alleebäume vor muthwilligen oder boshaften Beschädigungen haben die Bezirksämter die dießfalls erlassenen, mit dem Kreisschreiben vom 5. März 1837 Z. 7295 (Prov. Gesetz-Sammlung für Galizien vom Jahre 1837, Nr. 39, Seite 72) kundgemachten Bestimmungen des hohen Hofkanzlei-Decretes vom 13. Jänner 1837 Z. 22859 in den Bezirken zu republiciren, und den Gemeindevorständen die Beaufsichtigung der Straßenbaumpflanzungen zur Pflicht zu machen. Ebenso wird die Baudirection angewiesen, dem untergeordneten Straßenbau-Personale die Sorge für die Baumpflanzungen aufzutragen.

Mit dieser Baumpflanzung ist gleich mit dem heurigen Jahre zu beginnen, zu welchem Behufe den Kreisbehörden und der Baudirection die nöthigen Weisungen unter Einem ertheilt werden.

Nachdem ferner längs den Ararial-Straßen des Krakauer Verwaltungsgebietes eine bedeutende Anzahl von Alleebäumen gänzlich fehlt, deren Nachpflanzung in Einem Jahre die Kräfte der hiezu Verpflichteten übersteigt, findet man sich bestimmt, zur vollständigen Durchführung der Bepflanzung sämtlicher Ararial-Straßen einen fünfjährigen Zeitraum zu bewilligen, zu welchem Zwecke die dießfälligen Ausweise den Kreisbehörden mit dem Auftrage zugestellt werden, die jedes einzelne Bezirksamt betreffenden Ausweise demselben mit der Weisung zuzustellen, die Repartition der nach denselben anzupflanzenden Bäume auf jenen fünfjährigen Zeitraum, der mit dem heurigen Jahre zu beginnen hat, ungesäumt vorzunehmen, die Zahl der in jedem einzelnen Jahre zu pflanzenden Bäume den hiezu Verpflichteten sogleich bekannt zu geben und die Anpflanzung selbst in der mit diesem Erlasse angeordneten Weise bewirken zu lassen.

Graf Mercandin m. p.



budownictwo powiatowo-drogowe zawiadamiają. Dróżnik winien dopilnować gminy do dosadzenia wezwane, aby dopełniły swego obowiązku i o każdym zaniedbaniu donosić urzędowi powiatowemu dla zarządzenia stosownych środków przeciw zaniedbującemu się.

Po upływie czasu w punkcie D. do sadzenia przeznaczonego, a zatem w miesiącu Kwietniu lub Maju, winien jest każdy dróżnik donieść urzędowi drogowemu powiatowemu o skutku wykonanego sadzenia z dokładnem wyszczególnieniem ilości i gatunku zasadzonych drzew. Urząd ten zebrawszy podobne doniesienia od wszystkich dróżników, zakomunikuje je właściwemu urzędowi powiatowemu. Urząd powiatowy porówna szczegółowo doniesienia te z wykazami względem potrzeby nasadzenia drzew przez urząd drogowy sobie udzielonemi, takowe sprawdzi i o skutku sadzenia drzew w swym powiecie corocznie, najdalej do końca Czerwca władzy obwodowej doniesienie uczyni; — która z swjej strony zbierze w jedno wszystkie wykazy przez urzędy powiatowe sobie nadesłane, i takowe wraz z zestawieniem ogólnym Rządowi Krajowemu przedłoży.

G. W celu ochrony drzew gościńcowych od swawolnych lub z złośliwości pochodzących uszkodzeń, winny są urzędy powiatowe odnośnie na to ustawy, mianowicie dekret Kancelaryi Nadwornej z d. 13 Stycznia 1837 r. L. 22859, ogłoszony Okólnikiem z d. 5 Marca 1837 r. L. 7295 (Zbiór Ustaw prowincjonalnych dla Galicyi z r. 1837, L. 39, str. 72) w powiecie republikować, i włożyć na położonych gmin obowiązek nadzoru drzew gościńcowych. Również zaleca się Dyrekcji Budownictwa wydać stosowne polecenia do urzędników drogowych, aby nad całością drzew tych czuwali.

Sadzenie drzew powyższe ma się zacząć zaraz w roku bieżącym, w którym to celu tak Władze obwodowe jak i Dyrekcya Budownictwa stosowne polecenie pod jednym otrzymują.

Wreszcie, gdy w Okręgu administracyjnym Krakowskim wielkiej ilości drzew gościńcowych brakuje, których dosadzenie w jednym roku przenosić może siły pojedynczych zobowiązanych do ich zasadzenia, przeto Rząd Krajowy widzi się być spowodowanym, dozwolić do uskutecznienia zupełnego zasadzenia 5cioletniego przeciągu czasu, w którym to celu stosowne wykazy przesłane zostają Władzom obwodowym z zaleceniem, przesłania każdemu z urzędów powiatowych wykazu jegoż dotyczącego, któren rozkład zasadzić się mających drzew w przeciągu tym pięcioletnim, od roku bieżącego zacząć się mającym, bezzwłocznie uskuteczni, każdego z zobowiązanych uwiadomi o ilości drzew w każdym roku zasadzić się winnych, i postara się sam o rzeczzone zasadzenie w sposób rozporządzeniem tém przepisany.

Hrabia Mercandin m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

IV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. März 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt IV.**

Wydany i rozesłany dnia 31 Marca 1856.

## Kundmachung der Landes-Regierung vom 1. März 1856,

betreffend die Einführung der niederösterreichischen Maße und Gewichte im ganzen Krakauer Verwaltungsgebiete und die Cimentirung derselben.

Zu Folge der, mit dem hohen Erlasse des k. k. Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 13. August 1855 Z. 18609 herabgegangenen kaiserlichen Verordnung vom 6. August 1855 (Reichs-Gesetzblatt, XXXII. Stück, Nr. 145 und Krakauer Landes-Regierungsblatt, erste Abtheilung, XXXIII. Stück, Nr. 158, Seite 363), werden mit 1. August 1856 angefangen die österreichischen Hohl-, Längen- und Gewichtsmaße, namentlich die niederösterreichische Maß, der niederösterreichische Eimer, der niederösterreichische Regen, die Wiener Klafter und die Wiener Elle, dann das Wiener Pfund und der Wiener Centner, sämmtlich mit ihren Unterabtheilungen, in dem hiesigen Verwaltungsgebiete eingeführt, und es haben von diesem Zeitpunkte an, diese niederösterreichischen Maße und Gewichte als die allein gesetzlichen Maße und Gewichte zu gelten.

Im öffentlichen Kaufe und Verkaufe wird der Gebrauch anderer als dieser eben bezeichneten Maße und Gewichte vom obbenannten Termine an, bei Strafe der Confiscation des Maßes oder Gewichtes und im Wiederholungsfalle bei einer Geldstrafe von 1 fl. bis 25 fl. verboten.

Ueber das Verhältniß der neu eingeführt werdenden österreichischen Maße und Gewichte zu den bisher hierlandes üblich gewesenen Maßen und Gewichten ist in der erwähnten kaiserlichen Verordnung vom 6. August 1855 die gesetzliche Bestimmung beigelegt.

Auf Grundlage derselben wurden, um den Gebrauch dieser Zahlenverhältnisse für den öffentlichen Geschäftsverkehr zu erleichtern und den Bedürfnissen desselben anzupassen, die in der Beilage 1. nachfolgenden Reductionstabellen verfaßt und zusammengestellt, aus denen Jedermann mit Leichtigkeit entnehmen wird, wie sich das Krakauer und das galizische Pfund zu dem niederösterreichischen Pfund, die Krakauer und galizische Elle und Quart zu der niederösterreichischen Elle und zur niederösterreichischen Maß, und wie sich der hierländige Koreg zu dem niederösterreichischen Regen und umgekehrt verhalte.

Die im öffentlichen Kaufe und Verkaufe vom 1. August 1856 an, benützt werden den Maße und Gewichte müssen in Bezug ihrer Echtheit und Maßhaltigkeit cimentirt sein und das ämtliche Cimentirungszeichen an sich haben, widrigens die in der kaiserlichen Verordnung vom 6. August 1855 ad III angeführten Strafen auch für den Abgang der ämtlichen Cimentirung werden angewendet werden.

Bei welcher Behörde, in welcher Art und zu welcher Zeit sich die Parteien die erforderliche Cimentirung ihrer Maße und Gewichte werden verschaffen können, wird mit einer besonderen nachträglichen Verordnung demnächst bestimmt und verlautbart werden.



## 5.

**Obwieszczenie Rządu Krajowego z dnia 1 Marca 1856,**

**dotyczące zaprowadzenia Niższo-Austryackich miar i wag w całym okręgu administracyjnym Krakowskim tudzież stęplowania tychże.**

Na mocy Rozporządzenia Cesarskiego z dnia 6 Sierpnia 1855 r., (Dziennik Praw Państwa, Zeszyt XXXII, Nr. 145 i Dziennik Rządu Krajowego Krakowskiego, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXIII, Nr. 158, strona 363), które Reskryptem Wysokiego C. K. Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli publicznych z dnia 13 Sierpnia 1855 r. L. 18609 nadesłaném zostało, zaprowadzają się w całym okręgu administracyjnym Krakowskim od dnia 1 Sierpnia 1856 Niższo-Austryackie miary objętości, długości i wagi, mianowicie Niższo-Austryacki mas, Niższo-Austryackie wiadro, Niższo-Austryacka maca, Wiedeński sążeń, Wiedeński łokieć, nakoniec Wiedeński funt i centnar Wiedeński, wszystkie z ich poddziałami, które to miary i wagi od czasu wyżej wspomnionego jako jedynie prawne istnieć mają.

Użycie innych miar i wag przy publicznej sprzedaży i kupnie jak dopiero co wzmiankowanych, zakazuje się od wytkniętego wyżej czasu pod karą ich konfiskaty, a w razie powtórnym pod karą pieniężną od 1 ZłR. do 25 ZłR.

Co się tyczy stósunku nowo zaprowadzić się mającej Niższo-Austryackiej miary i wagi do miar i wag, w kraju tutejszym dotychczas w użyciu będących, takowy wytknięty jest w wspomnioném Rozporządzeniu Cesar skiém z dnia 6 Sierpnia 1855.

Ażeb y użycie tego stósunku liczebnego dla publicznego obrotu handlowego ułatwić i do potrzeb zastosować, sporządzono i zestawiono na podstawie wyżej wspomnionego Rozporządzenia Cesarskiego następującą w załączeniu 1 tabelę porównawczą, z której każdy z łatwością przekonać się może, w jakim stósunku stoi funt Krakowski i Galicyjski do funta Niższo-Austryackiego, Krakowski i Galicyjski łokieć i kwarta do łokcia i masa Niższo-Austryackiego, i jak się ma tutejszy korzec do Niższo-Austryackiej macy i naodwrot.

Miary i wagi, mające być w używaniu w handlu i zamianie publicznej od dnia 1 Sierpnia 1856, muszą na dowód, że są sprawiedliwe i przepisana objętość zawierają, być opatrzone stęplem urzędowym, w przeciwnym razie. bowiem kara, Rozporządzeniem Cesar skiém z dnia 6 Sierpnia 1855 ad III zagrożona, na właścicieli miar i wag bez stępla rozciągniętą będzie.

Od której władzy, w jaki sposób i w którym czasie strony wymagane ostęplowanie swych miar i wag uzyskać będą mogły, osobném Rozporządzeniem dodatkowém wkrótce oznaczoném i ogłoszoném będzie.

Inzwischen wird sich Jedermann, der in seinem Geschäftsverkehre derlei Maße und Gewichte benöthiget, zur Gewinnung der Zeit jetzt schon aufgefordert sehen, sich die nöthigen Maße und Gewichte ungesäumt verfertigen zu lassen, oder sich dieselben im Wege des Ankaufes zu verschaffen, um dieselben dann, wenn die Cimentirungsbehörden ihr Cimentirungsgeschäft beginnen werden, auch gleich der erforderlichen Cimentirung unterziehen zu können.

In wiefern jene Trinktgeschirre, die in den Schank- und Gasthäusern den Gästen vorgesetzt werden, cimentirt sein müssen und in wiefern die Schank- und Gastwirthe verpflichtet sind, die Getränke aus cimentirten Gefäßen zuzumessen, bestimmt die in der Beilage 2. nachfolgende, mit dem hierorigen Erlasse vom 19. März 1855 Z. 7233 den Unterbehörden bekannt gegebene Verordnung des hohen k. k. Ministeriums des Innern vom 15. März 1855 Z.  $\frac{28591}{597}$ .

Zur Bequemlichkeit des Publicums wird unter Einem die Vorsorge getroffen, daß die oben erwähnten Reductionstabellen bei jeder Kreisbehörde für den Preis von 4 fr. C. M. das Exemplar, zu haben sein werden.

**Graf Mercandin** m. p.



Tymczasem rzeczą jest każdego, który przy zatrudnieniu handlowém takowych miar i wag potrzebuje, kazać sobie takowe dla oszczędzenia czasu już teraz niezwłocznie sporządzić, lub w drodze kupna temiż się zaopatrzyć, ażeby wspomniane miary i wagi, gdy władze ostępowaniem się trudniące działalność swą rozpoczną, pod ostępowanie zaraz poddane być mogły.

Jak dalece miary napojów, które w szynkach i oberzach używane być mają, stępem opatrzone być muszą, i jak dalece szynkarz i oberzysta obowiązany jest, napoje stępowanemi naczyniami mierzyć, określa w załączeniu 2 następujące, Reskryptem Rządu Krajowego z dnia 19 Marca 1855 L. 7233 władzom niższym publikowane Rozporządzenie Wysokiego C. K. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 15 Marca 1855 L.  $\frac{28591}{597}$ .

Dla dogodności publiczności postarano się zarazem, że wspomniane tabele porównawcze w każdym urzędzie obwodowym po cenie 4 krajcarów m. k. nabyte być mogą.

Hrabia **Mercandin** m. p.





## Beilage 1 zu Nr. 5.

---

### **T a b e l l e n**

zur Vergleichung der Krakauer und galizischen Maße und Gewichte mit dem Wiener Maße und Gewichte.

Verfaßt mit Bezug auf die Allerhöchste Verordnung vom 6. August 1855.

---

## Załączenie 1 do Nr. 5.

---

### **Tabele porównawcze**

miar i wag Krakowskich i Galicyjskich z miarami i wagami Wiedeńskimi.

Sporządzone odnośnie do Najwyższego Rozporządzenia z dnia 6 Sierpnia 1855.

## Längenmaß.

## M i a r a   d ł u g o ś c i.

## I. Reductionstabelle für das Klaftermaß.

## I. Tabela redukcyjna sążnia.

Die Klafter, sowohl die Wiener als die Krakauer, zerfällt in 6 Fuß, wovon jeder in 12 Zoll, jeder Zoll in 12 Linien getheilt wird.

Tak Wiedeński jak i Krakowski sążeń dzieli się na 6 stóp, z których każda zawiera w sobie 12 cali, a każdy cal 12 linij.

Die Wiener oder niederösterreichische Klafter ist gleich 1,06067 Krakauer Klafter.

Wiedeński czyli Niższo-Austryacki sążeń ma w sobie 1,06067 Krakowskich sążni.

Die Wiener Klafter ist gleich der galizischen Klafter.

Wiedeński sążeń równy jest Galicyjskiemu sążniowi.

Die Krakauer Klafter ist gleich 0,94280 Wiener Klafter.

Krakowski sążeń odpowiada 0,94280 Wiedeńskiego sążnia.

A. Reduction der Wiener Klafter in Krakauer Klafter A. Redukcyja Wiedeńskiego sążnia na Krakowski					B. Reduction der Krakauer Klafter in Wiener Klafter B. Redukcyja Krakowskiego sążnia na Wiedeński				
Wiener Wiedeński	Krakauer Klafter Krakowski sążeń				Krakauer Krakowski	Wiener Klafter Wiedeński sążeń			
	Klafter sążeń	Fuß stopa	Zoll cal	Linien linia		Klafter sążeń	Fuß stopa	Zoll cal	Linien linia
1 Zoll ist gleich cal równy jest	.	.	1	1	1 Zoll ist gleich cal równy jest	.	.	.	11
2 » » »	.	.	2	1½	2 » » »	.	.	1	11
3 » » »	.	.	3	2	3 » » »	.	.	2	10
4 » » »	.	.	4	3	4 » » »	.	.	3	9
5 » » »	.	.	5	4	5 » » »	.	.	4	9
6 » » »	.	.	6	4½	6 » » »	.	.	5	8
7 » » »	.	.	7	5	7 » » »	.	.	6	7
8 » » »	.	.	8	6	8 » » »	.	.	7	6
9 » » »	.	.	9	6½	9 » » »	.	.	8	6
10 » » »	.	.	10	7	10 » » »	.	.	9	5
11 » » »	.	.	11	8	11 » » »	.	.	10	4
1 Fuß stopa »	.	1	0	9	1 Fuß stopa »	.	.	11	4
2 » » »	.	2	1	5	2 » » »	.	1	10	7
3 » » »	.	3	2	2	3 » » »	.	2	9	11
4 » » »	.	4	2	11	4 » » »	.	3	9	3
5 » » »	.	5	3	8	5 » » »	.	4	8	7
1 Klafter sążeń »	1	0	4	4	1 Klafter sążeń »	.	5	7	11
2 » » »	2	0	8	9	2 » » »	1	5	3	9
3 » » »	3	1	1	1	3 » » »	2	4	11	8
4 » » »	4	1	5	6	4 » » »	3	4	7	6
5 » » »	5	1	9	10	5 » » »	4	4	3	5
10 » » »	10	3	7	8	10 » » »	9	2	6	10
20 » » »	21	1	3	4	20 » » »	18	5	1	8
30 » » »	31	4	11	0	30 » » »	28	1	8	5
40 » » »	42	2	6	8	40 » » »	37	4	3	3
50 » » »	53	0	2	5	50 » » »	47	0	10	2
100 » » »	106	0	4	10	100 » » »	94	1	8	4



# Längenmaß. Miara długości.

## II. Reductionstabelle für das Ellenmaß. II. Tabela redukcyjna łokcia.

Die Elle wird in halbe, viertel und achtel Ellen getheilt.  
Łokieć dzieli się na pół, ćwierć i ósmą część łokcia.

Die Wiener Elle ist gleich 1,30462 Krakauer Elle.  
Wiedeński łokieć zawiera 1,30462 Krakowskiego łokcia.

Die Wiener Elle ist gleich 1,30928 Galizische Elle.  
Wiedeński łokieć zawiera 1,30928 Galicyjskiego łokcia.

Die Krakauer Elle ist gleich 0,76651 Wiener Elle.  
Krakowski łokieć odpowiada 0,76651 Wiedeńskiego łokcia.

Die Galizische Elle ist gleich 0,76378 Wiener Elle.  
Galicyjski łokieć odpowiada 0,76378 Wiedeńskiego łokcia.

A. Reduction der Wiener Elle in Krakauer und Galizische Ellen A. Redukcyja Wiedeńskiego łokcia na Krakowski i Galicyjski łokieć								B. Reduction der Krakauer und Galizischen Elle in die Wiener Elle B. Redukcyja Krakowskiego i Galicyjskiego łokcia na Wiedeński łokieć										
Wiener Wiedeński	Krakauer Krakowski				Galizische Galicyjski				Krakauer Krakowski	Wiener Wiedeński				Galizische Galicyjski	Wiener Wiedeński			
	Elle łokieć	Halbe pół	Viertel ćwierć	Achtel ósmą część	Elle łokieć	Halbe pół	Viertel ćwierć	Achtel ósmą część		Elle łokieć	Halbe pół	Viertel ćwierć	Achtel ósmą część		Elle łokieć	Halbe pół	Viertel ćwierć	Achtel ósmą część
1 Viertel ist gl. ćwierć rów. się	.	.	1	$\frac{1}{2}$	.	.	1	$\frac{1}{2}$	1 Viertel ist gl. ćwierć rów. się	.	.	.	$1\frac{1}{2}$	1 Viertel ist gleich ćwierć rów. się	.	.	.	$1\frac{1}{2}$
1 Halbe » »	.	1	0	$1\frac{1}{4}$	.	1	0	$1\frac{1}{4}$	1 Halbe » »	.	.	1	1	1 Halbe » »	.	.	1	1
1 Elle » »	1	0	1	$\frac{1}{2}$	1	0	1	$\frac{1}{2}$	1 Elle » »	.	1	1	0	1 Elle » »	.	1	1	0
2 » » »	2	1	0	1	2	1	0	1	2 » » »	1	1	0	$\frac{1}{4}$	2 » » »	1	1	0	$\frac{1}{4}$
3 » » »	3	1	1	1	3	1	1	1	3 » » »	2	0	1	$\frac{1}{4}$	3 » » »	2	0	1	$\frac{1}{4}$
4 » » »	5	0	0	2	5	0	0	2	4 » » »	3	0	0	$\frac{1}{2}$	4 » » »	3	0	0	$\frac{1}{2}$
5 » » »	6	1	0	0	6	1	0	0	5 » » »	3	1	1	$\frac{1}{2}$	5 » » »	3	1	1	$\frac{1}{2}$
6 » » »	7	1	1	1	7	1	1	2	6 » » »	4	1	0	1	6 » » »	4	1	0	$\frac{1}{2}$
7 » » »	9	0	0	1	9	0	0	1	7 » » »	5	0	1	1	7 » » »	5	0	1	1
8 » » »	10	0	1	1	10	0	1	2	8 » » »	6	0	0	1	8 » » »	6	0	0	1
9 » » »	11	1	1	0	11	1	1	0	9 » » »	6	1	1	1	9 » » »	6	1	1	1
10 » » »	13	0	0	0	13	0	0	1	10 » » »	7	1	0	1	10 » » »	7	1	0	1
20 » » »	26	0	0	0	26	0	0	1	20 » » »	15	0	1	1	20 » » »	15	0	1	0
30 » » »	39	0	0	1	39	0	1	0	30 » » »	22	1	1	2	30 » » »	22	1	1	1
40 » » »	52	0	0	1	52	0	1	1	40 » » »	30	1	0	1	40 » » »	30	1	0	0
50 » » »	65	0	1	0	65	0	1	2	50 » » »	38	0	1	1	50 » » »	38	0	0	1
100 » » »	130	0	1	1	130	1	1	1	100 » » »	76	1	0	1	100 » » »	76	0	1	1

### III. Reductionstabelle des Hohlmaßes für feste Körper.

in 2 Halbe oder 4 Viertel oder 16 Maffel.

in 2 Halbe, in 4 Viertel oder in 32 Garneß oder in 128 Quart.

- 1 Wiener Megen ist gleich 0.49996 Krafauer Koreß.  
 1 Wiener Megen ist gleich 0.49969 galizischer Koreß.  
 1 Krafauer Koreß ist gleich 2.00046 Wiener Megen.  
 1 galizischer Koreß ist gleich 2.00123 Wiener Megen.

A. Reduction des Wiener Mzens in Krafauer und galizische Kores						B. Reduction des								
A. Redukcya Więdenskich mcz na Krakowskie i Galicyjskie kores						B. Redukcya								
Wiener — Więdenski		Krafauer Krakowski					Galizischer Galicyjski					Krafauer		
		Kores korzec	Halbe pół	Viertel ćwierć	Garneß garniec	Quart kwarta	Kores korzec	Halbe pół	Viertel ćwierć	Garneß garniec	Quart kwarta			
1 Mafel ist gleich — miareczka jest równa .	.	.	.	.	1	0	.	.	.	.	1	0	1 Quart ist gleich — kwarta	
2 " " " — " " " .	.	.	.	.	2	0	.	.	.	.	2	0	2 " " " — " " "	
3 " " " — " " " .	.	.	.	.	3	0	.	.	.	.	3	0	3 " " " — " " "	
1 Viertel ist gleich — ćwierć jest równa .	.	.	.	.	4	0	.	.	.	.	4	0	1 Garneß ist gleich — garniec	
1 Halbe ist gleich — pół jest równa .	.	.	1	0	0	0	.	.	1	0	0	0	2 " " " — " " "	
1 Mzen ist gleich — mca jest równa .	.	1	0	0	0	0	.	1	0	0	0	0	3 " " " — " " "	
2 " " " — " " " .	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	4 " " " — " " "	
3 " " " — " " " .	1	1	0	0	0	0	1	0	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	5 " " " — " " "	
4 " " " — " " " .	2	0	0	0	0	0	1	1	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	6 " " " — " " "	
5 " " " — " " " .	2	1	0	0	0	0	2	0	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	7 " " " — " " "	
6 " " " — " " " .	3	0	0	0	0	0	2	1	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	1 Viertel Kores ist gleich —	
7 " " " — " " " .	3	1	0	0	0	0	3	0	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	1 Halb Kores ist gleich —	
8 " " " — " " " .	4	0	0	0	0	0	3	1	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	1 Kores ist gleich — korzec	
9 " " " — " " " .	4	1	0	0	0	0	4	0	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	2 " " " — " " "	
10 " " " — " " " .	5	0	0	0	0	0	4	1	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 " " " — " " "	
20 " " " — " " " .	9	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	9	1	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	4 " " " — " " "	
30 " " " — " " " .	14	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	14	1	1	1	7	2 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	5 " " " — " " "	
40 " " " — " " " .	19	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	19	1	1	1	7	2 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	6 " " " — " " "	
50 " " " — " " " .	24	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	24	1	1	1	7	2	7 " " " — " " "	
100 " " " — " " " .	49	1	1	7	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	3 <sup>3</sup> <sub>4</sub>	49	1	1	1	7	0	8 " " " — " " "	
200 " " " — " " " .	99	1	1	7	3	3	99	1	1	1	6	0	9 " " " — " " "	
300 " " " — " " " .	149	1	1	7	2	2	149	1	1	1	5	0	10 " " " — " " "	
400 " " " — " " " .	199	1	1	7	2	2	199	1	1	1	4	0	20 " " " — " " "	
500 " " " — " " " .	249	1	1	7	1 <sup>1</sup> <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> <sub>2</sub>	249	1	1	1	3	0	30 " " " — " " "	
													40 " " " — " " "	
													50 " " " — " " "	
													100 " " " — " " "	
													200 " " " — " " "	
													300 " " " — " " "	
													400 " " " — " " "	
													500 " " " — " " "	



## M i a r a o b j ę t o ś c i .

## III. Tabela redukcyjna miary objętości dla ciał stałych.

Niższo - austriacka czyli Wiedeńska meca dzieli się:

na 2 połówki albo 4 ćwierci albo 16 miareczek.

Krakowski i Galicyjski korzec dzieli się:

na 2 połowy, 4 ćwierci albo 32 garnce albo 128 kwart.

1 Wiedeńska meca równa się 0.49996 krakowskiego korca.

1 Wiedeńska meca równa jest 0.49969 galicyjskiego korca.

1 Krakowski korzec zawiera 2.00046 Wiedeńskich mec.

1 Galicyjski korzec zawiera 2.00123 Wiedeńskich mec.

Krakauer und galizischen Korz in Wiener Meeß

Krakowskich i Galicyjskich korcy na Wiedeńskie mee

Krakowski	Wiener Wiedeński				Galizische — Galicyjski	Wiener Wiedeński			
	Messen meca	Halbe pół	Viertel ćwierć	Maße miarozka		Messen meca	Halbe pół	Viertel ćwierć	Maße miarozki
jest równa	.	.	.	1	1 Quart ist gleich — kwarta jest równa	.	.	.	1
" "	.	.	.	2	2 " " " — " " "	.	.	.	2
jest równy	.	.	.	3	3 " " " — " " "	.	.	.	3
" "	.	.	.	1	1 Garnec ist gleich — garniec jest równy	.	.	.	1
" "	.	.	.	2	2 " " " — " " "	.	.	.	2
" "	.	.	1	1	3 " " " — " " "	.	.	.	3
" "	.	.	1	1	4 " " " — " " "	.	.	1	0
" "	.	.	1	3	5 " " " — " " "	.	.	1	1
" "	.	.	1	3	6 " " " — " " "	.	.	1	2
" "	.	.	1	3	7 " " " — " " "	.	.	1	3
ćwierć jest równa	.	1	0	0	1 Viertel Korcz ist gleich — ćwierć jest równa	.	1	0	0
pół korca jest równe	1	0	0	0	1 Halb Korcz ist gleich — pół korca jest równe	1	0	0	0
jest równy	2	0	0	0	1 Korcz ist gleich — korzec jest równy	2	0	0	0
" "	4	0	0	0	2 " " " — " " "	4	0	0	0
" "	6	0	0	0	3 " " " — " " "	6	0	0	0
" "	8	0	0	0	4 " " " — " " "	8	0	0	0
" "	10	0	0	0	5 " " " — " " "	10	0	0	0
" "	12	0	0	0	6 " " " — " " "	12	0	0	0
" "	14	0	0	0	7 " " " — " " "	14	0	0	0
" "	16	0	0	0	8 " " " — " " "	16	0	0	0
" "	18	0	0	0	9 " " " — " " "	18	0	0	0
" "	20	0	0	0	10 " " " — " " "	20	0	0	0
" "	40	0	0	0	20 " " " — " " "	40	0	0	0
" "	60	0	0	1	30 " " " — " " "	60	0	0	1
" "	80	0	0	1	40 " " " — " " "	80	0	0	1
" "	100	0	0	1	50 " " " — " " "	100	0	0	1
" "	200	0	0	2	100 " " " — " " "	200	0	0	2
" "	400	0	0	4	200 " " " — " " "	400	0	1	0
" "	600	0	0	2	300 " " " — " " "	600	0	1	2
" "	800	0	0	3	400 " " " — " " "	800	1	0	0
" "	1000	0	0	3	500 " " " — " " "	1000	1	0	1



## S o h l m a ß.

## IV. Reductionstabelle des Sohlmaßes für Flüssigkeiten.

Die Wiener Maß wird getheilt in 2 Halbe oder 4 Seidel oder 8 halbe Seidel.

Der Garneß wird getheilt in 4 Quart oder in 16 Quartierchen.

Ein Wiener Maß ist gleich 1,47221 Krakauer Quart.

Eine Wiener Maß ist gleich 1,47164 galizische Quart.

Eine Krakauer Quart ist gleich 0,67925 Wiener Maß.

Eine galizische Quart ist gleich 0,67951 Wiener Maß.

Ein Krakauer Garneß ist gleich 2,71700 Wiener Maße.

Ein galizischer Garneß ist gleich 2,71804 Wiener Maße.

A. Reduction der Wiener Maß in Krakauer und galizische Garneß A. Redukcya Wiedeńskięj masy na Krakowski i Galicyjski garniec					B. Reduction B. Redukcya			
Wiener — Wiedeński		Krakauer Krakowski			Galizische Galicyjski			Krakauer
		Garneß garniec	Quart kwarta	Quartierchen kwatorka	Garneß garniec	Quart kwarta	Quartierchen kwatorka	
1 Halbes Seidel ist gleich	1 pół zcidła jest równe.	.	.	$3\frac{1}{4}$	.	.	$3\frac{1}{4}$	1 Quartierchen ist gleich
1 Seidel ist gleich	1 zcidł jest równy	.	.	$1\frac{3}{4}$	.	.	$1\frac{3}{4}$	2 " " " "
1 Halbe ist gleich	1 halba jest równa	.	.	$3\frac{1}{2}$	.	.	$3\frac{1}{2}$	3 " " " "
1 Maß	1 mas	.	1	$1\frac{1}{2}$	.	1	$1\frac{1}{2}$	1 Quart
2 " " "	2 " " "	.	2	$3\frac{3}{4}$	.	2	$3\frac{3}{4}$	2 " " " "
3 " " "	3 " " "	1	0	$1\frac{1}{2}$	1	0	$1\frac{1}{2}$	3 " " " "
4 " " "	4 " " "	1	1	$3\frac{1}{4}$	1	1	$3\frac{1}{4}$	1 Garneß
5 " " "	5 " " "	1	3	$1\frac{1}{2}$	1	3	$1\frac{1}{2}$	2 " " " "
6 " " "	6 " " "	2	0	$3\frac{1}{4}$	2	0	$3\frac{1}{4}$	3 " " " "
7 " " "	7 " " "	2	2	$1\frac{1}{4}$	2	2	$1\frac{1}{4}$	4 " " " "
8 " " "	8 " " "	2	3	3	2	3	3	5 " " " "
9 " " "	9 " " "	3	1	1	3	1	1	6 " " " "
10 " " "	10 " " "	3	2	$2\frac{3}{4}$	3	2	$2\frac{3}{4}$	7 " " " "
20 " " "	20 " " "	7	1	$1\frac{3}{4}$	7	1	$1\frac{3}{4}$	8 " " " "
30 " " "	30 " " "	11	0	$1\frac{1}{2}$	11	0	$1\frac{1}{2}$	9 " " " "
40 oder ein Eimer ist gleich	40 czyli wiadro jest równe	14	2	$3\frac{1}{2}$	14	2	$3\frac{1}{2}$	10 " " " "
2 Eimer sind gleich	2 wiadra są równe	29	1	3	29	1	3	18 " " oder ein halb Faß ist =
3 " " "	3 " " "	44	0	$2\frac{1}{2}$	44	0	$2\frac{1}{2}$	20 Garneß sind gleich
4 " " "	4 " " "	58	3	2	58	3	$1\frac{1}{4}$	30 " " " "
5 " " "	5 " " "	73	2	$1\frac{1}{2}$	73	2	$1\frac{1}{2}$	36 " " oder ein Faß ist gleich
6 " " "	6 " " "	88	1	$1\frac{1}{4}$	88	1	$1\frac{1}{4}$	40 Garneß sind gleich
7 " " "	7 " " "	103	0	$1\frac{1}{2}$	103	0	$1\frac{1}{2}$	50 " " " "
8 " " "	8 " " "	117	3	0	117	2	$3\frac{1}{4}$	100 " " " "
9 " " "	9 " " "	132	2	0	132	1	3	200 " " " "
10 " " "	10 " " "	147	0	$3\frac{1}{2}$	147	0	$2\frac{3}{4}$	300 " " " "
20 " " "	20 " " "	294	1	3	294	1	$1\frac{1}{4}$	400 " " " "
30 " " "	30 " " "	441	2	$2\frac{1}{2}$	441	1	$3\frac{1}{4}$	500 " " " "
40 " " "	40 " " "	588	3	2	588	2	$2\frac{1}{2}$	1000 " " " "
50 " " "	50 " " "	736	0	$1\frac{1}{4}$	735	3	1	
100 " " "	100 " " "	1472	0	$3\frac{1}{4}$	1471	2	$2\frac{1}{4}$	

# M i a r a o b j ę t o ś c i .

## IV. Tabela redukcyjna miary objętości dla płynów.

Wiedeńska Mas dzieli się na 2 Halby albo 4 Zeidle albo 8 pół Zeidlów.

Garniec dzieli się na 4 kwarty albo 16 kwaterek.

Wiedeńska mas odpowiada 1,47221 Krakowskiej kwarty.

Wiedeńska mas odpowiada 1,47164 Galicyjskiej kwarty.

Krakowska kwarta odpowiada 0,67925 Wiedeńskiej Mas.

Galicyjska kwarta odpowiada 0,67951 Wiedeńskiej Mas.

Krakowski garniec odpowiada 2,71700 Wiedeńskiej Mas.

Galicyjski garniec odpowiada 2,71804 Wiedeńskiej Mas.

des Krakauer und galizischen Garnez in die Wiener Maß  
Krakowskiego i Galicyjskiego garnea na Wiedeński mas

Krakowski	Wiener Wiedeński				Galizische — Galicyjski	Wiener Wiedeński			
	Maß mas	Halbe halba	Zeidel zeidel	Halb Zeidel pół zeidla		Maß mas	Halbe halba	Zeidel zeidel	Halb Zeidel pół zeidla
1 kwaterka jest równa	1	1	1	1	1 Quartierchen ist gleich — 1 kwaterka jest równa	1	1	1	1
2 " " "	2	2	2	2	2 " " "	2	2	2	2
3 " " "	3	3	3	3	3 " " "	3	3	3	3
1 kwarta " " "	1	1	1	1	1 Quart ist gleich " — 1 kwarta jest równa	1	1	1	1
2 " " "	2	2	2	2	2 " " "	2	2	2	2
3 " " "	3	3	3	3	3 " " "	3	3	3	3
1 garniec jest równy	1	1	1	1	1 Garnez ist gleich — 1 garniec jest równy	1	1	1	1
2 " " "	2	2	2	2	2 " " "	2	2	2	2
3 " " "	3	3	3	3	3 " " "	3	3	3	3
4 " " "	4	4	4	4	4 " " "	4	4	4	4
5 " " "	5	5	5	5	5 " " "	5	5	5	5
6 " " "	6	6	6	6	6 " " "	6	6	6	6
7 " " "	7	7	7	7	7 " " "	7	7	7	7
8 " " "	8	8	8	8	8 " " "	8	8	8	8
9 " " "	9	9	9	9	9 " " "	9	9	9	9
10 " " "	10	10	10	10	10 " " "	10	10	10	10
18 " cz. pół beczki j. rów.	18	18	18	18	18 " cz. pół beczki j. rów.	18	18	18	18
20 garney są równe	20	20	20	20	20 Garnez ist gleich — 20 garney są równe	20	20	20	20
30 " " "	30	30	30	30	30 " " "	30	30	30	30
36 " cz. beczka jest rów.	36	36	36	36	36 " cz. beczka jest rów.	36	36	36	36
40 garney są równe	40	40	40	40	40 Garnez ist gleich — 40 garney są równe	40	40	40	40
50 " " "	50	50	50	50	50 " " "	50	50	50	50
100 " " "	100	100	100	100	100 " " "	100	100	100	100
200 " " "	200	200	200	200	200 " " "	200	200	200	200
300 " " "	300	300	300	300	300 " " "	300	300	300	300
400 " " "	400	400	400	400	400 " " "	400	400	400	400
500 " " "	500	500	500	500	500 " " "	500	500	500	500
1000 " " "	1000	1000	1000	1000	1000 " " "	1000	1000	1000	1000







## W a g a.

## V. Tabela redukcyjna miary ciężaru czyli wagi.

Funt dzieli się na 32 łuty, każdy łut na 4 ćwierci.

25 funtów czynią kamień, 100 funtów czynią centnar.

1 Wiedeński funt zawiera 1,38115 Krakowskiego funta.

1 Wiedeński funt zawiera 1,38279 Galicyjskiego funta.

Krakowski funt równy jest 0,72403 Wiedeńskiego funta.

Galicyjski funt równy jest 0,72318 Wiedeńskiego funta.

des Krakauer und galizischen Gewichtes in Wiener Gewicht  
Krakowski i Galicyjskiej wagi na Wiedeńską wagę

Krakowski	Wiener Wiedeński				Galizische — Galicyjski	Wiener Wiedeński			
	Zentner centnar	Pfund funt	Loth łut	Quentchen ćwierć funta		Zentner centnar	Pfund funt	Loth łut	Quentchen ćwierć funta
równy	.	.	.	3	1 Loth ist gleich — łut jest równy	.	.	.	3
"	.	.	1	1 $\frac{1}{2}$	2 " " " " " " "	.	.	1	1 $\frac{1}{2}$
"	.	.	2	3 $\frac{1}{2}$	3 " " " " " " "	.	.	2	3 $\frac{1}{2}$
"	.	.	3	2 $\frac{1}{2}$	4 " " " " " " "	.	.	3	2 $\frac{1}{2}$
"	.	.	4	1 $\frac{1}{2}$	5 " " " " " " "	.	.	4	1 $\frac{1}{2}$
"	.	.	5	3	6 " " " " " " "	.	.	5	3
"	.	.	6	2	7 " " " " " " "	.	.	6	2
"	.	.	7	1	8 " " " " " " "	.	.	7	1
"	.	.	11	2 $\frac{1}{2}$	9 " " " " " " "	.	.	11	2 $\frac{1}{2}$
"	.	.	14	2	10 " " " " " " "	.	.	14	2
"	.	.	21	3	16 " " " " " " "	.	.	21	3
"	.	.	23	3 $\frac{1}{2}$	20 " " " " " " "	.	.	23	3 $\frac{1}{2}$
albo funt jest równy funtów są równe	.	1	14	1 $\frac{1}{2}$	30 " " " " " " "	.	.	30	3
"	.	2	5	2	32 " oder ein Pf. ist gleich — albo funt jest równy	.	.	32	3
"	.	2	28	2 $\frac{1}{2}$	2 Pfund sind gleich — funty są równe	.	1	14	1
"	.	3	19	3 $\frac{1}{2}$	3 " " " " " " "	.	2	5	1 $\frac{1}{2}$
"	.	4	11	0	4 " " " " " " "	.	2	28	2 $\frac{1}{2}$
"	.	5	2	3 $\frac{1}{2}$	5 " " " " " " "	.	3	19	2 $\frac{1}{2}$
"	.	5	25	1 $\frac{1}{2}$	6 " " " " " " "	.	4	10	3 $\frac{1}{2}$
"	.	6	16	2	7 " " " " " " "	.	5	2	0
"	.	7	7	2 $\frac{1}{2}$	8 " " " " " " "	.	5	25	1 $\frac{1}{2}$
"	.	14	15	1 $\frac{1}{2}$	9 " " " " " " "	.	6	16	1
albo kamień j. równy funtów są równe	.	18	3	1	10 " " " " " " "	.	7	7	1 $\frac{1}{2}$
"	.	21	23	1	20 " " " " " " "	.	14	14	3 $\frac{1}{2}$
"	.	28	30	3	25 " oder ein Stein ist gleich — albo kamień j. równy	.	18	2	2
"	.	36	6	1 $\frac{1}{2}$	30 Pfund sind gleich — funtów są równe	.	21	22	1
funt, albo cent. jest równy Centnary są równe	.	72	12	3 $\frac{1}{2}$	40 " " " " " " "	.	28	29	2 $\frac{1}{2}$
"	1	44	25	3	50 " " " " " " "	.	36	5	1 $\frac{1}{2}$
"	2	17	6	2 $\frac{3}{4}$	100 Pfund o. ein Ztr. ist gleich — funt, albo cent. j. równy	.	72	10	1 $\frac{1}{2}$
"	2	89	19	2 $\frac{1}{4}$	2 Zentner sind gleich — Centnary są równe	1	44	20	1 $\frac{1}{2}$
"	3	62	0	2	3 " " " " " " "	2	16	30	2
"	7	24	1	0	4 " " " " " " "	2	89	8	2 $\frac{1}{4}$
"					5 " " " " " " "	3	61	18	3 $\frac{1}{4}$
"					10 " " " " " " "	7	23	5	3

Beilage 2 zu Nr. 5.

## Verordnung des k. k. Ministeriums des Innern vom 15. März 1855, Nr. $\frac{28591}{597}$ .

Ueber die vorgekommene Anfrage, ob die in den Schank- und Gasthäusern den Gästen vorgestellten Trinkgeschirre cimentirt sein müssen, findet das Ministerium des Innern zu bestimmen, daß eine solche Cimentirung nicht erforderlich sei.

Die Wirthe sind jedoch verpflichtet, die Getränke, welche nach dem Maße verlangt werden, nicht nur aus cimentirten Gefäßen zuzumessen, sondern auch in maßhältigen das ist in solchen Trinkgeschirren, welche zur vollen Aufnahme des Flüssigkeitsmaßes, wofür sie gebraucht werden, den hinreichenden Raum haben, ihren Gästen vorzustellen.

Die dazu berufenen Behörden haben durch öftere und unvermuthete Revisionen diese Verpflichtung der Wirthe zu überwachen und gegen die Übertreter das entsprechende Amt zu handeln.

Die nicht gehörig cimentirten zum Zumessen bestimmten Gefäße, so wie die nicht maßhältigen Trinkgeschirre sind jedenfalls für verfallen zu erklären.

Hiernach sind die Unterbehörden und die überwachenden Organe gehörig anzuweisen.

### 6.

## Verordnung der Landes-Regierung vom 5. März 1856,

giltig für den ganzen Umfang des Krakauer Verwaltungsgebietes,

betreffend die Anordnung des Gewichtsansahes auf den zum Verschleiß gebrachten Chocolade-Packeten.

Die Wahrnehmung, daß im Krakauer Verwaltungsgebiete bei dem gewichtweisen Verschleiß der Chocolate in Packeten nach ganzen, halben oder Viertel-Pfunden ein von dem Wiener Pfunde verschiedenes und zwar geringeres Pfundgewicht in Anwendung sei, bestimmt die k. k. Landes-Regierung, im Grunde der ihr ertheilten Ermächtigung des hohen Handelsministeriums vom 31. October 1855 Z. 24526 die Anordnung zu erlassen, daß es zwar unbenommen bleiben soll, Chocolate in Packeten von beliebigem Gewichte zum Verkaufe zu bringen, daß jedoch das wirkliche Gewicht der in einem solchen Packete enthaltenen Chocolate ohne Einrechnung der Emballage nach dem allgemein gesetzlichen Gewichte, somit hierlandes, wo mit 1. August 1856 das Wiener Gewicht zur ausschließlichen Geltung kommt, nach Wiener Pfunden und Lothen auf dem Umschlage des Packetes in deutlicher und bleibender Weise ersichtlich zu machen ist.



**Załączenie 2 do Nru 5.****Rozporządzenie C. K. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z  
dnia 15 Marca 1855, Nr.  $\frac{28591}{597}$ .**

Na uczynione zapytanie, czyli naczynia do napojów służące, gościom w szynkach i oberżach podawane, winny być stęplowane lub nie, oświadcza Ministeryum Spraw Wewnętrznych, iż stęplowanie to nie jest potrzebném.

Gospodarze są jednak obowiązani, napoje, które według miary są zażądane, nie tylko nalewać z naczyń ostęplowanych, ale nadto podawać je gościom w naczyniach trzymających miarę, to jest w takich, które są dostateczne objąć tę miarę, którą przedstawiają.

Władze do tego powołane winne są przez częste i niespodziewane rewizye czuwać nad wykonaniem tych przepisów ze strony gospodarzy, i z przestępującemi je stósownie do prawa postąpić.

Naczynia przeznaczone do nalewania, któreby nie były należycie stęplowane, tudzież naczynia do podawania napojów, któreby nie trzymały miary, mają być w każdym razie skonfiskowane.

O powyższém winny być władze podporządkowane i władze do nadzoru przeznaczone należycie poinformowane.

**6.****Rozporządzenie Rządu Krajowego z dnia 5 Marca 1856.**

obowiązujące dla całego Okręgu administracyjnego Krakowskiego,  
**względem oznaczenia ilości wagi na pakietach czekolady, do sprzedaży przeznaczonych.**

Spostrzeżenie, iż w Okręgu administracyjnym Krakowskim przy sprzedaży czekolady na wagę w pakietach, cały funt, pół lub ćwierć funta zawierać mających, używany bywa inny i to mniejszy funt od Wiedeńskiego, powoduje C. K. Rząd Krajowy do wydania rozporządzenia na mocy Reskryptu Wysokiego C. K. Ministerstwa Handlu z dnia 31 Października 1855 r. L. 24526, iż jakkolwiek dozwoloném jest sprzedawać czekoladę w pakietach dowolnej wagi, jednak musi być istotna waga czekolady, w takim pakiecie będącej, nie rachując opakowania, na pakiecie w wyraźny i niewymazalny sposób wymienioną, a to według wagi prawnej czyli w Wiedeńskich funtach i łutach, gdyż waga Wiedeńska od dnia 1 Sierpnia 1856 w Kraju tutejszym za jedynie obowiązującą uznaną została.

Es ist hiedurch nicht verwehrt, das Gewicht auch nach anderen Maßeinheiten des In- und Auslandes anzugeben, jedoch hat dieses in solcher Weise zu geschehen, daß außer diesen anderen in- oder ausländischen Maßeinheiten auf der Emballage auch stets das gesetzliche Wiener Gewicht ersichtlich gemacht werde.

Die vorstehende Verpflichtung erstreckt sich auch auf jene in Verschleiß gebrachte Chocolate, die aus Ländern herrührt, wo ein von dem Wiener Gewichte verschiedenes Gewichtsmaß eingeführt ist.

Gegen Übertretung obiger Anordnungen ist nach der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854 (Reichs-Gesetzblatt XXXIII. Stück, Nr. 96 und Landes-Regierungsblatt für Galizien vom Jahre 1854, erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 103, Seite 267) vorzugehen.

Diese Bestimmungen haben mit 1. August 1856 in Wirksamkeit zu treten.

Graf **Mercandin** m. p.



Niniejszém nie zabrania się umieszczenia na pakiecie ilości wagi według innéj jedności miarowéj krajowéj lub zagranicznéj, jednakże rzecz ta w ten sposób dopełnioną być musi, iż oprócz oznaczenia ciężaru na pakiecie w wadze innéj krajowéj lub zagranicznéj, zawsze jeszcze prawna Wiedeńska waga umieszczoną być winna.

Rozporządzenie to rozciąga się także i do téj czekolady, na sprzedaż przeznaczonéj, która sprowadzaną bywa z Krajów, gdzie inna niż Wiedeńska waga jest w użyciu.

Przeciw przestępującym rozporządzenie to, postąpieniem być ma według Cesarzskiego Rozporządzenia z d. 20 Kwietnia 1854 (Dziennik Praw Państwa, Zeszyt XXXIII, Nr. 96 i Dziennik Rządowy dla Galicyi z r. 1854, Oddział pierwszy, część XXV, Nr. 103, str. 267).

Rozporządzenie to zacznie mieć moc obowiązującą od 1 Sierpnia 1856 r.

Hrabia **Mercandin** m. p.





# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**V. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 1. April 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt V.**

Wydany i rozesłany dnia 1 Kwietnia 1856.

## 7.

**Verordnung der Landes-Regierung vom 13. März 1856,**

wirksam im ganzen Krakauer Regierungsgebiete,

betreffend die Befreiung der Haussteuergebühr von den Steuerzuschlägen für den Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und anderen Erfordernisse.

Laut Erlasses vom 8. März 1856 Z. 3660 hat nach das hohe k. k. Ministerium des Innern im Einvernehmen mit den hohen Ministerien der Finanzen und des Handels bestimmt gefunden, die von den Hausrern als Steuer zu entrichtende Gebühr von den Zuschlägen für den Grundentlastungsfond, für die Bedeckung der Landes-, Kreis-, Bezirks-, Gemeinde- und anderen Erfordernisse befreit zu erklären.

Wovon die allgemeine Verlautbarung geschieht.

Graf Mercandin m. p.

## 8.

**Erlaß der Landes-Regierung vom 14. März 1856,**

1) an sämtliche Kreisbehörden des Krakauer Verwaltungsgebietes und 2) an die Berghauptmannschaft in Wieliczka,

betreffend die Bestimmungen in Absicht auf die Bewilligung zur Errichtung neuer Hütten- und Hammerwerke an Besitzer schon bestehender, auf Grund von bergbehördlichen Concessionen betriebenen gleichen Montanwerke.

Das hohe k. k. Handelsministerium hat mit dem Erlasse vom 2. Februar 1856 Z. 513—45 anher Folgendes bedeutet:

„Mit Beziehung auf die hierortige Verordnung vom 8. November 1854 (Reichs-Gesetzblatt Nr. 290, Seite 1110 und Landes-Regierungsblatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, erste Abtheilung, Nr. 72, Seite 120), über den Einfluß der allgemeinen Gewerbsbehörden auf die Errichtung und den Betrieb von solchen Hütten- und Hammerwerken, zu denen die Berechtigung nicht schon durch die Bergwerksverleihung erteilt wird, findet man darauf aufmerksam zu machen, daß durch die Bewilligung zur Errichtung neuer Hütten- und Hammerwerke an Besitzer schon bestehender, auf Grund von bergbehördlichen Concessionen betriebenen gleichen Montanwerke, diese letzteren, die damit verbundenen Rechte und Verbindlichkeiten, sowie auch die darüber erworbenen bergbüchlichen Eintragungen in keiner Weise berührt werden, und daß daher diese neuen Gewerbs-Concessionen, sowie sie selbst keinen Gegenstand des berggerichtlichen Hauptbuches bilden, ebenso wenig eine Löschung oder überhaupt eine Änderung oder Erweiterung der darin eingetragenen Rechte und Beschränkungen zu bewirken vermögen.

Nachdem aber solche im Grunde von bergbehördlichen Concessionen betriebenen Montanwerke als Realgewerbe ausgeübt werden, und den Besitzern von Realgewerben,



## 7.

**Rozporządzenie Rządu Krajowego z dnia 13 Marca 1856,**

obowiązujące w całym okręgu administracyjnym Krakowskim,

**dotyczące uwolnienia domokrażców od opłaty dodatków podatkowych na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na pokrycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych i gminnych.**

Według Reskryptu z dnia 8 Marca 1856 r., L. 3660 znalazło się Wyokie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych za porozumieniem się z Wysokimi Ministerstwami Skarbu i Handlu spowodowaném, kwoty od domokrażców tytułem podatku opłacane uwolnić od dodatków, na uwolnienie gruntów od ciężarów, tudzież na pokrycie potrzeb krajowych, obwodowych, powiatowych, gminnych i t. p. uiszczanych.

Co niniejszém do publicznej podaje się wiadomości.

Hrabia Mercandin m. p.

## 8.

**Rozrządzenie Rządu Krajowego z dnia 14 Marca 1856.**

1) do wszystkich Urzędów obwodowych Krakowskiego okręgu administracyjnego i 2) do Starostwa Górniczego w Wieliczce,

**dotyczące przepisów, odnoszących się do udzielania pozwolenia na założenie nowych hut i hamerń tym, którzy już podobne zakłady górnicze, na zasadzie wydanego sobie przez Władze Górnicze pozwolenia, posiadają.**

Wyokie C. K. Ministerstwo Handlu Rozporządzeniem z dnia 2 Lutego 1856, L. 513—45 postanowiło co następuje:

„Oдноśnie do Rozporządzenia tutejszego z dnia 8 Listopada 1854 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 290, stron. 1110, i Dziennik Rządu Krajowego dla obrębu Zarządu Krakowskiego, Oddział pierwszy, Nr. 72, str. 120), oznaczającego, jaki wpływ mają władze przemysłowe na zakładanie i prowadzenie takich hut i hamerń, których otworzenie nie zostało już przez udzielone pozwolenie na kopalnie dozwoloném, uznaje się za potrzebne zwrócić na to uwagę, iż przez udzielenie dozwolenia na założenie nowych hut i hamerń tym, którzy już podobne zakłady górnicze na zasadzie wydanego sobie przez władze górnicze pozwolenia posiadają, też ostatnie, jak równie nabyte ztąd prawa i ponosić się mające obowiązki, wreszcie uzyskane już z tego powodu zapisy w księgach górniczych, zupełnie nie zostają naruszone, że więc, jak z jednej strony nowe te przemysłowe dozwolenia nie stanowią żadnego przedmiotu, zdolnego być zaciągniętym do głównych ksiąg sądowo-górniczych, tak z drugiej strony nie mają żadnego wpływu na zniesienie, zmianę lub rozszerzenie zaciągniionych już praw i ograniczeń.

Że jednak podobne, od władz górniczych udzielone dozwolenia górnicze, wykonywane bywają jako przemysł rzeczowy, *(do przedmiotu przywiązany, Re-*

in Folge des Hofkanzlei-Decretes vom 26. October 1815, allgemeine Gesetz-Sammlung pag. 346, ein neues oder ihre gleichartigen Gerechtsame umstaltendes und erweiterndes persönliches Gewerbsbefugniß in der Regel nicht ertheilt werden soll, ohne von denselben mit Beachtung bereits erworbener Rechte dritter Personen die Verzichtleistung auf die Realeigenschaft des früher besessenen Gewerbes zu erwirken, so wird Dieselbe erinnert, sich diese eben bemerkte gesetzliche Bestimmung bei der Würdigung von Gesuchen um Hütten- und Hammerwerks-Befugnisse jederzeit genau gegenwärtig zu halten und sich darnach zu benehmen.

Insoferne übrigens mittlerweile die Errichtung neuer, oder die Umwandlung bereits bestandener Hütten- und Hammerwerke mit Außerachtlassung dieser Vorschrift bewilligt worden wäre, so erübrigt nunmehr nichts, als es hiebei, ohne die Verzichtleistung auf die Realeigenschaft nachträglich zu fordern, bewenden zu lassen; es versteht sich jedoch, daß sowohl in diesen, sowie überhaupt in allen Fällen, wo die besonderen Verhältnisse eine Ausnahme von dem gedachten Grundsatz erheischen sollten, der frühere Tabularstand unverändert aufrecht zu bleiben hat.“

Wovon die Kreisbehörde (Berghauptmannschaft) zur Wissenschaft  
für 1.

und genauen Darnachtung, bezüglich auf den §. 2 der oberwähnten hohen Handelsministerial-Verordnung vom 8. November 1854,

für alle:

in Kenntniß gesetzt wird.

Graf Mercandin m. p.



algewerbe), a posiadającym podobny przemysł, w skutek Rozporządzenia Kancelaryi Nadwornej z dnia 26 Października 1815, powszechny zbiór praw str. 346, nowe albo dotychczasowe ich prawa zmieniające lub rozszerzające dozwoleństwo osobisto-przemysłowe w zasadzie udzielaném być nie powinno, bez zrzeczenia się poprzednio otrzymanego dozwoleństwa na przemysł rzeczowy i to z uwzględnieniem nabytych już praw przez osoby trzecie, dla tego przypomina się Rządowi Krajowemu, aby przytoczone co dopiero ustanowienia prawne, przy rozważaniu podań o dozwoleństwo otworzenia hut i hamerń, każdego czasu ściśle miał na uwadze i według nich postępował.

O ileby zresztą tymczasem udzielone zostały pozwolenia na otworzenie nowych lub przekształcenie istniejących już hut i hamerń, bez uwzględnienia powyższego przepisu, natenczas takowe bez żądania zrzeczenia się otrzymanego poprzednio dozwoleństwa na przemysł rzeczowy, nadal pozostać mają; rozumie się jednak samo z siebie, że tak w tym jak i w każdym innym wypadku, gdzieby szczególne okoliczności odstąpienia od wspomnionego przepisu wymagały, pierwotny stan hipoteczny bez żadnej zmiany pozostać winien.

O czém Władza obwodowa (Starostwo Górnicze) dla wiadomości

*ad 1.*

i dokładnego według tego postępowania, a to odnośnie do §. 2 wyżej powołanego Rozporządzenia Wysokiego Ministerstwa Handlu z dnia 8 Listopada 1854 r.

*do wszystkich:*

zawiadomienie otrzymuje.

Hrabia **Mercandin** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

VI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. Juli 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt VI.**

Wydany i rozesłany dnia 24 Lipca 1856.

## 9.

## Verordnung des Krakauer Oberlandes-Gerichtes vom 27. Mai 1856,

1) an das Landesgericht zu Krakau, 2) an die Kreisgerichte zu Sandez, Tarnow und Rzeszow,  
betreffend die Erzielung eines gleichförmigen Vorganges bei der Bewerbung um eine Advocaten-  
tenstelle und bei Erstattung des Besetzungsvorschlages für eine solche Stelle.

Das hohe Justiz-Ministerium hat, um einen gleichförmigen Vorgang bei der Bewerbung um eine Advocatenstelle und bei Erstattung des Besetzungsvorschlages für eine solche Stelle zu erzielen, unterm 14. Mai 1856 Z. 10567 anzuordnen befunden, wie folgt:

1. Den Conkurs für eine Advocatenstelle hat das Oberlandesgericht auszuschreiben, in dessen Sprengel eine derlei Stelle zu besetzen ist. Die Concursauschreibung darf nur mit Bewilligung des Justiz-Ministeriums unterbleiben.

2. Die Kundmachung des Concurses ist durch ein Edict mittelst des zu ämtlichen Kundmachungen in dem Kronlande bestimmten Zeitungsblattes zu veranlassen und der Termin zur Überreichung der Bewerbungsgesuche auf vier Wochen, vom Tage der dritten Einschaltung in die Zeitung gerechnet, zu bestimmen.

3. Die mit den erforderlichen Belegen versehenen Bewerbungsgesuche sind an das Oberlandesgericht, welches den Conkurs ausgeschrieben hat, zu richten, und von den als Bewerber einschreitenden Beamten durch ihren unmittelbaren Amtsvorsteher, von Notariats-Candidaten und Notaren durch Notariatskammer, welcher sie unterstehen, von Advocatur-Candidaten und Advocaten aber durch ihre vorgesetzte Advocatenkammer zu überreichen. In denjenigen Sprengeln der Gerichtshöfe, für welche noch keine Notariats- und Advocatenkammern bestehen, haben die zum Institute der Notare und Advocaten gehörigen Bewerber ihre Gesuche durch den Gerichtshof erster Instanz, in dessen Sprengel sie sich befinden, zu überreichen.

4. Jedem Bewerbungsgesuche ist eine Qualifikations-Tabelle nach dem beiliegenden Formulare beizulegen. Die ersten fünf Rubriken derselben hat der Bewerber selbst auszufüllen, die übrigen fünf Rubriken aber werden bei Bewerbern aus dem Beamtenstande von den Vorstehern, bei Bewerbern aus dem Notar- oder Advocatenstande aber von den Vorstehern der Notariats- oder Advocatenkammern und dort, wo keine solche Kammern bestehen, von den Vorstehern der Gerichtshöfe erster Instanz, durch welche in einem solchen Falle die Gesuche zu überreichen sind, ausgefüllt. In der Rubrik „Verwandtschaftsverhältnisse“ sind die etwa bestehenden Verwandtschafts- und Schwägerschaftsverhältnisse des Bewerbers zu einem Justizbeamten des Oberlandesgerichts-Sprengels, für welchen er zum Advocaten ernannt zu werden wünscht, anzuführen. In die Rubrik „Bisherige Dienstleistung“ ist bei Bewerbern aus dem Beamtenstande lediglich die seit der erlangten ersten Anstellung nach abgelegtem Diensteide ohne Einrechnung der vor-



## 9.

## Rozporządzenie Sądu Wyższego Krajowego w Krakowie z dnia 27 Maja 1856,

1) do Sądu Krajowego w Krakowie, 2) do Sądów Obwodowych w Sączu, Tarnowie i Rzeszowie,  
w celu zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy ubieganiu się o posadę  
adwokata i przy przedstawieniu wniosków względnie obsadzenia posady takowej.

Wysokie Ministerium Sprawiedliwości w celu zaprowadzenia jednakowej formy postępowania przy ubieganiu się o posadę adwokata i przy przedstawieniu wniosków względnie obsadzenia posady takowej, rozporządzeniem z dnia 14 Maja r. b. L. 10567 postanowiło, co następuje:

1. Sąd Wyższy Krajowy, w którego okręgu posada adwokata ma być obsadzoną, rozpisze konkurs na takową. Rozpisanie konkursu tylko za dozwoleństwem Ministerium Sprawiedliwości może być pominięte.

2. Ogłoszenie konkursu nastąpi przez edykt w dzienniku, przeznaczonym do urzędowych obwieszczeń w kraju, umieścić się mający — a termin do wniesienia podania o posadę na cztery tygodnie, od dnia trzeciego ogłoszenia w Dzienniku rachując, ustanowiony.

3. Podanie należytemi dowodami opatrzone, winno być stylizowane do Sądu Wyższego Krajowego, który konkurs rozpiął, a urzędnik występujący jako kandydat, winien takowe na ręce bezpośredniego swego przełożonego, kandydaci na notaryuszów i notaryusze za pośrednictwem téj izby notaryuszów, której podlegają, — wreszcie kandydaci na adwokatów i adwokaci za pośrednictwem swéj przełożonej izby adwokatów, przedstawić. W tych okręgach sądowych, w których izby notaryuszów i adwokatów jeszcze nie istnieją, winni są ci kandydaci, którzy do instytutu notaryuszów lub adwokatów należą, złożyć swe podania za pośrednictwem tego Sądu piérwszój instancyi, w którego obrębie się znajdują.

4. Do podania o posadę winien być dołączony wykaz kwalifikacyjny według załączającego się wzoru. Piérwsze pięć rubryk winien ubiegający się o posadę sam wypełnić, co do kandydatów ze stanu notaryuszów lub adwokatów przełożony izby notaryuszów lub adwokatów, a tam, gdzie izby podobne nie istnieją tego sądu piérwszój instancyi, na ręce którego w razie tym podania rzeczzone złożone być mają. W rubryce „Stósunki pokrewieństwa“ należy zamieścić ten stosunek pokrewieństwa lub powinowactwa, któryby wiązał kandydata z którymkolwiek urzędnikiem tego Sądu Wyższego Krajowego, w którego zakresie kandydat urząd adwokata otrzymać sobie życzy. W rubryce „Dotychczasowa służba“ winni kandydaci ze stanu urzędników, przytoczyć tylko ubiegły czas od chwili piérwszój ich nominacyi po złożeniu przysięgi, bez rachowania czasu odbycia przepisanej praktyki do urzędu sędziego, notaryusza lub adwokata, — a kandy-

ausgegangenen gesetzlichen Praxis zum Richteramte, Notariate oder zur Advocatur, vollstreckte Dienstzeit, und bei den Notariats- und Advocatur-Candidaten bloß die nach zurückgelegter Praxiszeit weiterhin in der praktischen Verwendung zugebrachte Zeit einzubeziehen. Das Qualifications-Gutachten ist in der 6. und 7. Rubrik mit der bestimmten Bezeichnung abzugeben, ob der Bewerber hinreichende, gute, oder ausgezeichnete Fähigkeiten und Verwendung an den Tag gelegt habe.

5. Wenn ein Candidat um zwei oder mehrere Advocatenstelle gleichzeitig einschreiten will, welche zum Sprengel verschiedener Advocatenkammern oder dort, wo keine solche Kammern bestehen, zum Sprengel verschiedener Gerichtshöfe erster Instanz gehören, so sind eben so viele abgesonderte Bewerbungsgesuche zu überreichen, und jedem derselben die erforderlichen Belege anzuschließen.

Sonntag m. p.

daci ze stanu notaryuszów lub adwokatów czas praktycznego oddania się służbie po odbyciu przygotowawczej praktyki. Opinią kwalifikacyjną należy zamieścić w 6 i 7 rubryce z wyraźnem domieszczeniem: czyli kandydat dostateczne, czy dobre, czyli też wyszczególniające się uzdolnienie i postępowanie w służbie okazał.

5. Jeżeli kandydat ubiegać się chce jednocześnie o dwie lub więcej posad adwokata, które są do obsadzenia w zakresie oddzielnych Izb adwokatów, albo tam, gdzieby takowe nie istniały, w zakresie różnych sądów pierwszej instancji, wówczas winien jest złożyć tyleż oddzielnych podań o udzielenie posady i do każdego należne dowody załączyć.

**Sonntag** m. p.



## Qualifications=

Name, Geburtsort, Alter, Religion, Stand, Charakter, Gehalt.	Sprach- so wie andere Kenntnisse und Befähigung.	Beslagen.	Gesetzliche Praxis-Zeit.	Bisherige Dienstleistung oder praktische Verwendung.	Dauer	
					Jahre.	Monate.



Wzór.

W y k a z   k w a-

Nazwisko, miejsce urodzenia, wiek, religia, stan, charakter, pensya.	Znajomość języków, tudzież inne wiadomości i uzdatnienie.	Dowody.	Czas przepisanej praktyki.	Dotychczasowa służba albo praktyczne użycie.	Czas trwania	
					Lata.	Miesiące.



## l i f k a c y j n y.

Dowody.	Stosunki po- krewieństwa.	Zdolność.	Postępowanie służbowe.	Moralność.	Polityczne za- chowanie się.	U w a g a.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

VII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 19. August 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

Okręgu administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1856.

**Oddział drugi.**

Zeszyt VII.

Wydany i rozesłany dnia 19 Sierpnia 1856.



## 10.

## Kundmachung der Landes-Regierung vom 31. Juli 1856, in Betreff der Einhebung der allgemeinen Verzehrungssteuer für das Verwaltungsjahr 1857.

In Gemäßheit des Decretes des hohen k. k. Finanz-Ministeriums vom 19. Juni 1856 Z. 21917—555 hat die Sicherstellung des Ertrags der allgemeinen Verzehrungssteuer für das Verwaltungsjahr 1857 in derselben Art und nach denselben Bestimmungen, welche für das Verwaltungsjahr 1856 vorgeschrieben waren, zu geschehen.

Dieses wird mit dem Beisatze zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Verhandlungen über die Abfindungen und Pachtungen, bezüglich der im Verzehrungssteuer-Tarife Post-Nr. 4, 5, 6, dann Nr. 10 bis einschließig 16 bezeichneten Objecte, das ist: vom Weinausschank und Fleisch auf drei Jahre, jedoch mit dem ausdrücklichen Vorbehalte des Rechts der wechselseitigen Aufkündigung vor dem Ausgange eines jeden Verwaltungsjahres in der gesetzlichen Frist werden gepflogen werden; ferner daß die im §. 10 des Kreisschreibens vom 5. Juli 1829 Z. 5039 und dem Anhang zu diesem Paragraphen vorgeschriebenen Erklärungen, eben so wie für das Verwaltungsjahr 1856 auch für das Verwaltungsjahr 1857 unmittelbar bei denjenigen leitenden Finanzwache-Organen (Commissären und selbstständigen Respicienten), in deren Ueberwachungsbezirke die steuerpflichtige Gewerbsunternehmung sich befindet, anzubringen sind.

---

## 10.

**Obwieszczenie Rządu Krajowego z dnia 31. Lipca 1856,**

**dotyczące poboru powszechnego podatku konsumcyjnego na rok administracyjny 1857.**

Stósownie do dekretu Wysokiego C. K. Ministerstwa Skarbu z dnia 19. Czerwca 1856 L. 21917-555 zapewnienie dochodu z powszechnego podatku konsumcyjnego na rok administracyjny 1857 ma się w ten sam sposób i podług tych samych ustanowień odbywać, jakie na rok administracyjny 1856 były przepisane.

To się podaje z tym dodatkiem do powszechnej wiadomości, że rozprawy względem ugody i dzierżaw przedmiotów, w taryfie podatku konsumcyjnego w pozycyi N. 4, 5, 6 tudzież Nr. 10 do 16 włącznie oznaczonych, to jest: od wyszynku wina i mięsa na trzy lata, jednakże z wyraźnem zastrzeżeniem prawa wzajemnego wypowiedzenia przed upływem każdego roku administracyjnego w terminie, prawem oznaczonym, odbywać się będą; tudzież, że oświadczenia przepisane w §. 10 Okólnika z dnia 5. Lipca 1829 do L. 5039 i w dodatku do tegoż paragrafu, tak samo jak na rok administracyjny 1856 także i na rok administracyjny 1857 wprost do tych kierujących organów straży skarbowej (komisarzów i samoistnych respicyentów), w których okręgu dozorczym podpadające podatkowi przedsiębiorstwo znajduje się, podawane być mają.

---

### **Poprawka.**

W rozporządzeniu Sądu Wyższego Krajowego w Krakowie z dnia 27 Maja 1856, zawartém w Oddziale drugim Dziennika Rządu Krajowego, w Zeszycie VI, pod Nrem 9, na stronie 26, zaszła w 3 wiérsze ustępu pod liczbą 4. pomyłka. I tak po słowie *wypełnić*, opuszczoném zostało następujące zdanie: „**dalsze pięć rubryk wypełni co do Urzędników ich przełożony**“, o której to omyłki sprostowanie uprasza się.

---



# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**VIII. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 2. September 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt VIII.**

**Wydany i rozesłany dnia 2 Września 1856.**

## 11.

# Provisorische Vorschrift der Landes-Regierung vom 25. August 1856,

über die Einrichtung der Landgemeinden in dem Krakauer Verwaltungsgebiete mit Ausschluß  
des Krakauer Kreises.

## I.

Als Ortsgemeinden werden die, mit der im Allerhöchsten Patente vom 13. April 1784 vorgezeichneten Einrichtung der Ortsrichter und Geschworenen factisch bestehenden Gemeinden angesehen.

Die Bewilligung zur Vereinigung mehrerer Ortschaften zu einer Ortsgemeinde ertheilt die Kreisbehörde.

## II.

Nachdem der Grundbesitz der ehemaligen Domänen bisher factisch außerhalb des Gemeindeverbandes steht, so wird dieser factische Stand bis zur definitiven Regulirung der Gemeindeverhältnisse provisorisch aufrecht erhalten.

Es steht sonach den vormaligen Grundherrschaften frei, für den Umfang ihres Grundbesitzes die Rechte und Obliegenheiten zu übernehmen, welche in den Landgemeinden den Ortsvorständen zustehen, oder derselben ausdrücklich oder stillschweigend zu entsagen.

## III.

Diesem zufolge sind die Gutsherren und so auch alle Anthellsbesitzer von Seite des Bezirksamtes unter Festsetzung einer angemessenen Frist zur Abgabe der bestimmten schriftlichen Erklärung aufzufordern, ob ihr Grundbesitz in der gegenwärtigen factischen Stellung außerhalb des Verbandes der Ortsgemeinde zu verbleiben habe, oder der letzteren einzuverleiben sei, und im ersten Falle zugleich, ob die Gutsherren die Geschäfte des Vorstandes für ihren Grundbesitz in eigener Person zu führen, oder durch namentlich zu bezeichnende Stellvertreter besorgen zu lassen beabsichtigen.

Bei Anthellsbesitzern entscheidet in dieser Beziehung die Erklärung der absoluten Majorität.

Wenn die abverlangte Erklärung in der bestimmten Frist nicht einlangt, hat das Bezirksamt unter Festsetzung eines neuen kürzeren Termines eine Erinnerung ergehen zu lassen, und wenn auch diese erfolglos bleibt, die provisorische Einverleibung des gutherrlichen Grundbesitzes in den Verband der betreffenden Ortsgemeinde zu verfügen. Ein gleiches hat zu geschehen, wo der Gutsherr (oder die Majorität der Anthellsbesitzer) ausdrücklich der selbstständigen Constituierung entsagen.

## IV.

Dort, wo der Gutsherr (oder die Majorität der Anthellsbesitzer) sich für die Auscheidung ausspricht, ist der betreffende, ehemals herrschaftliche Grundbesitz als ein abgesonderter, der Ortsgemeinde coordinirter, gleich dieser unmittelbar dem Bezirksamte



## 11.

## Tymczasowe Rozporządzenie Rządu Krajowego z dnia 25. Sierpnia 1856,

**o urządzeniu gromad w Okręgu Rządowym Krakowskim, wyłączając jednak ob-  
wód Krakowa.**

## I.

Za gromady miejscowe uważają się te gminy, które rzeczywiście z przepi-  
saném Najwyższym Patentem z dnia 13. Kwietnia 1784 urządzeniem wójtów i  
przysiężnych istnieją.

Zezwolenie na połączenie więcej miejsc na jedną gminę miejscową udziela  
władza obwodowa.

## II.

Ponieważ posiadacze gruntowi byłych dominiów dotąd rzeczywiście poza  
obrębem związku gromad zostają, więc ten faktyczny stan będzie prowizorycznie  
utrzymany, dopóki stósunki gminne ostatecznie uregulowane nie będą.

Byłym dziedzicom więc jest wolno, albo na obręb ich posiadania gruntowego  
owe prawa i obowiązki na siebie objąć, które w gromadach przełożeniu miej-  
scowemu przynależą, lub takowych wyraźnie albo niejawnie się wyrzec.

## III.

W tym celu ma urząd powiatowy dziedziców, jako też i wszystkich posia-  
daczy częściowych, wyznaczając stósowny termin, wezwać do podania pisemnej  
dokładnej deklaracji, czyli posiadłość ich gruntowa w teraźniejszym faktycznym  
stósunku poza obrębem gminy miejscowej zostawać, lub czyli do ostatniej wcie-  
loną być ma; oraz w pierwszym razie, czy dziedzice sprawy przełożenia co  
do posiadłości swjej gruntowej w własnej osobie, lub też przez zastępców, któ-  
rych po imieniu oznaczyć mają, załatwiać zamierzają.

U częściowych posiadaczy rozstrzyga w tej mierze deklaracja w bezwzględnej  
większości.

Jeżeli ta deklaracja w naznaczonym terminie nie nadejdzie, ma urząd powia-  
towy, naznaczając powtorny krótszy termin, przypomnienie wydać, a jeżeli i to  
bezskuteczne będzie, zarządzi wcielenie własności gruntowej dziedzica do obrębu  
gminy miejscowej. Podobnie stanie się w tym razie, gdy dziedzice (czyli większość  
posiadaczy częściowych) wyraźnie udzielnego ukonstytuowania się zrzekną.

## IV.

Tam, gdzie się dziedzice (lub większość częściowych posiadaczy) za wyłą-  
czeniem się orzeknie, ma być należąca do tego posiadłość gruntowa jako od-  
dzielny, w stósunku koordynacji z gminą miejscową zostający, korpus uważana,



untergeordneter Körper anzusehen, und wird zur Unterscheidung von der Ortsgemeinde gutherrliches Gebiet genannt.

#### V.

Das gutherrliche Gebiet wird in politischer Beziehung als Ein Ganzes angesehen und behandelt, ohne Rücksicht darauf, ob dasselbe nur Einem Eigenthümer, oder mehreren Antheilsbesigern angehört, ferner ohne Rücksicht darauf, ob dasselbe einen zusammenhängenden Complex bildet, oder aus mehreren getrennten Theilen besteht.

Einzelne, inmitten der bäuerlichen Grundstücke befindliche, kleinere herrschaftliche Parcellen jedoch, sowie insbesondere alle auf solchen Parcellen, oder sonst inmitten der bäuerlichen Ansässigkeiten bestehenden herrschaftlichen Wirths- und Schankhäuser, können der Gemarkung der Ortsgemeinde einverleibt werden, wenn öffentliche Rücksichten es verlangen. Dieß hat jedoch keine Anwendung auf den gutherrlichen Hof sammt den dazu gehörigen Neben- und Wirthschaftsgebäuden, und den mit denselben in unmittelbarer Verbindung stehenden Grundstücken, selbst wenn sich derselbe mitten unter bäuerlichen Ansässigkeiten befände.

#### VI.

Die besondere Stellung des gutherrlichen Gebietes hat blos in Bezug auf die politische Einrichtung der Gemeinde eine Folge, die nämlich, daß der Vorstand der Ortsgemeinde seine Wirksamkeit auf das gutherrliche Gebiet nicht erstrecken darf, indem für dieses Gebiet ein besonderer Vorstand besteht.

Die Verhältnisse der Einfeldung und Einschulung bleiben in dem bisherigen factischen Stande unbeirrt.

In Bezug auf das Maß der Beitragsleistung zu der Militär-Einquartierung, Wirthschaftsleistung, Straßenarbeit u. dgl., hat das Bezirksamt für jeden einzelnen vorkommenden Fall die geeignete Verständigung sowohl an den Vorstand des gutherrlichen Gebietes, als auch an den Vorstand der Ortsgemeinde zu richten und jedem die entfallende Schuldigkeit bekannt zu geben.

#### VII.

Den Vorstand der Ortsgemeinde bildet der Ortsrichter mit den Geschwornen.

Diese werden in der bisherigen Art nach Vorschrift des Allerhöchsten Patentens vom 13. April 1784 und der Verordnung vom 28. August 1846 Zahl 200 und 30. October 1855 Zahl 39872 bestellt und beeidet.

Das äußere Merkmal der ortsrichterlichen Würde besteht in dem vorgeschriebenen Adlerschilde, welcher an einem Umhängriemen an der Brust getragen wird.

Die Ortsrichterwahl hat stets unter Intervention des Bezirksamtes Statt zu finden.

#### VIII.

In dem gutherrlichen Gebiete ruhen die Rechte und Pflichten des Ortsvorstandes auf dem Gutsherrn; er hat sich jedoch zu erklären, ob er dieselben persönlich ausüben wolle, oder nicht.

i oddaje się równie z tą bezpośrednio pod urząd powiatowy; a dla odróżnienia od gminy miejscowej dostaje nazwę posiadłości dziedzica.

#### V.

Posiadłość dziedzica uważa i traktuje się pod względem politycznym jako jedną całość, bez względu na to, czyli takowa tylko do jednego właściciela lub też do więcej częściowych posiadaczy należy, dalej bez względu, czy nierozzerwany kompleks stanowi, lub z więcej dołączonych części się składa.

Pojedyncze, w środku włościańskich gruntów leżące mniejsze parcelle dziedzica, równie też w szczególności wszystkie na takich parcelach lub pośród włościańskich osiadłości znajdujące się karczmy lub domy szynkowe, mogą być do obrębu gminy miejscowej wcielone, gdy publiczne względy tego wymagają. Jednak nie da się to wcale zastosować na dwór dziedzica wraz z wszystkimi do tego należącymi zabudowaniami i gospodarczymi budynkami, i na grunta w bezpośredniem połączeniu z nimi zostające, nawet gdyby takowe pośród włościańskich posiadłości się znajdowały.

#### VI.

Oddzielne stanowisko posiadłości dziedzica ma pod względem politycznego urządzenia jeden tylko skutek, a mianowicie: że przełożenie gminy miejscowej swęj działalności na posiadłość dziedzica wywierać nie może, gdyż ta posiadłość osobne ma przełożenie.

Stosunki przynależności co do paralii i do szkoły zostają nienaruszone w dotychczasowym faktycznym stanie.

Co do miary przyczynienia się do dawaniu kwater dla wojska, forszpanów, robót drogowych i t. p. ma urząd powiatowy w każdym szczególnym przypadku stosowne zawiadomienie tak przełożonemu posiadłości dziedzica jako też przełożonemu miejscowej gminy uczynić, i każdego o wypadającej powinności zawiadomić.

#### VII.

Przełożenie gminy miejscowej składa się z wójta i z przysiężnych. Takowych ustanawia się i zaprzysięga sposobem dotychczasowym według postanowienia Najwyższego Patentu z dnia 13. Kwietnia 1784, tudzież rozporządzeń z 28. Sierpnia 1846 Liczba 200, i z 30. Października 1855 Liczba 39872.

Zewnętrznym znakiem godności wójtowskiej jest, stosownie do przepisu, tarcza z orłem, który się na rzemieniu, przez piersi przewieszonym, nosi.

Wybór wójta odbywać się ma zawsze pod powagą urzędu powiatowego.

#### VIII.

W posiadłości dziedzica łączą się prawa i obowiązki przełożenia we właścicielu dóbr, takowy ma się jednak deklarować, czyli je osobiście pełnić zechce lub nie.



Jedenfalls hat derselbe einen Stellvertreter dem Bezirksamte zu bezeichnen, welcher im ersten Falle als ständiger, im zweiten Falle als zeitweiliger Vertreter des Guts-  
herrs bei etwaiger Abwesenheit oder sonstiger Behinderung desselben zu betrachten ist.

### IX.

Antheilsbesitzer haben entweder einen aus ihrer Mitte oder einen Dritten als den-  
jenigen zu benennen, der die Befugnisse des Ortsvorstandes für den ganzen, innerhalb  
einer und derselben Katastral-Gemeinde gelegenen gutherrlichen Grundbesitz auszuüben  
hat.

Einigen sich hierüber nicht Alle, so reicht auch die absolute Stimmenmehrheit für  
die Wahl dieser Person hin.

Erhält Niemand diese Stimmenmehrheit, so ernennt hiezu die Kreisbehörde entwe-  
der Einen der Antheilsbesitzer oder einen Dritten.

### X.

Um die Stellung des Ortsvorstandes für das gutherrliche Gebiet übernehmen zu  
können, ist der ordentliche Wohnsitz innerhalb der Gemarkung desselben, ferner die volle  
bürgerliche Unbescholtenheit, endlich die intellectuelle Eignung für die Ausübung der da-  
mit verbundenen Obliegenheiten erforderlich.

Obwalten gegen den namhaft gemachten Stellvertreter des Guts-  
herrs in einer dieser Beziehungen Anstände, so hat das Bezirksamt die Bestellung eines anderen geeigne-  
ten Individuums anzuordnen.

Aus dem gleichen Grunde kann jedoch nicht vom Bezirksamte sondern nur von der  
Kreisbehörde auch der Erklärung des vormaligen Guts-  
herrs, die Obliegenheiten des  
Ortsvorstandes für seinen Grundbesitz selbst übernehmen zu wollen, die Annahme ver-  
sagt werden.

### XI.

Liegt der gutherrliche Grundbesitz eines und desselben Eigenthümers in dem Um-  
fange zweier oder mehrerer Katastral-Gemeinden, so kann der Gutsherr Vorstand meh-  
rerer gesonderten gutherrlichen Gebiete sein, wenn dieselben in dem Sprengel eines und  
desselben Bezirksamtes liegen, und der Gutsherr innerhalb eines dieser Gebiete seinen  
ordentlichen Wohnsitz hat, und wenn die abgesonderten gutherrlichen Gebiete nicht all-  
zufern von dem Wohnsitz des Gutsbesizers liegen.

Über die Zulässigkeit dieser Vereinigung entscheidet die Kreisbehörde.

### XII.

Die Enthebung eines Ortsvorstandes kann, wenn derselbe der Gutsherr und zwar  
für den Umfang seines eigenen Grundbesitzes ist, von der Kreisbehörde, sonst vom Be-  
zirksamte jederzeit verfügt werden, wenn später Umstände hervorkommen oder erst ein-



Na każdy raz ma tenże zastępcę urzędowi powiatowemu oznaczyć, którego się w pierwszym wypadku jako stałego, w drugim zaś jako tymczasowego zastępcę dziedzica podczas jego nieobecności lub też inną jakąś przeszkodę uważa.

### IX.

Właściciele części mają jednego albo z pośród siebie, lub trzecią osobę nazywając, która upoważnienia przełożenstwa miejscowego na całą posiadłość dziedzica pośród jednej i tej samej gminy katastralnej położoną dopełniać będzie.

Gdy się wszyscy na jedno nie zgadzają, to dostarcza także bezwzględna większość głosów na wybór owej osoby.

Gdy zaś żaden nie ma większości głosów, natenczas mianuje władza obwodowa albo jednego z właścicieli części, lub trzecią osobę.

### X.

Aby posadę przełożenstwa w posiadłości dziedzica objąć, potrzebne jest stałe mieszkanie w obrębie tejże, dalej obywatelstwo, nieposzlakowana uczciwość, na koniec umysłowe usposobienie do wypełniania połączonych z tem obowiązków.

Jeżeliby przeciw przeznaczonej osobie na zastępcę dziedzica w jednym z powyższych względów przeszkody zachodziły, to urząd powiatowy zarządzi, aby inny zdolny człowiek na tę posadę był mianowany.

Z tych samych przyczyn może także, jednak nie urząd powiatowy lecz władza obwodowa, deklaracją byłego dziedzica, jako obowiązki przełożenstwa w swęj posiadłości gruntowej sam obejmie, nie przyjąć.

### XI.

Jeżeli własność gruntowa dziedzica jednego i tego samego właściciela w dwóch lub więcej gminach katastralnych się znajduje, wtedy może posiadacz przełożenstwo nad więcej podobnie oddzielonemi obwodami otrzymać, gdy takowe w obrębie tego samego urzędu powiatowego leżą, dziedzic zaś w jednym z tych obwodów stale zamieszkuje, oraz gdy posiadłość odłączona nie zbyt odległą jest od pomieszkania dziedzica.

Władza obwodowa rozstrzyga, czyli połączenie podobne możliwe jest.

### XII.

Prawo do oddalenia przełożonego ma władza obwodowa, gdy nim dziedzic w obrębie swęj własnej posiadłości gruntowej jest, urząd powiatowy zaś w każdym innym razie, gdy się później okoliczności takie wykryły lub nastąpić mają,

treten, welche gleich ursprünglich die Verfassung seiner Bestätigung als Ortsvorstand begründet hätten.

### XIII.

Die mit der Amtsführung des Vorstandes des gutherrlichen Gebietes verbundenen Kosten trägt der betreffende Gutsbesitzer; Antheilsbesitzer haben dieselben, wenn keine anderweitige Einigung unter ihnen zu Stande kommt, nach dem Maßstabe der directen Steuern unter sich zu repartiren.

Die Kosten der Amtsführung des Ortsrichters hat die Gemeinde zu tragen

### XIV.

Die zur Entlohnung der Ortsrichter in Gemäßheit des a. h. Patentes vom 13. April 1784 bestehende Befreiung derselben von allen reihenweise zu leistenden Schuldigkeiten der Gemeindeglieder hat fortzubestehen. Dem Ortsrichter kann ferner, nachdem die ihm mit Gubernial-Verordnung vom 23. September 1784 zugestandene Befreiung von zwölf Robothtagen nun entfallen ist, von der Gemeinde eine Entlohnung nach dem Maße bestimmt werden, welches die Ortsverhältnisse und die Rücksicht an die Hand geben, daß das Richteramt ein unbefoldetes Ehrenamt ist, die Entlohnung also nur die Natur einer Entschädigung für den damit verbundenen Zeitverlust und den sich daraus ergebenden Eintrag in dem landwirthschaftlichen oder sonstigen Erwerbe haben soll.

Stellt sich der Ortsrichter mit der von der Gemeinde bestimmten Entlohnung nicht zufrieden und gelingt es auch dem Bezirksamte nicht, eine Ausgleichung zu vermitteln, so hat dasselbe die Entlohnung durch Entscheidung zu bestimmen.

Das Ausmaß der Entlohnung kann jedoch nie ein giltiger Grund für die Ablehnung des Richteramtes sein. Dasselbe kann überhaupt, sowie auch das Geschworenenamt nur von denen abgelehnt werden, seit deren Antritt aus dem Amte eines Richters oder Geschworenen noch nicht drei Jahre verflossen sind, die in einer öffentlichen Bedienstung stehen, die der Militärgerichtsbarkeit angehören oder bereits das sechzigste Lebensjahr zurückgelegt haben.

### XV.

Der Vorstand für das gutherrliche Gebiet und der Ortsrichter sind einander coordinirt und es besteht zwischen ihren Befugnissen und Obliegenheiten kein anderer Unterschied, als jener, welcher sich daraus ergibt, daß der Ortsrichter in der Regel auch das Gemeindevermögen zu verwalten hat.

Die gleichzeitig erlassene Instruction hat sonach für beide als Richtschnur zu gelten.

### XVI.

Beiden liegt ob, darüber zu wachen, daß innerhalb der ihnen zugewiesenen Gemarkung Ruhe, Zucht und Ordnung erhalten, und daß den bestehenden Gesetzen und den besonderen Anordnungen der Regierung in keiner Beziehung entgegengehandelt werde.



któreby zaraz z początku powodem były do odmówienia potwierdzenia przełożonego.

### XIII.

Koszta, ze sprawowania urzędu przełożonego posiadłości dziedzica wynikające, ponosi sam właściciel dóbr; właściciele części mają takowe, jeżeli w tej mierze między nimi innej ugody nie ma, podług podatku gruntowego między sobą podzielić.

Koszta urzędu wójta ponosi gromada.

### XIV.

Co do wynagrodzenia wójtów według Najwyższego Patentu z dnia 13. Kwietnia 1784 ma istniejące uwolnienie tychże od wszelkich ciężarów gminnych nadal pozostać.

Gdy przyznane Rozporządzeniem Gubernialném z dnia 23. Sierpnia 1784 uwolnienie od 12 dni roboczych obecnie odpadło, może być prócz tego wójtowi przez gromadę inne wynagrodzenie w tej mierze wyznaczone, jak to stósunek miejscowy i ów wzgląd dozwala, że urząd wójtowski bezpłatnym i honorowym urzędem jest, obok czego ta płaca tylko jako wynagrodzenie za stratę czasu i za ubytek w gospodarstwie lub też inném zarobkowaniu się wydaje.

W razie gdy wójt z przeznaczonego od gminy wynagrodzenia niezadowolony jest, zaś urząd powiatowy w tej mierze ugody wyjednać nie może, natenczas wymierza wynagrodzenie z mocy urzędu.

Wymiar wynagrodzenia nie może jednak być ważnym powodem do uchylenia się od urzędu wójta. Tylko ci mogą się od urzędu wójta lub przysiężnego uchylić, po których wystąpieniu z urzędu podobnego jeszcze z pełna trzy lat nie minęło, potem osoby zostające w publicznej służbie, lub w zawodzie wojskowym, nareszcie osoby mające przeszło sześćdziesiąt lat.

### XV.

Przełożony posiadłości dziedzica i wójt zostają między sobą w stósunku koordynacyi, a co do upoważnienia ich i obowiązków zachodzi tylko ta różnica, że wójt w ogóle majątkiem gminy zarządza. Wyszła w równym czasie instrukcyja ma więc dla obydwoh być skazówką do postępowania.

### XVI.

Obydwa powinni nad tém czuwać, ażeby w przydzielonym im obrębie spójność, obyczajność i porządek zachowano, i ażeby pod żadnym względem przeciw istniejącym prawom i szczególnym rozporządzeniom nie działano.



Es liegt ihnen nach Maßgabe der Instruction ob, die unmittelbare Handhabung der Reinlichkeits-, Gesundheits-, Armen-, Straßen-, Feuer-, Markt-, Sittlichkeits-, Bau- und Gefindopolizei, die Fürsorge für die Sicherheit der Personen und des Eigenthums, die Anhaltung der Verbrecher und Abstellung derselben an das Bezirksamt, die Anzeige über auffälligen Verdacht einer begangenen Gesetzesübertretung, überhaupt die unmittelbare Handhabung der gesetzlichen Ordnung.

Sie sind verpflichtet, den Anordnungen der Regierung willigen und unbedingten Gehorsam zu leisten und dafür zu sorgen, daß auch die Insaßen ihren gesetzlichen Verpflichtungen und den Anordnungen der Behörden pünktlich und bereitwillig nachkommen.

## XVII.

Ein Strafrecht steht weder dem Vorstande des gutherrlichen Gebietes noch dem Ortsrichter zu.

Beide sind insbesondere verpflichtet, jedem Versuche der Selbsthilfe kräftig entgegen zu treten. Sie sind verpflichtet, Verbrecher sowie sonst gefährliche oder signalisirte Individuen anzuhalten, und dieselben bis zur Abstellung an das Bezirksamt entsprechend zu verwahren.

Die Abstellung der Angehaltenen an das Bezirksamt muß jedoch, wenn dieselbe nicht noch am Tage der Anhaltung Statt finden kann, gleich den nächstfolgenden Tag veranlaßt und diese Verzögerung zugleich gerechtfertiget werden.

## XVIII.

Den Ortsgemeinden steht es frei, zur Versorgung des Schreib- und Rechnungsgeschäftes und zur Unterstützung des Ortsrichters in Erfüllung seiner Obliegenheiten, Gemeindeschreiber aufzunehmen. Auch ist es zulässig, daß mehrere benachbarte Gemeinden eine und dieselbe Person als Gemeindeschreiber bestellen.

Die von den Gemeinden mit dem Gemeindeschreiber vereinbarte Entlohnung desselben ist zur Kenntniß des Bezirksamtes zu bringen, dem nicht nur die erste Aufnahme eines Gemeindeschreibers, sondern auch jeder Wechsel in der Person des Gemeindeschreibers zur Genehmigung anzuzeigen ist.

Als Gemeindeschreiber dürfen nur sittlich und politisch unbescholtene Personen bestellt werden.

## XIX.

Die Pflichten des Gemeindeschreibers ergeben sich aus seiner Bestimmung, nämlich den Ortsrichter in den Schreib-, Rechnungs- und sonstigen Geschäften zu unterstützen. Insbesondere ist er verpflichtet, den Weisungen des Ortsrichters zu folgen, und alle schriftlichen Aufträge, dann die dem Ortsrichter zukommenden amtlichen Actenstücke in Ordnung zu halten. Diese Aufträge und Actenstücke müssen in der Wohnung des Orts-

Do nich należy według instrukcyi bezpośrednie sprawowanie policyi pod względem schludności, zdrowia, ubogich, dróg, ognia, targów, obyczajności, budownictwa i czeladzi wiejskiej, staranie o bezpieczeństwo osób i majątku, przytrzymywanie zbrodniarzy i odstawianie tychże do urzędu powiatowego, doniesienie, jeżeliby zachodziło podejrzenie popełnionego przekroczenia prawa, a w ogólności bezpośrednio utrzymywanie prawnego porządku.

Oni są obowiązani do chętnego i bezwarunkowego posłuszeństwa rozporządzeniom Rządu, tudzież mają się starać, ażeby także mieszkańcy ściśle i z ochotą wykonywali obowiązki prawa i polecenia władz.

## XVII.

Ani przełożonemu posiadłości dziedzica ani też wójtowi nie przynależy prawo karania.

W szczególności są obydwaj obowiązani, każdemu usiłowaniu samowolnej pomocy zupełnie zapobiegać, dalej mają zbrodniarzy jako też niebezpiecznych i sygnalizowanych ludzi zatrzymywać i takowych aż do odstawienia do urzędu powiatowego pod należytym utrzymać zamknięciem.

Odstawienie zatrzymanych do urzędu powiatowego musi jednak, jeżeliby to jeszcze w dniu zatrzymania się nie stało, zaraz następnego dnia być zarządzone, a przytém ta zwłoka usprawiedliwioną.

## XVIII.

W celu załatwienia interesów pisemnych i gminnych, oraz aby wspierać wójta w dopełnieniu jego obowiązków, może sobie gmina pisarzy gminnych przyjąć. Może być także dla kilku sąsiednich gmin jedna i ta sama osoba pisarzem ustanowionym.

Nagroda, na którą się pisarz z gminą ugodzi, powinna się donieść do urzędu powiatowego, któren nie tylko o pierwszém przyjęciu lecz o każdej zmianie w osobie pisarza zawiadamianém być ma.

Pisarzami gromadzkimi mogą być tylko obyczajne i politycznie nieposzlakowane osoby.

## XIX.

Obowiązki pisarza gminnego okazują się z jego przeznaczenia, a mianowicie powinien tenże wójtów w piśmiennych, rachunkowych i innych interesach spomagać. W szczególności jest obowiązany, nakazom wójta być posłusznym, i wszystkie pisma, tudzież akta, które wójt odebrał, w porządku utrzymać. Pisma i akta należy w pomieszkaniu wójta przechowywać, a w szczególności powinny uchwały gminne



richters in Aufbewahrung gehalten werden, und insbesondere müssen die Gemeindebeschlüsse in einer der Gemeinde verständlichen Sprache und Fassung aufgesetzt werden.

## XX.

In Bezug auf die Verwaltung des Gemeindevermögens und die Vertretung der Gemeindeinteressen nach Außen hat es bei der bisherigen Verfahrensweise zu verbleiben, wornach nämlich diese Agenden dem Ortsrichter obliegen, ausgenommen dort, wo die Gemeinde für ihr Vermögen eigene Verwalter bestellt, und ausgenommen die Fälle, wo die Wahl eigene Bevollmächtigte zur Vertretung der Gemeindeangelegenheiten gesetzlich vorgeschrieben ist.

Die besonderen Vermögensverwalter haben am Schlusse des Jahres über ihre Wirksamkeit dem Ortsrichter Rechnung zu legen, welcher die Ergebnisse der Gemeinde bekannt zu geben hat.

Ist die Verwaltung des Gemeindevermögens dem Ortsrichter übertragen, so steht es der Gemeinde frei, zur Mitwirkung bei der Verwaltung und zur dießfälligen Controle dem Ortsrichter ein oder zwei Vertrauensmänner beizugeben, und dieselbe hat insbesondere am Schlusse des Jahres zwei Bevollmächtigte zu wählen, welche mit dem Ortsrichter Abrechnung zu pflegen und sich zu überzeugen haben, ob das Gemeindevermögen redlich und gut verwaltet wurde.

Diese Bevollmächtigten haben das dießfällige Ergebniß der Gemeinde bekannt zu machen.

## XXI.

Die den bestandenen Dominien obgelegene unmittelbare Beaufsichtigung der Gemeinde-Vermögensverwaltung übergeht nunmehr an die Bezirksamter, welche darüber zu wachen haben, daß die in Gemäßheit der Instruction für die Dominien zur Amtsübergabe an die Bezirksamter vom 30. April 1855 aufgenommenen Inventare über das bewegliche und unbewegliche Vermögen der Gemeinden und über sonstige Gemeindegerechtsame gehörig bewahrt und geführt werden, und daß dort, wo deren Verfassung unterblieben sein sollte, dieselbe baldigst nachgetragen werde.

Die Bezirksamter haben insbesondere Sorge zu tragen, daß das inventarisirte Vermögen der Gemeinde gehörig sichergestellt und erhalten, und daß davon kein der Bestimmung desselben oder den Gesetzen widerstreitender Gebrauch gemacht werde.

Dort, wo das Gemeindevermögen wegen seiner größeren Bedeutenheit einer genaueren, rechnungsmäßig geregelten Gebarung bedarf, ist die Verfassung eigener Jahresvoranschläge und Jahresrechnungen zu veranlassen, in welcher Beziehung die Bezirksamter den Gemeinden an die Hand zu gehen haben.

## XXII.

Wenn in einzelnen Gemeinden die Einkünfte des Gemeindevermögens zur Bestreitung der Gemeindeauslagen nicht hinreichen, hat das Bezirksamt dafür Sorge zu tragen,



w języku i układzie dla gminy zrozumiałym być spisywane.

## XX.

Co do zarządu majątku gminy i zastępowania jej interesów na zewnątrz pozostaje niezmienny dotychczasowy tryb postępowania, według którego te czynności do wójta należą, wyjąwszy tam, gdzie gmina do majątku swojego osobnych utrzymuje rządców, oraz wyjąwszy te przypadki, w których wybór osobnych pełnomocników do zastępowania interesów gminy prawem jest przepisany.

Osobni zarządcy majątku mają na końcu każdego roku z działania swego wójtowi rachunek zdawać, któren gminę o rezultacie zawiadamia.

Jeżeli zarząd majątku gminnego wójtowi jest zdany, to wolno gminie ku współdziałaniu w zarządzie, i ku odpowiedniej kontroli wójtowi jednego lub dwóch powierników przydać, a z końcem roku szczególnie wybiera gmina dwóch pełnomocników, którzy z wójtem obrachunek uczynić i przekonać się mają, czyli majątkiem gminy rzetelnie i dobrze rządził.

O rezultacie zapadłym mają pełnomocnicy gminę zawiadomić.

## XXI.

Nadzorowanie administracyi majątku gminy, dawniej do obowiązku byłych dominiów należące, przeszło obecnie na urzędy powiatowe; one więc mają nad tém czuwać, ażeby inwentarze ruchomego i nieruchomego majątku i innych praw gmin, sporządzone stósownie do instrukcyi, byłym dominiom względem zdania urzędu na urzędy powiatowe pod dniem 30. Kwietnia 1855 wydanęj, należycie utrzymywano i zachowano, i ażeby tam, gdzie sporządzenie tych inwentarzy dotychczas nie przyszło do skutku, jak najspieszniej spisane były.

Urzędy powiatowe mają się osobliwie starać, ażeby inwentarzem wykazany majątek gminy należycie był zabezpieczony i utrzymany, i aby z niego nie czyniono użytku, któren albo prawom albo używaniu przeciwnym jest.

Gdzie majątek gminny dla większej swęj znamienitości ściślejzego i według zasad rachunkowych uregulowanego zarządu wymaga, ma być ułożony osobny budżet roczny, i rachunek roczny, w którym względzie urząd powiatowy gminie pomagać powinien.

## XXII.

Jeżeli w niektórych gminach dochody majątku gminnego na załatwienie wydatków gminnych nie wystarczają, tam się ma urząd powiatowy postarać, ażeby,

daß, insoferne nicht eine andere Art herkömmlich ist, der Abgang durch Steuerumlagen gedeckt werde.

Zur Einleitung von derlei Umlagen muß jedoch stets die vorläufige Bewilligung des Bezirksamtes, und wo dieselbe 10 % der directen Steuern übersteigen soll, jene der Landesstelle eingeholt werden.

### XXIII.

Veräußerungen, Vertheilungen und Verpfändungen des Gemeindevermögens bleiben wie bisher der höheren Genehmigung vorbehalten.

Nur in Ansehung der Interessen von Gemeinde-Obligationen wird bestimmt, daß die Quittungen zur Behebung derselben nicht von der Kreisbehörde, sondern vom Bezirksamte zu coramissiren sind.

Heinrich Graf zu Clam-Martinic.

o ile inny sposób w zwyczaju nie jest, ten ubytek w drodze rozkładu na podatek pokryto.

Do rozpoczęcia podobnego rozkładu, musi być jednak zawsze zezwolenie urzędu powiatowego, a w razach, gdzieby 10% zwykłych podatków przewyższać miały, zezwolenie Rządu krajowego.

### XXIII.

Do sprzedaży, podziałów i zastawień majątku gminnego potrzebne jest, jak dotychczas, wyższe zezwolenie.

Tylko co do prowizji od obligacji gminnych postanawia się, że kwity do podniesienia tychże nie władza obwodowa, lecz urząd powiatowy koramizuje.

**Henryk Hrabia Clam Martinic.**





# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**IX. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 20. September 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt IX.**

Wydany i rozesłany dnia 20 Września 1856.

## 12.

**Kundmachung des Landes-Präsidiiums vom 5. September 1856,**

mit welcher die zwischen der kaiserlich-österreichischen und der königlich-preussischen Regierung vereinbarten Bestimmungen hinsichtlich des Grenzverkehrs des Krakauer Verwaltungsgebietes mit der königlich-preussischen Provinz Schlessien bekannt gemacht werden.

In Betreff des Grenzverkehrs zwischen den k. k. österreichischen Staaten, und insbesondere des Krakauer Regierungsgebietes mit der angrenzenden königlich-preussischen Provinz Schlessien sind zu Folge h. Erlasses Seiner Excellenz des Herrn Chefs der k. k. Obersten Polizeibehörde vom 5. Juli 1856 zwischen den beiden hohen Regierungen nachstehende Bestimmungen vereinbart worden, welche hiemit verlautbart werden.

## §. 1.

Für die als unverdächtig bekannten Bewohner der unmittelbar an der Grenze zwischen Oesterreich und Preussen gelegenen Ortschaften bedarf es zum Verkehre in den angrenzenden preussischen Ortschaften in der Regel gar keiner passpolizeilichen Legitimation.

## §. 2.

Zum weiteren Verkehre innerhalb der kaiserlich-österreichischen Grenzbezirke, das ist so weit es sich um das Krakauer Verwaltungs-Gebiet handelt: des ganzen Krakauer Kreises, dann der Bezirke Biala, Oswiecim, Kenty, Andrychau und Wadowice und der königlich-preussischen Grenzkreise Görlitz, Lauban, Löwenberg, Hirschberg, Schönau, Wolfenhain, Landshut, Waldenburg, Schweidnitz, Reichenbach, Frankenstein, Glas, Habelschwerdt, Grottkau, Meisse, Neustadt, Leobschütz, Ratibor, Rybnitz, Pless, Bentzen und auf einen Zeitraum von vier Wochen genügen Certificate oder Legitimationscheine, welche für kaiserlich-österreichische Unterthanen nach beiliegendem Muster durch die k. k. Polizei-Direction, und durch die kompetenten k. k. Bezirksämter ausgefertigt, für königl. preussische Unterthanen aber von den betreffenden Landrathsämtern ein Blanquette vollzogen, und von den Magisträten, Dominien oder Rentämtern für das einzelne Individuum ausgefertigt werden.

## §. 3.

Die vorerwähnten Fälle abgerechnet, muß jeder kaiserlich-österreichische Unterthan, welcher in den königlich-preussischen Staaten reisen oder sich daselbst aufhalten will, sich wie bisher durch einen vom k. k. Landespräsidium ausgestellten nach dem Königreich Preussen lautenden Paß oder durch ein Wanderbuch legitimiren.

Dieser Verpflichtung haben alle kaiserlich-österreichischen Unterthanen und namentlich auch die Bewohner der im §. 2 erwähnten Grenzbezirke zu genügen, wenn sie sich länger als vier Wochen in Preussen aufhalten, oder über die ebendasselbst bezeichneten preussischen Grenz-Distrikte hinaus in das Innere von Preussen reisen wollen, desgleichen auch solche Personen, welche Behufs Erlernung eines Handwerkes, oder um in ein Dienstverhältniß zu treten, nach den preussischen Nachbar-Provinzen sich begeben.



## 12.

**Obwieszczenie Prezydium Krajowego z dnia 5. Września 1856,  
mocą którego się między Cesarsko-Austryackim i Królewsko-Pruskim Rządem, ugo-  
dzone Postanowienia względem komunikacji granicznej Krakowskiego Okręgu  
Administracyjnego z Królewsko-Pruską prowincją Szląskiem ogłasza.**

Względem komunikacji granicznej między C. K. Austryackimi Państwami, a szczególnie Krakowskiego Okręgu Rządowego z graniczącą Królewsko-Pruską prowincją Szląskiem zostały w skutek Wysokiego Rozrządzenia Jego Excellencyi, Przełożonego C. K. Najwyższej Władzy Policyjnej z dnia 5. Lipca 1856 r. pomiędzy obydwoma Wysokimi Rządami następujące Postanowienia ugodzone, które niniejszém się ogłaszają.

## §. 1.

Niepodęjrzenie znani mieszkańcy miejsc bezpośrednio na granicy między Austryą i Prusami położonych, nie potrzebują dla komunikacji z pogranicznymi pruskimi miejscami wcale żadnej paszportowo-policyjnej legitymacyi.

## §. 2.

W celu dalszej komunikacji w Cesarsko-Austryackim Okręgu granicznym, to jest, o ile się Krakowskiego Rządowego Okręgu dotyczy, a mianowicie: całego Krakowskiego obwodu, dalej powiatów: Biała, Oświęcim, Kenty, Andrychów i Wadowice, i Królewsko-Pruskich obwodów: Görlitz, Lauban, Löwenberg, Hirschberg, Schönau, Bolkenheim, Landshut, Waldenburg, Schweidnitz, Reichenbach, Frankenstein, Glatz, Habelsschwerdt, Grotkow, Neisse, Neustadt, Leobschütz, Ratibor, Rybnik, Pless, Beuthen, i na czas czterech tygodni dostateczne są certyfikaty lub karty legitymacyjne, które dla Cesarsko-Austryackich poddanych podług załączonego wzoru C. K. Dyrekcyi Policyjna i dotyczące C. K. Urzędy powiatowe wystawiają, dla Królewsko-Pruskich poddanych zaś przez należyty urząd ziemski uskuteczniiony blankiet, które Magistraty, Dominia lub Urzęda Skarbowe pojedynczym osobom udzielają.

## §. 3.

Oprócz wyżej przytoczonych wypadków powinien się każdy Cesarsko-Austryacki poddany, który w Królewsko-Pruskich Państwach podróżować, lub tamże zostawać zamyśla, jak dotąd przez C. K. Krajowe Prezydium wystawionym do Królestwa Pruskiego opiewającym paszportem lub książką wędrowniczą wykazać.

Temu obowiązкови mają wszyscy Cesarsko-Austryaccy poddani, a mianowicie także i mieszkańcy pod §. 2 wymienionych okręgów granicznych zadosyć uczynić, gdy się w Prusiech dłużej jak cztery tygodnie zatrzymywać, lub poza wyżej pomienione Pruskie graniczne dystrykta w głąb kraju Pruskiego podróżować zamysłają, którzy w celu wyuczenia się rzemiosła, lub aby w służbę wstąpić, do Pruskich prowincyj sąsiednich się udają.

## §. 4.

Die Visirung des Paßes durch die königlich-preussische Gesandtschaft wird für Einwohner dieses Regierungsgebietes erforderlich, wenn sie auf ihrer Reise nach Preußen den Sitz einer preussischen Gesandtschaft oder eines preussischen Consulats berühren, oder an einem solchen Orte die Reise beginnen.

## §. 5.

Alle zu Reisen nach den preussischen Staaten ausgestellten Legitationen (Certificate, Paße, Wanderbücher) sind beim Ueberschreiten der Grenze den königlich-preussischen Grenzzollämtern, dort aber, wo Polizeibehörden aufgestellt sind, diesen zur Visirung vorzulegen.

**Heinrich Graf zu Clam Martinic m. p.**

## §. 4.

Wizę paszportu przez Królewsko-Pruskie Poselstwo potrzebują mieszkańcy tego Rządowego Okręgu wtedy, gdy w podróży do Prus na miejsce siedliska Pruskiego Poselstwa lub Pruskiego Konsulatu trafiają, lub z podobnego miejsca podróżować poczynają.

## §. 5.

Wszystkie w celu podróży do Pruskich Państw wystawione legitymacye (certyfikaty, paszporta, książki wędrownicze) mają się przy przekroczeniu granicy Królewsko-Pruskim granicznym urzędem celnym, tam zaś, gdzie Dyrekcyje Policyjne są, tymże do wizy przedkładać.

**Henryk** hrabia **Clam Martinic** m. p.




Muster.



Legitimations = Schein.

Charakter  
gebürtig zu  
zuständig nach  
Alter  
Religion  
Stand  
Statur  
Gesicht  
Haare  
Augen  
Mund  
Nase  
Bart  
Besondere Kennzeichen  
Eigenhändige Unterschrift

### Zweck der Reise

Diese Urkunde ist gültig zur Reise nach

auf die Dauer

Von der k. k. Polizei = Direction

Von dem k. k. Bezirksamte

am

ten

18 . .

(Rückseite.)

Beschreibung der Mitreisenden.

[illegible]

Nr.

### Wzór



## Karta legitymacyjna

dla

## Charakter

rodem z

należącego do

Wiek

Religia

Stan

## Wzrost

Twarz

## Włosy

## Oczy

Usta .

Nos

## Broda

### Szczególne znamiona

Podpis własnoręczny

### Cel podróży

Karta niniejsza ma służyć na podróż do

na przeciąg

**Z C. K. Dyrekcyi Policyi**

Z C. K. Urzędu Powiatowego

dnia      go      18 . . .

(Strona odwrotna.)

### Opisanie współpodróżujących.

[illegible]





# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**X. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 14. October 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt X.**

Wydany i rozesłany dnia 14. Października 1856.

## Erlaß der Landes-Regierung vom 10. October 1856,

betreffend die Einhebung der Zuschläge zu den directen Steuern im Verwaltungsjahre 1857 zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisse für Westgalizien und Krakau.

Zu Folge Anordnung des hohen k. k. Ministeriums des Inneren sind im Grunde des Erlasses des hohen k. k. Finanzministeriums vom 18. August 1856 Z. 10508 zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisse für Westgalizien und Krakau im Verwaltungsjahre 1857 und zwar:

für das Landeserforderniß sechs  $\frac{\text{zwei}}{\text{viertel}}$  Kreuzer und für das Grundentlastungserforderniß drei und dreißig  $\frac{\text{zwei}}{\text{viertel}}$  Kreuzer, zusammen Vierzig Kreuzer von jedem Gulden sämmtlicher directen Steuern, daher auch von der Einkommensteuer von stehenden Bezügen einzuheben.

Wovon mit dem Beifügen die allgemeine Verlautbarung geschieht, daß die betreffenden Behörden, Aemter und Kassen wegen Einhebung dieser Zuschläge die nöthigen Weisungen erhalten haben.

Heinrich Graf zu Clam-Martinic m. p.

## 13.

**Rozrządzenie Rządu Krajowego z dnia 10. Października 1856,**

**dotyczące poboru dodatków do podatków stałych na rok administracyjny 1857 w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych dla zachodniej Galicyi i Krakowa.**

W skutek Rozporządzenia Wysokiego c. k. Ministerium Spraw Wewnętrznych ma się na mocy Rozrządzenia Wysokiego c. k. Ministerium Skarbu z dnia 18. Sierpnia 1856 do l. 10508, w celu pokrycia potrzeb krajowych i indemnizacyjnych w zachodniej Galicyi i Krakowie na rok administracyjny 1857, a mianowicie:

na potrzeby Kraju sześć i  $\frac{\text{dwie}}{\text{czwarte}}$  części krajcara, a na potrzeby indemnizacyjne trzydzieści trzy i  $\frac{\text{dwie}}{\text{czwarte}}$  krajcara, razem czterdzieści krajcarów od każdego Reńskiego wszelkich podatków stałych, więc także od podatku dochodowego ze stałych poborów odbierać.

O czém się powszechnie z tym dodatkiem zawiadamia, że dotyczące władze, urzęda i kasy celem pobierania tych dodatków przynależne zlecenia otrzymały.

**Henryk Hrabia Clam-Martinic** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

XI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 25. October 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

Okręgu administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1856.

**Oddział drugi.**

Zeszyt XI.

Wydany i rozesłany dnia 25. Października 1856.

## 14.

## Kundmachung der Landesregierung vom 5. Otktober 1856,

giltig für das ganze Krakauer Verwaltungsgebiet,

betreffend die Aufstellung und Einrichtung der Cimentirungsämter in dem Krakauer Verwaltungsgebiete und die Bestimmungen über die Cimentirung der Maaße und Gewichte.

Mit Bezug auf die über die Einführung der niederösterreichischen Maaße und Gewichte im hiesigen Verwaltungsgebiete ergangene hierortige Kundmachung vom 1. März l. J. Z. 6269 (Krakauer Landesregierungsblatt, zweite Abtheilung, IV. Stück N. 5) und mit Bezug auf die von Seiner k. k. Apostolischen Majestät mit Allerhöchster Entschlußung vom 13. August 1856 genehmigte Erstreckung des Termines zu dieser Einführung auf den 1. Jänner 1857. (Krakauer Landesregierungsblatt, Jahrgang 1856, erste Abtheilung XXXVIII. Stück, N. 163, Seite 465) werden über die Aufstellung und Einrichtung der Cimentirungsämter nachstehende Bestimmungen zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

I. Für das Krakauer Verwaltungsgebiet werden 40 Cimentirungsämter in den nachbenannten Orten aufgestellt und zwar:

1. in der Hauptstadt Krakau für den Stadtbezirk, und für die Bezirke Mogila, Pischki und Krzeschowice.

Ferner im Krakauer Kreise:

2. in Chrzanow, für die Bezirke Chrzanow und Jaworzno.

Im Bochniaer Kreise:

3. in Bochnia, für die Bezirke Bochnia, Brzesko und Wisnicz.
4. „ Woynicz, „ „ „ Woynicz und Radlow.
5. „ Wieliczka „ „ „ Wieliczka und Niepolomice.
6. „ Podgorze für den Bezirk Podgorze.
7. „ Dobczyce „ „ „ Dobczyce.

Im Tarnower Kreise:

8. in Tarnow für die Bezirke Tarnow und Tuchow.
9. „ Dombrowa „ „ „ Dombrowa und Zabno.
10. „ Pilzno für den Bezirk Pilzno.
11. „ Ropczyce „ „ „ Ropczyce.
12. „ Kolbuschow „ „ „ Kolbuschow.
13. „ Mielec „ „ „ Mielec.
14. „ Zassow „ „ „ Zassow.
15. „ Dembica „ „ „ Dembica.



## 14.

**Obwieszczenie Rządu Krajowego z dnia 5. Października 1856,**

obowiązujące w całym Okręgu Rządowym Krakowskim,

**dotyczące ustanowienia i urzędzenia urzędów, ostępowaniem się trudniących, w całym Okręgu Rządowym Krakowskim i ustaw co do cechowania miar i gwichtów.**

Oдноśnie do Obwieszczenia z dnia 1 Marca b. r. do L. 6269 (Krakowski Dziennik Rządu krajowego, II oddział, IV zeszyt, N. 5) względem zaprowadzenia niższo-austryackich miar i gwichtów w tulejszym okręgu rządowym, i одноśnie do Najwyższego Postanowienia z dnia 13. Sierpnia 1856, którym Najjaśniejszy Pan, Jego C. K. Apostolska Mość, uchwalić raczył, ażeby termin do zaprowadzenia tychże przeznaczony, do 1. Stycznia 1857 odroczony został, (Krakowski Dziennik Rządowy, rok 1856, oddział pierwszy, zeszyt XXXVIII, Nr. 163, str. 463) podają się do publicznej wiadomości następujące ustawy względem ustanowienia i urzędzenia urzędów cechowaniem się trudniących.

I. Dla Krakowskiego Okręgu Rządowego zaprowadza się 40 urzędów do cechowania w niżej mianowanych miejscach:

1. w główném mieście Krakowie dla okręgu miasta, i dla powiatów Mogiła, Liszki i Krzeszowice.

Daléj w obwodzie Krakowskim:

2. w Chrzanowie dla powiatów Chrzanów i Jaworzno.

W obwodzie Bocheńskim:

3. w Bochni dla powiatów Bochnia, Brzesko i Wiśnicz.
4. w Wojniczu dla powiatów Wojnicz i Radłów.
5. w Wieliczce dla powiatów Wieliczka i Niepołomice.
6. w Podgórzu dla powiatu Podgórze.
7. w Dobczycach dla powiatu Dobczyce.

W obwodzie Tarnowskim:

8. w Tarnowie dla powiatów Tarnów i Tuchów.
9. w Dąbrowie dla powiatów Dąbrowa i Żabno.
10. w Pilźnie dla powiatu Pilzno.
11. w Ropczycach dla powiatu Ropczyce.
12. w Kolbuszowie dla powiatu Kolbuszów.
13. w Mielcu dla powiatu Mielec.
14. w Zassowie dla powiatu Zassów.
15. w Dembicy dla powiatu Dembica.

## Im Sandezer Kreise:

16. in Neusandez für die Bezirke Neu- und Alt-Sandez.
17. „ Limanow „ „ „ Limanow und Tymbark.
18. „ Neumarkt „ „ „ Neumarkt und Czarnydnajez.
19. „ Grybow für den Bezirk Grybow.
20. „ Cieschkowize für den Bezirk Cieschkowize.
21. „ Krinica „ „ „ Muschyna.
22. „ Kroskienko „ „ „ Kroskienko.

## Im Wadowizer Kreise:

23. in Saybusch für die Bezirke Saybusch, Slemień und Milowka.
24. „ Myslenice „ „ „ Myslenice und Jordanow.
25. „ Wadowice „ „ „ Wadowice, Makow und Kalwarja.
26. „ Skawina für den Bezirk Skawina.
27. „ Dświęcim „ „ „ Dświęcim.
28. „ Andrychau „ „ „ Andrychau.
29. „ Kenty „ „ „ Kenty.
30. „ Biala „ „ „ Biala.

## Im Jasloer Kreise:

31. in Gorlice für die Bezirke Gorlice und Biecz.
32. „ Jaslo „ „ „ Jaslo und Brzostek.
33. „ Zmigrod „ „ „ Zmigrod und Dukla.
34. „ Strzyżow „ „ „ Strzyżow und Frystat.
35. „ Krosno „ den Bezirk Krosno.

## Im Rzeschower Kreise:

36. in Rzeschow für die Bezirke Rzeschow, Tyczyn, Glogow, Lancut u. Sokolow.
37. „ Przeworsk für den Bezirk Przeworsk.
38. „ Lezajsk „ „ „ Lezajsk.
39. „ Rozwadow für die Bezirke Rozwadow, Nisko und Ulanow.
40. „ Tarnobrzeg für den Bezirk Tarnobrzeg.

II. Das Cimentirungsamt von Krakau wird unter die Aufsicht und Leitung des Krakauer Magistrates gestellt, in den übrigen Standorten steht das Cimentirungsamt unter der Aufsicht des im Orte befindlichen k. k. Bezirksamtes. Die Leitung des Cimentirungsgeschäftes in letzteren Standorten wird dem in diesem Orte befindlichen Magistrate zugewiesen; in jenen Orten wo kein Magistrat besteht, hat auch die Leitung des Cimentirungsgeschäftes von dem betreffenden k. k. Bezirksamte zu geschehen.

III. Für das Krakauer Cimentirungsamt wird die Einrichtung und Organisirung im besonderen Wege erfolgen; in den übrigen Standorten wird zur Besorgung der Cimentirungsgeschäfte ein eigener Cimentirer aufgestellt werden, welcher von dem im Orte befindlichen Magistrate bestellt und von dem k. k. Bezirksamte bestätigt wird; für jene

## W obwodzie Sandeckim.

16. w Nowym Sączu dla powiatów Nowy i Stary Sącz.
17. w Limanowy, dla powiatów Limanowa i Tymbark.
18. w Nowymtargu dla powiatów Nowy i Czarny Dunajec.
19. w Grybowie dla powiatu Grybów.
20. w Ciężkowicach dla powiatu Ciężkowice.
21. w Krynicy dla powiatu Muszyna.
22. w Krościenku dla powiatu Krościenko.

## W obwodzie Wadowickim:

23. w Żywcu dla powiatów: Żywiec, Slemień i Milówka.
24. w Myślenicach dla powiatów Myślenice i Jordanów.
25. w Wadowicach dla powiatów Wadowice, Maków i Kalwarya.
26. w Skawinie dla powiatu Skawina.
27. w Oświęcimie dla powiatu Oświęcim.
28. w Andrychowie dla powiatu Andrychów.
29. w Kętach dla powiatu Kęty.
30. w Białej dla powiatu Biała.

## W obwodzie Jasielskim:

31. w Gorlicach dla powiatów Gorlice i Biecz.
32. w Jasle dla powiatów Jasło i Brzostek.
33. w Żmigrodzie dla powiatów Żmigród i Dukla.
34. w Strzyżowie dla powiatów Strzyżów i Frysztak.
35. w Krośnie dla powiatu Krosno.

## W obwodzie Rzeszowskim:

36. w Rzeszowie dla powiatów Rzeszów, Tyczyn, Głogów, Łańcut i Sokołów.
37. w Przeworsku dla powiatu Przeworsk.
38. w Leżajsku dla powiatu Leżajsk.
39. w Rozwadowie dla powiatów Rozwadow, Nisko i Ulanów.
40. w Tarnobrzegu dla powiatu Tarnobrzeg.

II. Urząd cechowania w Krakowie poddaje się pod dozór i zawiadowanie Magistratu miasta Krakowa, w innych stanowiskach zaś podlega urząd cechowania dozorowi znajdującego się w miejscu urzędu powiatowego. Zarząd działalności cechowania w ostatnich stanowiskach przydziela się istniejącemu w tym miejscu Magistratowi. W owych miejscach, gdzie Magistrat nie istnieje, prowadzić będzie kierownictwo urzędu cechowania przynależny urząd powiatowy.

III. Dla urzędu cechowania Krakowskiego będzie przepis co do urządzenia i organizacyi w osobnej drodze wydany; w innych zaś stanowiskach będzie do wypełniania działalności cechowania osobna osoba wyznaczoną, którą znajdujący się w miejscu Magistrat mianuje, zaś urząd powiatowy zatwierdza; w owych miej-



Orte, wo keine Magistrate bestehen, bestellt den Zementirer das k. k. Bezirksamt. Die Zementirer werden von den k. k. Bezirksämtern in besondere Eidespflicht genommen und zur Besorgung ihrer Geschäfte mit einer eigenen Instruktion theilhaft werden.

IV. Jedes Zementirungsamt wird die nöthigen Muttermaasse und Gewichte so wie auch die nöthigen Zementirungsstempel erhalten. Das Zementirungsamt in Krakau wird mit 1. November l. J. activirt; der Zeitpunkt der Activirung der übrigen Zementirungsämter wird nachträglich kundgemacht werden.

V. Die Kosten sowohl für die Beschaffung der Muttermaasse, Gewichte, Stempel und der nöthigen Geräthe, als auch für die Besorgung des Zementirungsgeschäftes selbst, werden mittelst des Landesfondes bestritten werden.

VI. Die Zementirung hat unentgeltlich zu geschehen.

In der Stadt Krakau und dem Krakauer Kreise hat die daselbst bisher gesetzlich bestandene Einrichtung einer Zahlung für die Zementirung mit 1. November l. J., als dem Tage der Activirung des neuen Krakauer Zementirungsamtes aufzuhören. Nur die zur Abhaimung der Fässer und zu sonstigen Arbeiten bei der Zementirung etwa erforderlichen Handlanger hat die Parthei selbst zu entlohnen.

VII. Wenn die von den Partheien zur Zementirung gebrachten Maasse und Gewichte mit den Muttermaassen und Gewichten nicht übereinstimmen, so werden dieselben von dem Zementirungsamte lediglich zurückgewiesen werden, ohne sich in eine Reaffirmirung derselben einzulassen, die nur Sache der Parthei ist.

VIII. Im Falle der Übereinstimmung der zur Zementirung gebrachten Maasse mit dem Muttermaasse, wird nebst der Jahreszahl das Verifizirungszeichen, welches laut der mit der hohen Ministerial-Verordnung vom 29. November 1855 (R. G. B. XLIV. St. Nr. 206 \*) bekannt gegebenen a. h. Entschliessung vom 3. November 1855 aus dem k. k. Reichsadler mit Beisetzung der ersten Anfangsbuchstaben des Ortes wo das Zementirungsamt seinen Sitz hat, besteht, aufgedrückt werden.

IX. Gußeiserne Gewichte dürfen laut hoher Ministerial-Verordnung vom 5. Mai 1856 (R. G. B. XX. St. Nr. 74 \*\*) nur dann zementirt werden, wenn sie mittelst eines eisernen Ringes, auf dem der Approbationsstempel anzubringen ist, justirt sind; gußeisernen Gewichten mit einem Blei oder anderem Zusage ist die Approbation nicht nur zu verweigern, sondern es sollen dieselben sogleich confiscirt werden.

X. Diejenigen Gewerbsleute, welche sich mit der Verfertigung von Waagen, Gewichten, Hohl- und Längenmaassen beschäftigen, müssen die verfertigten Gegenstände mit ihren Meisterzeichen versehen und noch vor dem Verkaufe zementiren lassen.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, erste Abtheilung, XLV. Stück, Nr. 220, Seite 543.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, erste Abtheilung, XX. Stück, Nr. 79, Seite 167.

scach, gdzie Magistrat nie istnieje, zamianuje osobę do cechowania urząd powiatowy.

Urzędy powiatowe mają osoby do cechowania mianowane osobno do tego za-  
przysięgnąć, i w celu sprawowania ich działalności udzielną instrukcją opatrzyć.

IV. Każdy urząd cechowania dostanie należyte miary i gwichty autentyczne,  
jako też do tego potrzebne stęple. Urząd cechowania w Krakowie rozpocznie swe  
działanie z dniem pierwszym Listopada b. r.; dla innych urzędów cechowania czas  
rozpoczęcia ich działalności później oznajmionym zostanie.

V. Koszta tak na sprawienie autentyków w miarach, gwichtach, stęplach i po-  
trzebnych sprzętów, jako też za sprawowanie działalności cechowania opłacane bę-  
dą z funduszu Krajowego.

VI. Cechowanie odbywać się będzie bezpłatnie.

W mieście Krakowie i jego okręgu ustaje dotąd prawnie istniejąca opłata  
od cechowania z dniem 1. Listopada b. r., jako dniem rozpoczęcia swęj działal-  
ności nowęj Władzy cechowania w Krakowie. Tylko do zrównania beczek lub do  
innych robót przy cechowaniu potrzebnych robotników ma strona sama wynag-  
rodzić.

VII. Gdy miary i gwichty, które strony do cechowania przyniosą, z autenty-  
kami miar i gwichtów się nie zgadzają, natenczas takowe urząd cechowania jedynie  
tylko zwróci, nie wchodząc wcale w sprawdzenie tychże, co wyłącznie do stro-  
ny należy.

VIII. Gdy się miary do cechowania przyniesione z autentykiem zgadzają, na-  
tenczas ma się na nich oprócz liczby roku także i znak sprawdzenia odbić, który  
według obwieszczonego Wysokięm Rozporządzeniem Ministeryalnęm z dnia 29.  
Listopada 1855 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XLIV, Nr. 206\*), Najwyższego  
Postanowienia z dnia 3go Listopada 1855 r. z C. K. Orła Państwa z dołączeniem  
początkowych głosek miejsca, w któręm urząd cechowania istnieje, się składa.

IX. Gwichty z lanego żelaza mogą według Wysokiego Rozporządzenia Mini-  
steryalnego z dnia 5. Maja 1856 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XX, Nr. 74\*\*),  
tylko wtedy być cechowane, gdy żelazną obrączką zaopatrzone są, na któręj  
stępel sprawdzenia wyciśniętym być ma; gwichty z lanego żelaza z przydatkiem  
ołowianym lub też innym, nie tylko że nie mogą być cechowane, lecz mają  
być natychmiast zabrane.

X. Rękodzielnicy, którzy się sporządzaniem wag, gwichtów, miar objętości i  
długości trudnią, obowiązani są porobione podobne przedmioty swoim znakiem maj-  
sterskim opatrzyć, i jeszcze przed sprzedażą zacechować dać.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, rok 1855, Oddział pierwszy,  
Zeszyt XLV, Nr. 220, stron. 543.

\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, rok 1856, Oddział pierwszy,  
Zeszyt XX, Nr. 79, stron. 167.



XI. Alle Gewerbs- und Handelsleute, welche nach Maaß und Gewicht kaufen und verkaufen, müssen sich stets der vorgeschriebenen, gehörig cimentirten Waagen, Gewichte und Maßereien bedienen und dürfen an dem Orte, wo sie ihr Geschäft betreiben, andere Waagen, Gewichte und Maßereien nicht einmal aufbewahren.

XII. Alle Gewerbs- und Handelsleute sind verpflichtet, ihre Waagen, Gewichte und Maßereien in der Regel alle 2 Jahre recimentiren zu lassen.

Insofern aber diese Gegenstände wegen des häufigen Gebrauches mehr der Abnützung unterliegen, hat die Recimentirung jährlich statt zu finden.

XIII. Wirths und Schänker haben den Gästen in den Schankhäusern das Getränk, welches nach dem Maaße verlangt wird, nicht nur aus cimentirten Gefäßen zuzumessen, sondern auch nur in maaßhältigen Gefäßen vorzusetzen, wie dieß mit der hohen Ministerial-Verordnung vom 15. März 1855 Beil. 2 zu der Kundmachung vom 1. März 1856 (Landes-Regierungs-Blatt Jahrgang 1856, II. Abtheilung, IV. Stück Nr. 5) verordnet wurde.

XIV. Die Übertretung dieser gegenwärtigen Vorschrift wird, insofern sie sich nicht als eine schwerer verpönte strafbare Handlung darstellt, in jedem Falle mit der Confiscation des Gegenstandes und im Wiederholungsfalle überdieß mit einer Geldstrafe von Einem bis Fünf und Zwanzig Gulden R. M. geahndet.

Diese Geldstrafe tritt schon im ersten Falle ein, wenn die Confiscation nicht vollzogen werden kann. Die an den abgenommenen Gegenständen oder an Geld verwirkte Strafe verfällt dem Armenfonde des Ortes, wo die Übertretung begangen wurde.

Die Untersuchung und Bestrafung von derlei Übertretungen steht nach der hohen Ministerial-Verordnung vom 3. April 1855 (R. G. B. XVIII. St. Nr. 61 \*) den politischen Behörden zu.

XV. Die Aufsichtsorgane sind angewiesen, bei den Gewerbs- und Handelsleuten welche was immer für Waaren und Getränke nach dem Maaße und Gewichte verkaufen, öfter des Jahres unvermuthet Untersuchung zu pflegen, vorkommende Gebrechen zu erheben, fehlerhafte Waagen, Gewichte und Maaße den Partheien abzunehmen und hierüber die Anzeige an die kompetente Behörde zu erstatten.

**Heinrich Graf zu Clam Martinic.**

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, erste Abtheilung, XIX. Stück, Nr. 73, Seite 247.



XI. Każdy rękodzielnik i kupiec, który według miary i gwichtu kupuje i sprzedaje, musi zawsze przepisanych do tego i należycie cechowanych wag, gwichtów i miar używać, i nie wolno im w tém miejscu, gdzie swoje zatrudnienie prowadzą, żadnych innych wag, gwichtów i miar ani nawet przechowywać.

XII. Wszyscy rękodzielnicy i kupcy obowiązani są, swoje wagi, gwichty i miary w ogóle co dwa lata dawać świeżo cechować.

O ile jednak te przedmioty z powodu częstego używania prędszemu zużyciu podlegają, powinno odcechowanie co rok się ponawiać.

XIII. Oberżysci i szynkarze mają gościom w szynkach trunków, którego się według miary zażąda, nie tylko z cechowanych naczyń nalewać, lecz także w naczyniach trzymających miarę podawać, jak to Wysokiem Rozporządzeniem Ministeryalnem z dnia 15. Marca 1855 r. dodatek 2. do obwieszczenia z dnia 1 Marca 1856 (Dziennik Rządu Krajowego r. 1856, Oddział drugi, IV. Zesz., Nr. 5) nakazane było.

XIV. Przekroczenie niniejszego przepisu zostanie w razach, gdy się jako cięższa nagana i kary godna czynność nie okaże, w każdym razie konfiskacją przedmiotu, zaś w powtórnym razie prócz tego karą pieniężną od jednego do dwudziestu pięciu Złr. m. k. karane.

Ta pieniężna kara zapada już przy pierwszym razie, gdy konfiskacya nie może być uskutecznioną. Kara w odebranych przedmiotach lub też pieniądzach zapadła, należy funduszowi ubogich owego miejsca, gdzie przekroczenie popełnione zostało.

Dochodzenie i karanie podobnych przestępstw, przynależy politycznym urzędem według Wysokiego Rozporządzenia Ministeryalnego z dnia 3. Kwietnia 1855 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 61\*).

XV. Nakazuje się władzom i osobom nadzór prowadzącym, u rękodzielników i kupców, którzy jakiegobądź towary i napoje na miarę i gwichty sprzedają, kilka razy w roku niespodzianie rewizyje odbywać, zaszle uchybienia dochodzić, fałszywe wagi, gwichty i miary stronom odebrać, i prócz tego przynależnemu urzędowi o tém doniesienie uczynić.

**Henryk Hrabia Clam-Martinic.**

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, rok 1855, Oddział pierwszy, Zeszyt XIX, Nr. 73, stron. 247.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

XII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 10. November 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

Okręgu administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1856.

**Oddział drugi.**

Zeszyt XII.

Wydany i rozesłany dnia 10. Listopada 1856.



## 15.

**Kundmachung des Landes-Präsidiiums vom 5. November 1856,**

mit welcher die Auflösung der Polizei-Expositur in Chrzanow bekannt gegeben wird.

Zu Folge h. Erlasses der k. k. Obersten Polizei-Behörde vom 29. October l. J. Z. <sup>11271</sup>/<sub>2336</sub> III., wird die bisher in Chrzanow bestandene Polizei-Expositur mit Ende November l. J. aufgelassen.

Die von derselben besorgten Amtsgeschäfte gehen mit 1. December l. J. an das Chrzanower k. k. Bezirksamt über.

**Heinrich Graf zu Clam Martinic m. p.**

## 15.

**Obwieszczenie Prezydium Krajowego z dnia 5. Listopada 1856,**

**którem się o zniesieniu policyjnej Ekspozytury w Chrzanowie zawiadamia.**

Według Wysokiego Rozrządzenia C. K. Najwyższej Władzy Policyjnej z dnia 29. Października r. b. do Liczby  $\frac{11271}{2336}$  III rozwiązuje się istniejąca dotąd Ekspozytura policyjna w Chrzanowie z końcem Listopada b. r.

Urzędowania przez takową sprawowane przechodzą z dniem 1. Grudnia b. r. na urząd powiatowy w Chrzanowie.

**Henryk hrabia Clam Martinic m. p.**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1000 N. EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60630



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1856.**

**Zweite Abtheilung.**

**XIII. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 28. Dezember 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt XIII.**

Wydany i rozesłany dnia 28. Grudnia 1856.

## 16.

**Kundmachung der Finanz-Landes-Direction vom 16. Dezember 1856,**

**betreffend die Aufhebung des Nebenzollamtes I. Classe zu Bieliny und Uebertragung desselben nach Kopki nächst Koziarnia.**

Nachdem das Nebenzollamt I. Classe zu Bieliny, Rzeszower Kreises in Westgalizien nach Kopki nächst Koziarnia übertragen und daselbst mit dem 1. Jänner 1857 in Wirksamkeit treten wird, so gibt man dieß hiemit allgemein bekannt, und erklärt zugleich, daß vom obigen Zeitpuncte angefangen, die bisherige Zollstraße von Bieliny zur Grenzsäule Nr. 252 als ein Nebenweg, im Sinne des §. 21 der Zoll- und Staats-Monopol-Ordnung vom 11. Juli 1835, anzusehen sei.

v. Rosenbergl m. p.

16.

**Obwieszczenie C. K. Krajowej Dyrekcyi Skarbu z dnia 16.  
Grudnia 1856,**

**dotyczące zniesienia pobocznego urzędu celnego I. klasy w Bielinach, a przeniesienie tegoż do Kopek w pobliżu Koziarni.**

Ponieważ się poboczny urząd I. klasy w Bielinach, w obwodzie Rzeszowskim, w zachodniej Galicyi do Kopek w pobliżu Koziarni przenosi, i tamże z dniem 1. Stycznia 1857 w działanie wstępuje, więc o tém niniejszém publicznie się zawiadamia, objaśniając zarazem, że począwszy od pomienionego czasu dotychczasowy gościniec celny z Bielin do słupa granicznego pod Nr. 252 stósownie do §. 21 ustawy o cle i monopolu Państwa z dnia 11 Lipca 1835, jako poboczna droga uważanym będzie.

**Rosenberg** m. p.



LIBRARY, UNIV.



JACOBSONS

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

**Zweite Abtheilung.**

XIV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 29. Dezember 1856.



**Dziennik Rządu Krajowego**

d l a

**Okręgu administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1856.**

**Oddział drugi.**

**Zeszyt XIV.**

Wydany i rozesłany dnia 29. Grudnia 1856.

## 17.

**Erlass des Landes-Präsidiiums vom 27. December 1856,**

womit in der provisorischen Vorschrift der Landes-Regierung vom 25. August 1856, über die Einrichtung der Landgemeinden in dem krasauer Verwaltungsgebiete, im Absage VIII. ein in Druck übergangener Schreibfehler berichtigt wird.

In den Absay VIII. der provisorischen Vorschrift über die Einrichtung der Landgemeinden vom 25. August 1856 (II. Abtheilung des Landesregierungsblattes, VIII. Stück, Nr. 11, pag. 33) hat sich ein in den Druck übergangener Schreibfehler eingeschlichen, nach dessen Berichtigung der Schluß dieses Absages zu lauten hat:

„Jedenfalls hat derselbe einen Stellvertreter dem Bezirksamte zu bezeichnen, welcher im ersten Falle als zeitweiliger, im zweiten Falle als ständiger Vertreter des Gutsherrn bei etwaiger Abwesenheit oder sonstiger Behinderung desselben zu betrachten ist“.

Graf zu Clam-Martinić m. p.



## 17.

**Rozrządzenie Prezydium Krajowego z dnia 27. Grudnia 1856,**  
**którem prostuje się błąd popełniony wśród drukowania ustępu VIII tymczasowego**  
**przepisu Rządu Krajowego z dnia 25. Sierpnia 1856, o urządzeniu gmin wiejskich**  
**w Krakowskim Okręgu Administracyjnym.**

W ustępie VIII tymczasowego przepisu o urządzeniu gmin wiejskich, z dnia 25. Sierpnia 1856 (Dziennik Rządu Krajowego, Oddział II, Zeszyt VIII, Nr. 11, str. 33) wcisnął się popełniony wśród druku błąd, po sprostowaniu którego zakończenie tego ustępu następnie brzmieć ma:

„W każdym razie powinien tenże naznaczyć urzędowi powiatowemu Zastępcę,  
„który w pierwszym razie jako tymczasowy, w drugim jako stały Zastępcą Dzie-  
„dzica w razie jego nieobecności lub jakiegokolwiek przeszkodzenia uważa-  
„nym być ma“.

Hrabia **Clam - Martinic** m. p.